

# Panasonic

Operating Instructions  
(Household use) Rechargeable Shaver

Model No. ES-LV9Q



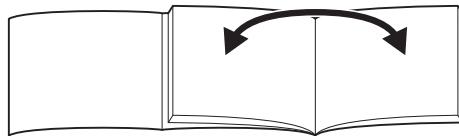
CE

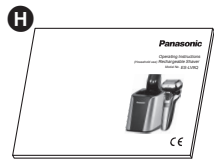
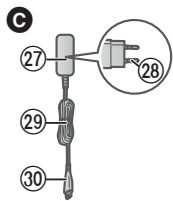
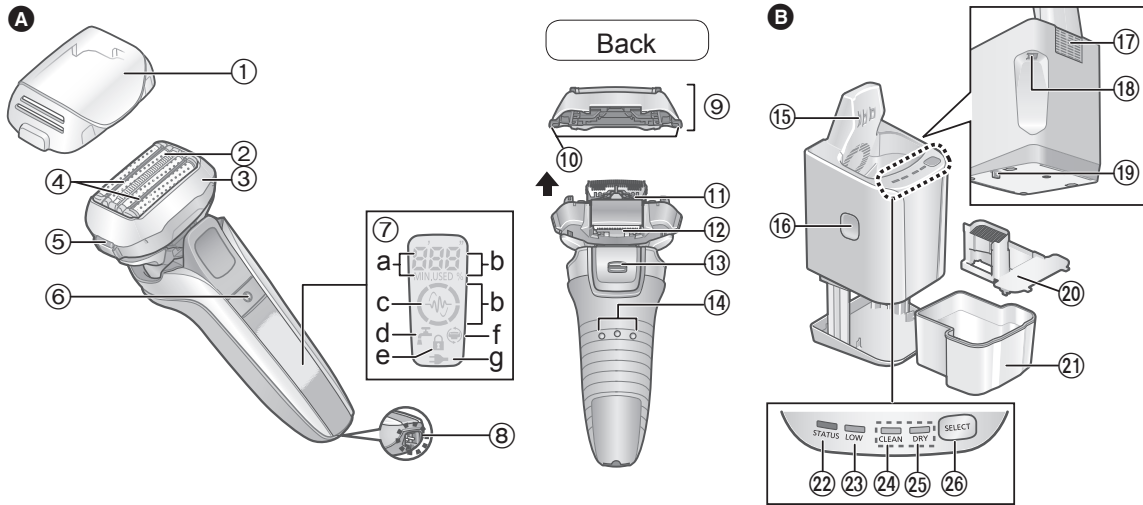
<b>GB</b> English.....	<b>5</b>	<b>DK</b> Dansk.....	<b>157</b>	<b>CZ</b> Český.....	<b>307</b>
<b>D</b> Deutsch .....	<b>29</b>	<b>P</b> Português.....	<b>183</b>	<b>SK</b> Slovensky.....	<b>331</b>
<b>F</b> Français.....	<b>55</b>	<b>N</b> Norsk .....	<b>209</b>	<b>H</b> Magyar .....	<b>355</b>
<b>I</b> Italiano .....	<b>81</b>	<b>S</b> Svenska .....	<b>233</b>	<b>RO</b> Română .....	<b>381</b>
<b>NL</b> Nederlands .....	<b>105</b>	<b>FIN</b> Suomi.....	<b>257</b>	<b>TR</b> Türkçe.....	<b>407</b>
<b>E</b> Español.....	<b>131</b>	<b>PL</b> Polski .....	<b>281</b>		

**1**



**2**







## Spis treści

<b>Środki ostrożności</b> .....	<b>284</b>	Gdy podświetlona jest lampka niskiego poziomu/wskaźnik stanu .....	<b>298</b>
Ważne informacje .....	288	Często zadawane pytania .....	298
Dane dotyczące części .....	289	Rozwiązywanie problemów .....	299
Przygotowanie .....	289	Serwis .....	303
Sposób użytkowania .....	291	Ochrona środowiska i recykling materiałów .....	304
Dokładne czyszczenie .....	294	Dane techniczne .....	305
Wymiana folii zewnętrznej i ostrzy wewnętrznych .....	296		
Wymiana płynu czyszczącego .....	297		

## **OSTRZEŻENIE**

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przewodu zasilającego nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilacz należy złomować.

- Golarkę Wet/Dry można używać do golenia na mokro z pianką do golenia lub do golenia na sucho. Golarka jest wodoszczelna i dzięki temu można z niej korzystać pod prysznicem i czyścić wodą. Symbol poniżej oznacza możliwość użycia w wannie lub pod prysznicem.



- Do zasilania urządzenia używaj wyłącznie dostarczonego wraz z nim zasilacza do samoczynszącej ładowarki. Ponadto nie używaj dołączonego zasilacza do samoczynszącej ładowarki do zasilania jakiegokolwiek innego urządzenia. (Patrz strona 289.)
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączalny zasilacz jest wymagany w celu podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.






## Środki ostrożności



Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, zawsze należy przestrzegać poniższych środków ostrożności.

### Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia, ryzyka urazu oraz uszkodzenia mienia w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.


 <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 <b>UWAGA</b>	Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.


Poniższe symbole są stosowane do klasyfikacji i opisanie typu instrukcji, których należy przestrzegać.


 Ten symbol ostrzega użytkownika, że nie wolno wykonywać określonej procedury.
 Ten symbol informuje użytkownika, że trzeba wykonać określoną procedurę, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.

## OSTRZEŻENIE


### ► Ten produkt

-  Ta gołarka zawiera wbudowany akumulator. **Nie należy wrzucać jej do ognia, podgrzewać, używać bądź pozostawiać w miejscu o wysokiej temperaturze.**  
- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

-  **Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.**  
- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

-  W celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.) skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

### **Nigdy nie należy rozbierać produktu, z wyjątkiem sytuacji pozbywania się produktu.**




-  - Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

### ► W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii

**Natychmiast zaprzestań używania adaptera i odłącz go, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.**

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub urazów ciała.

**<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>**

-  **Urządzenie, samoczynszcząca ładowarka, adaptor lub przewód są zdeformowane lub nietypowo gorące.**
-  **Urządzenie, samoczynszcząca ładowarka, adaptor lub przewód pachną spalenizną.**
-  **Występują nietypowe odgłosy podczas używania lub ładowania urządzenia, samoczynszczącej ładowarki, adaptera lub przewodu.**

- Niezwłocznie zwróć się w celu sprawdzenia lub naprawy do autoryzowanego punktu serwisowego.





# OSTRZEŻENIE

## ► Zasilanie



Nie podłączaj ani nie odłączaj adaptera do/z gniazda elektrycznego mokrą ręką.  
- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.

Nie wolno zanurzać zasilacza i samoczyszczącej ładowarki w wodzie ani myć ich wodą.

Nie umieszczaj zasilacza i samoczyszczącej ładowarki nad lub w pobliżu napełnionej wodą umywalki lub wanny. W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeżeli zasilacz został uszkodzony, lub jeżeli wtyczka umieszczona w gniazdku sieciowym nie tkwi w nim nieruchomo.



Nie wolno niszczyć, modyfikować ani na siłę zginać, rozciągać lub skręcać przewodu zasilającego. Nie wolno również kłaść ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym ani przytrząskiwać przewodu zasilającego.  
- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie należy używać urządzenia niezgodnie z parametrami gniazdka sieciowego lub domowej instalacji elektrycznej.



- Przekroczenie parametrów poprzez podłączenie do pojedynczego gniazdka sieciowego zbyt wielu urządzeń może spowodować pożar wynikający z przegrzania.

Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze zasilane ze źródła energii elektrycznej zgodnego z napięciem znamionowym wskazanym na zasilaczu.



Wtyczkę adaptera należy wsunąć do oporu do gniazdka sieciowego.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.



W przypadku mycia golarki wodą należy odłączyć zasilacz.  
- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.



Należy regularnie czyścić wtyczkę zasilania i wtyczkę urządzenia, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.

- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek pogorszenia izolacji spowodowanego zawilgoceniem.

## ► Zapobieganie wypadkom



Osoby z wszczepionymi urządzeniami medycznymi, takimi jak rozrusznik serca, muszą unikać kontaktu tego urządzenia ze skórą w miejscu wszczęcia urządzenia medycznego.  
- Może to doprowadzić do wypadku lub choroby.



Nie należy pozostawiać urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt ani pozwalać im na jego używanie.  
- Włożenie części lub akcesoriów do ust grozi wypadkiem lub obrażeniami.



Nie używaj ani nie przechowuj samoczyszczącej ładowarki na innych urządzeniach elektrycznych.

- Może to spowodować porażenie prądem ze względu na wyciek cieczy lub pożar z powodu zwarcia.

W wypadku przypadkowego spożycia detergentu lub oleju nie wolno wywoływać wymiotów; należy wypić dużą ilość wody i skontaktować się z lekarzem.



Jeśli detergent lub olej dostanie się do oczu, należy go natychmiast spłukać dokładnie bieżącą wodą i skontaktować się z lekarzem.

- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną problemów zdrowotnych.



## OSTRZEŻENIE

W przypadku kontaktu detergentu ze skórą należy go natychmiast dokładnie zmyć używając mydła.



W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry w jakiegokolwiek części ciała należy natychmiast przerwać użycie i skontaktować się z lekarzem.

- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń fizycznych lub urazów skóry.



## UWAGA

### ► Ochrona skóry

Nie przyciskaj zbyt mocno zewnętrznej folii urządzenia do wargi lub innych części twarzy.



Nie przykładaj zewnętrznej folii urządzenia bezpośrednio do wyprysków lub zranionej skóry.

Nie dotykaj sekcji ostrza (metalowy fragment) ostrza wewnętrznego.

- W przeciwnym razie może dojść do urazów skóry lub ręki.

Nie naciskaj mocno zewnętrznej folii urządzenia. Nie dotykaj także zewnętrznej folii urządzenia palcami lub paznokciami podczas korzystania z urządzenia.



Nie używaj tego urządzenia do golenia włosów na głowie lub innej części ciała.

- W takim przypadku mogą wystąpić urazy skóry lub żywotność zewnętrznej folii urządzenia może ulec skróceniu.



Nie wyciągaj maszynki z samoczyszczącej ładowarki podczas korzystania z trybu "AUTO" lub trybu "Suszenie/Ładowanie".

- Może to spowodować poparzenia spowodowane wysoką temperaturą wokół ostrzy.



Przed użyciem sprawdź, czy zewnętrzna folia urządzenia nie jest zdeformowana lub uszkodzona.

- W przeciwnym razie może to spowodować urazy skóry.



Podczas przenoszenia lub przechowywania należy nałożyć nakładkę ochronną na golarkę.

- W przeciwnym razie mogą wystąpić urazy skóry lub żywotność zewnętrznej folii urządzenia może ulec skróceniu.

► Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności Nie owijaj ściśle przewodu wokół adaptera na czas przechowywania.



- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia i w rezultacie spowodować pożar z powodu zwarcia.

Nie można dopuścić, aby jakieś metalowe przedmioty lub śmieci przylegały do wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia.



- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.



Nie odłączaj adaptera lub wtyczki urządzenia, trzymając za przewód.

- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.



Nie udostępniaj swojej golarce członkom rodziny ani innym osobom.

- Może to być przyczyną infekcji lub zapalenia.



## UWAGA



Nie należy upuszczać urządzenia ani uderzać nim o inne przedmioty.

- Może to spowodować uszkodzenie ciała.



Nie należy używać detergentu do celów innych niż czyszczenie ostrzy maszynki do golenia.

- Zastosowanie go do innych produktów może spowodować ich odbarwienia lub pęknięcia.



Rozlany płyn czyszczący należy natychmiast zetrzeć.

- Długotrwały kontakt może powodować przebarwienia wyrobów ze skóry lub drewnianych podłóg.



Odłącz adapter od gniazda sieci elektrycznej, gdy urządzenie nie jest ładowane.

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przepięcia spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.



Należy zachować ostrożność podczas otwierania detergentu, ponieważ dzióbek jest ostry.

- Może to spowodować urazy.

## Postępowanie z wyjętym akumulatorem podczas utylizacji



## NIEBEZPIECZEŃSTWO



- Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami.
- Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.
- Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.
- Nie uderzaj, nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie przebijaj ostrym narzędziem.
- Nie pozwalaj, aby dodatni i ujemny styk akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.
- Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.
- Nie używaj ani nie pozostawiaj akumulatora w miejscu, w którym będzie narażony na wysoką temperaturę, na przykład w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie zdejmuj ochronnej powłoki akumulatora.
- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.



## OSTRZEŻENIE

**Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.**



- Przypadkowe połknięcie akumulatora spowoduje uszkodzenie ciała.

W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

**Jeśli z akumulatora wycieknie ciecz i dostanie się do oczu, nie należy ich pocierać. Oczy należy dokładnie przepłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.**



- W przeciwnym razie mogą wystąpić urazy oka.

Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.



## UWAGA

**Jeśli z akumulatora wycieknie ciecz i zetknie się ze skórą lub ubraniem, należy ją dokładnie spłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.**



- W przeciwnym razie może wystąpić zapalenie skóry.

## Ważne informacje

- Korzystaj z golenia na mokro z pianką przez co najmniej trzy tygodnie, aby poczuć różnicę. Przyzwyczajanie się do golarki do golenia Panasonic Wet/Dry wymaga nieco czasu, ponieważ skóra i broda potrzebują około miesiąca, aby przestawić się na nową metodę golenia.
- Nie dopuszczaj do tego, by zewnętrzna folia urządzenia zetknęła się z twardym przedmiotem.  
Grozi to uszkodzeniem ostrzy, które są bardzo cienkie i łatwo ulegają deformacji.
- Urządzenia nie należy suszyć suszarką ani wentylatorem.  
W przeciwnym razie może to spowodować awarię lub zdeformowanie części.
- Nie wystawiaj golarki ze zdjętą ramką folii na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.  
Grozi to pogorszeniem właściwości gumowej uszczelki i utratą wodoszczelności, co może doprowadzić do awarii.
- Po zakończeniu używania golarkę należy przechowywać w miejscu o niskiej wilgotności.  
W przeciwnym razie może dojść do awarii ze względu na kondensację lub rdzę.
- Nie pozostawiaj detergentu w miejscu, gdzie panuje wysoka temperatura.  
Może bowiem dojść do pogorszenia jego jakości.
- Pozostaw obydwa ostrza wewnętrzne na swoim miejscu. Golarka może ulec uszkodzeniu, jeżeli zainstalowane jest tylko jedno z ostrzy wewnętrznych.
- Do płukania golarki nie używaj słonej ani gorącej wody. Nie zanurzaj golarki w wodzie na dłuższy czas.
- Naładuj prawidłowo urządzenie zgodnie z tą Instrukcją obsługi. (Patrz strona 289 "Ładowanie golarki").
- Urządzenie zawiera akumulator, który może zostać wymieniony tylko przez wykwalifikowane osoby. Proszę skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące naprawy.

## Dane dotyczące części

### A Korpus golarki

- ① Nakładka ochronna
- ② Zewnętrzna folia urządzenia
- ③ Ramka folii
- ④ Rolki
  - Ułatwiają przesuwanie urządzenia po skórze.
- ⑤ Przyciski zwalniania ramki folii
- ⑥ Wylłącznik zasilania
- ⑦ Obszar wskaźników
  - a. Wskaźnik czasu użytkowania
  - b. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
  - c. Wskaźnik czujnika golenia (→)
  - d. Wskaźnik czyszczenia (→)
  - e. Wskaźnik blokady wylłącznika (🔒)
  - f. Wskaźnik kontroli folii/ostrzy (→)
  - g. Wskaźnik stanu ładowania (→)
- ⑧ Gniazdo urządzenia
- ⑨ Głowica z folią zewnętrzną
- ⑩ Przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia
- ⑪ Ostrza wewnętrzne
- ⑫ Trymer
- ⑬ Uchwyt trymera

- ⑭ Tyłne złącze korpusu maszynki

### B Samoczyszcząca ładowarka (RC9-22)

- ⑮ Złącza ładowania
- ⑯ Przycisk zdejmowania pojemnika na płyn czyszczący
- ⑰ Otwór wlotowy
- ⑱ Gniazdo samoczyszczącej ładowarki
- ⑲ Dźwignia zwalniania blokady
- ⑳ Filtr płynu czyszczącego
- ㉑ Pojemnik na płyn czyszczący
- ㉒ Wskaźnik stanu
- ㉓ Lampka niskiego poziomu
- ㉔ Lampka czyszczenia
- ㉕ Lampka suszenia
- ㉖ Przycisk wyboru cyklu

### C Zasilacz (RE7-87)

- ㉗ Adapter
  - ㉘ Wtyczka sieciowa
  - ㉙ Przewód
  - ㉚ Wtyczka urządzenia
- Aksesoria
- D Pokrowiec
  - E Szczoteczka czyszcząca
  - F Olej
  - G Specjalny detergent (Detergent)
  - H Instrukcja obsługi
  - I Karta gwarancyjna

W momencie zakupu wewnątrz samoczyszczącej ładowarki mogą znajdować się kropelki wody. Nie stanowią one jednak problemu, jeśli chodzi o kwestie higieny lub wydajności. (Są to resztki wody destylowanej używanej do testów wydajności.)

## Przygotowanie

### Ładowanie golarki

- Wylłącz golarkę.
- Zetrzyj krople wody z tylnego złącza korpusu maszynki.

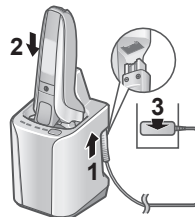
#### 1 Podłącz wtyczkę zasilania [C 30] do samoczyszczącej ładowarki [B].

#### 2 Naciśnawszy z boku nakładkę ochronną [A 1], ściągnij ją, po czym włóż maszynkę do samoczyszczącej ładowarki.

- Ostrożnie wsuń maszynkę do samoczyszczącej ładowarki uważając, aby nie uszkodzić zewnętrznej folii urządzenia.

#### 3 Podłącz adapter [C 27] do gniazdka sieciowego.

- Sprawdź, czy świeci wskaźnik stanu ładowania (→).
- Ładowanie zostaje zakończone po upływie około 1 godziny.



## 4 Odłącz adapter po zakończeniu ładowania.



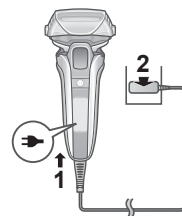
### Uwagi

- Kiedy akumulator jest ładowany po raz pierwszy lub jeśli nie był używany przez ponad 6 miesięcy, czas ładowania może być inny lub wskaźnik stanu ładowania (➔) może nie świecić przez kilka minut. Wskaźnik zapali się, jeśli golarka pozostanie podłączona do zasilacza.
- Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 10 °C – 35 °C. W przypadku bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur czas ładowania akumulatora może się wydłużyć, wskaźnik stanu ładowania (➔) będzie szybko migać i mogą wystąpić problemy z prawidłowym naładowaniem akumulatora.
- W pełni naładowana golarka może być używana przez około 2 tygodnie.  
(Przy jednym 3-minutowym goleniu na sucho dziennie w temperaturze otoczenia od 20 °C do 30 °C).  
Liczba dni użytkowania jest zależna od następujących warunków:
  - Grubość zarostu
  - Siła nacisku na skórę podczas golenia
  - Częstotliwość korzystania z trybu czyszczenia ultradźwiękami
- Jeżeli korzystanie z golarki lub jej ładowanie powoduje zakłócenia w pracy radioodbiornika lub innych urządzeń, zmień miejsce, w którym się goliś.

## Ładowanie bez samoczyszczącej ładowarki

- Wyłącz golarkę.
- Zetrzyj krople wody z gniazda urządzenia.

- 1 Włóż wtyczkę przewodu zasilającego [C30] do gniazda golarki.
- 2 Podłącz adapter [C27] do gniazdka sieciowego.
- 3 Odłącz adapter po zakończeniu ładowania.



### Uwagi

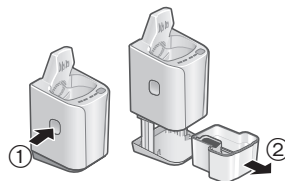
Nie można używać golarki podczas ładowania.

## Przygotowanie płynu czyszczącego

Czyszczenie można przeprowadzić bezpośrednio po użyciu przygotowując się do tego zawczasu.  
(Patrz strona 293.)

- Odłącz zasilacz od samoczyszczącej ładowarki.

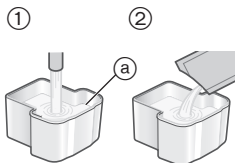
- 1 Naciśnij przycisk zdejmowania pojemnika na płyn czyszczący (1) i wyciągnij pojemnik na płyn czyszczący (2) na twardą, płaską powierzchnię.



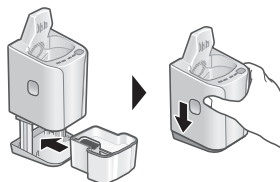
- Kiedy samoczyszcząca ładowarka jest uniesiona lub znajduje się na miękkiej powierzchni, np. na dywanie, dźwignia zwalniania blokady nie będzie pasować odpowiednio do ładowarki. W takim przypadku nie będzie możliwe wyjęcie pojemnika na płyn czyszczący.

## 2 Nalej bieżącej wody (1) i detergentu (2) do pojemnika na płyn czyszczący.

- Uważaj, aby woda nie przekroczyła linii maksymalnego poziomu wody (a).
- Wsyp całą saszetkę detergentu.



## 3 Powoli wsuwaaj pojemnik na płyn czyszczący [B] do samoczyszczącej ładowarki [B], aż rozlegnie się kliknięcie.



### Uwagi

- Informacje dotyczące wymiany płynu czyszczącego można znaleźć na stronie 297.
- Stosuj tylko specjalny detergent do golarzek firmy Panasonic w samoczyszczącej ładowarce. Nieprzestrzeganie tej zasady grozi nieprawidłowym działaniem lub awarią.
- Nie wolno przechylać samoczyszczącej ładowarki. W przeciwnym razie może dojść do wylania płynu lub zmniejszenia liczby dni, w ciągu których można korzystać z płynu czyszczącego.

- W przypadku korzystania z płynu czyszczącego raz dziennie, starcza go mniej więcej na 30 dni. (Będzie się to różnić w zależności od grubości zarostu i temperatury otoczenia).

## Sposób użytkowania

To urządzenie wyposażono w funkcję inteligentnej blokady, dzięki czemu wyłącznik zasilania zostaje automatycznie zablokowany, aby zapobiec przypadkowemu zadziałaniu, kiedy się nie golisz.

### ► Odblokowywanie wyłącznika zasilania

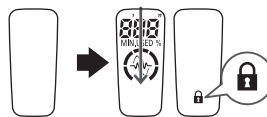
Kiedy chwycisz korpus golararki, wskaźniki zaczną świecić od dołu do góry, a wyłącznik zasilania odblokuje się automatycznie.



- Zostanie wyświetlone wskazanie stanu naładowania akumulatora, które zgaśnie po około 1 sekundzie.

### ► Blokowanie wyłącznika zasilania

Wskaźniki zaczną świecić od góry do dołu, a wyłącznik zasilania zostanie zablokowany automatycznie po upływie 1 minuty od zwolnienia korpusu golararki.



- Wskaźnik blokady wyłącznika (🔒) zostanie podświetlony na 5 sekund, po czym zgaśnie.

- Czujnik może zareagować, a wyłącznik zasilania odblokować się po umieszczeniu w pobliżu urządzenia elektrycznego lub metalowego przedmiotu. Jest to normalne zjawisko.

## Golenie brody

### 1 Naciśnij i przystąp do golenia.

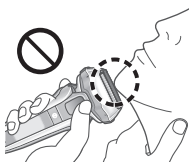
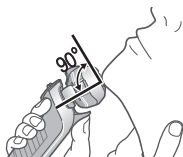
- Zadziała "czujnik golenia", który automatycznie dostosowuje moc do grubości zarostu. Zwiększa on moc w miejscach, gdzie broda jest gęsta i zmniejsza ją tam, gdzie zarost jest rzadki, aby zmniejszyć obciążenie skóry.



### Wskazówki usprawniające golenie

Przyłóż całą zewnętrzną folię urządzenia prostopadle do skóry i przesuwaj powoli golarkę po twarzy pod włos.

- Zarost pod brodą i wokół gardła można zgolić, naciągając skórę tak, aby włosy sterczały pionowo.
- Należy unikać golenia wyłącznie fragmentem zewnętrznej folii tnącej, aby uniknąć jej uszkodzenia.



### 2 Po zakończeniu naciśnij .

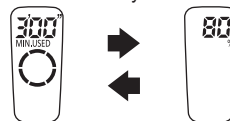
Podczas użycia



Przez 7 sekund wyświetlany jest dotychczasowy czas użytkowania oraz poziom naładowania akumulatora.

- Po 10 minutach wyświetlany czas powraca do wskazania [0'00"].
- Wskaźnik czujnika golenia (-G-) miga.

Po użyciu



Czas pracy i pozostały poziom naładowania akumulatora migają naprzemiennie, po czym gasną po upływie 8 sekund.

Kiedy poziom naładowania akumulatora jest niski

Pojawia się "10%" i miga "—".

Urządzenie emituje dwukrotnie dźwięk po wyłączeniu.

- Po tym jak pojawi się "10%" możesz ogolić się jeszcze 1 lub 2 razy (zależnie od sposobu użytkowania).



### Uwagi

- Urządzenie może nie działać przy temperaturze otoczenia niższej niż około 5 °C.
- W zależności od rodzaju oraz ilości użytego żelu do golenia czujnik golenia może nie reagować.
- W zależności od grubości zarostu lub ilości ściętych włosów w głowicy golarki czujnik golenia może nie zadziałać, a odgłosy pracy golarki mogą się nie zmieniać. Jest to normalne zjawisko.



- Aby uniknąć nieprawidłowego działania podczas korzystania z golarzki, trzymaj palce na oparciu dla palca.
- Tryb czyszczenia wibracyjnego uruchamiany jest po przytrzymaniu przyciśniętego wyłącznika zasilania przez ponad 2 sekundy przy wyłączonej golarce. (Patrz strona 294.)  
W tym trybie nie można się golić.

### ► Przelłączanie trybu pracy głowicy golarzki

Można zmieniać ustawienie przełącznika obrotowego.

#### FREE

Głowica golarzki porusza się, aby nie pozostawiać niewygolonych miejsc.



#### LOCK

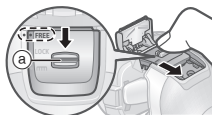
Można zablokować głowicę golarzki.

### ► Korzystanie z trymera

1. Przesuń uchwyt trymera do góry w pozycję "mm", aby trymer się otworzył.
2. Naciśnij i zacznij go używać.



Aby zamknąć trymer, przesuń jego uchwyt do dołu trzymając naciśnięty przycisk znajdujący się na górze dźwigni (a).



### Wskazówki usprawniające użytkowanie

Przyłóż delikatnie krawędź trymera prostopadle do skóry i przesuwaj wolno w dół.

### Przycinanie baków



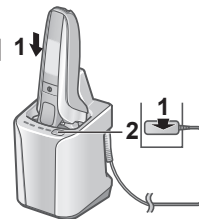
### Wstępne golenie długiego zarostu



## Czyszczenie, suszenie, ładowanie

Wskazane jest czyszczenie golarzki po każdorazowym użyciu.

- 1 Wsuń maszynkę do samoczyszczącej ładowarki 1 i podłącz adaptor 2 do gniazda elektrycznego. (Patrz strona 289.)



- Sprawdź, czy świeci wskaźnik stanu ładowania (➔).
- Informacje na temat zapalanej lampki niskiego poziomu lub wskaźnika stanu można znaleźć na stronie 298.

- 2 Naciśnij .

Lampka czyszczenia i lampka suszenia są podświetlone, a po upływie mniej więcej 6 sekund zostanie uruchomiony tryb "AUTO".  
• Po uruchomieniu trybu "AUTO" nie można zmienić trybu.

**Czyszczenie**  
10 min



**Suszenie**  
80 min\*



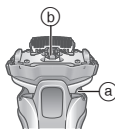
**Ładowanie**  
Od 0 do 60 min



\*Przy niskiej temperaturze otoczenia (około 15 °C lub mniej) samoczyszczącej ładowarki: 170 min

### 3 Wyciągnij adaptor po zakończeniu wybranego trybu.

Raz w miesiącu umyj maszynkę wodą lub oczyść ją szczoteczką czyszczącą. (Patrz strony 294 i 296.) Samoczyszcząca ładowarka nie można czyścić szyjki urządzenia głównego (a), elementu mocującego ostrza wewnętrzne (b), przycinarki, szczelin zewnętrznej folii urządzenia itp.



### Zmiana trybu samoczyszczącej ładowarki

Tryb "Ładowanie" rozpoczyna się po podłączeniu maszynki i można go zmienić naciskając przycisk wyboru cyklu.



#### Uwagi

- Nie naciskaj przycisku zdejmowania pojemnika na płyn czyszczący w trakcie czyszczenia, ponieważ płyn czyszczący może się wylać grożąc usterką.
- Czas suszenia może ulec wydłużeniu przy temperaturze otoczenia mniej więcej 15 °C lub niższej. Funkcja czyszczenia lub suszenia może nie działać w skrajnie niskich temperaturach (mniej więcej 0 °C lub poniżej).
- Detergent zawiera składnik smarujący, który gwarantuje płynne golenie bez konieczności stosowania oleju.

## Dokładne czyszczenie

### Mycie wodą

- Wyłącz maszynkę i odłącz zasilacz.

#### 1 Nanieś trochę mydła do rąk i nalej trochę wody na zewnętrzną folię urządzenia [A②].



#### 2 Przytrzymaj wciśnięty przycisk ① przez czas dłuższy niż 2 sekundy, aby uruchomić tryb czyszczenia wibracyjnego.

- Rozpryskiwanie się pianki jest ograniczone.
- Naprzemiennie migają segmenty wskaźnika naładowania akumulatora.
- Po upływie około 20 sekund tryb zostanie automatycznie wyłączony. Możesz też go wyłączyć ręcznie, naciskając włącznik zasilania.



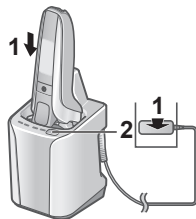
#### 3 Zdejmij folię zewnętrzną [A③] i umyj ją pod bieżącą wodą.

- Informacje dotyczące zakładania i zdejmowania folii zewnętrznej można znaleźć na stronie 296.
- Wypłukanie golarki w trybie czyszczenia ultradźwiękami pozwoli zredukować chlapanie.
- Po wypłukaniu wodą potrząśnij kilka razy golarką w górę i w dół, aby usunąć nadmiar wilgoci, po czym wytrzyj pozostałe krople wody suchą szmatką.



#### 4 Przymocuj głowicę z folią zewnętrzną i wysusz za pomocą samoczyszczącej ładowarki [E].

1. Wsuń maszynkę do samoczyszczącej ładowarki i podłącz adaptor do gniazda elektrycznego.
  - Sprawdź, czy świeci wskaźnik stanu ładowania (➡).



2. Naciśnij dwukrotnie **SELECT**.  
Zostanie podświetlona lampka suszenia i po upływie mniej więcej 6 sekund zostanie uruchomiony tryb "Suszenie/Ładowanie".
  - Istnieje możliwość przełączenia do trybu "AUTO" nawet po uruchomieniu trybu "Suszenie/Ładowanie".

**Suszenie**  
180 min

**Ładowanie**  
Od 0 do 60 min



3. Wyciągnij adaptor po zakończeniu wybranego trybu.

#### 5 Nasmaruj golarkę.

Zapewni to płynny ruch ostrza i komfortowe golenie.

1. Nanieś kroplę oleju na wszystkie zewnętrzne folie urządzenia.
2. Podnieś trymer i nanieś kroplę oleju.
3. Włącz golarkę i pozwól, by pracowała przez około pięć sekund.
4. Wyłącz golarkę i zetrzyj nadmiar oleju z zewnętrznej folii urządzenia miękką ściereczką.



#### ► Suszenie maszynki bez samoczyszczącej ładowarki

Wysusz w cieniu i nanieś olej.



#### Uwagi

- Przy wylewaniu wody uważaj, aby nie uderzyć korpusem głównym w zlew lub inny przedmiot. W przeciwnym razie może dojść do awarii.
- Do przecierania nie używaj rozcieńczalników, benzyny, alkoholu itp. W przeciwnym razie może dojść do awarii urządzenia albo pęknięcia lub odbarwienia poszczególnych części.  
Przetrzyj rozcieńczoną wodą z mydłem.
- Nie używaj innych detergentów stosowanych w kuchni lub łazience za wyjątkiem mydła do rąk.  
W przeciwnym razie może dojść do awarii.
- Nie używaj samoczyszczącej ładowarki, gdy w maszynce znajdują się krople wody lub resztki mydła.  
W przeciwnym razie może nastąpić zmiana poziomu stężenia lub składu płynu czyszczącego w pojemniku na płyn czyszczący, co z kolei może pogorszyć skuteczność czyszczenia, sterylizacji, smarowania i suszenia. Może to również spowodować wylanie się płynu czyszczącego z samoczyszczącej ładowarki.

## Czyszczenie szczoteczką

Zdejmij ramkę z folią zewnętrzną i wyjmij ostrza wewnętrzne.  
(Instrukcja wymiany na tej stronie)

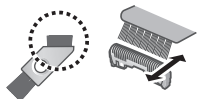
### ► Czyszczenie szczoteczką z długim włosiem

Szczoteczką z długim włosiem oczyść ramkę z folią zewnętrzną [A9], zewnętrzną folię urządzenia [A2], korpus golarki [A] i trymer [A12].



### ► Czyszczenie szczoteczką z krótkim włosiem

- Oczyść ostrza wewnętrzne [A11] szczoteczką z krótkim włosiem, przesuwając ją w kierunku pokazanym na rysunku.
- Nie przesuwaj szczoteczki z krótkim włosiem prostopadle do ostrzy, ponieważ można je w ten sposób uszkodzić i stępić.



## Wymiana folii zewnętrznej i ostrzy wewnętrznych

W obszarze wskaźników raz do roku pojawia się wskaźnik (☺). (Przy częstotliwości użytkowania odpowiadającej jednemu 3-minutowemu goleniu dziennie.)

Po jego pojawieniu się, wskazane jest sprawdzenie zewnętrznej folii urządzenia i ostrzy wewnętrznych.

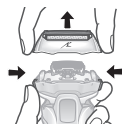
Przytrzymaj wciśnięty włącznik zasilania przez ponad 30 sekund, aby wyłączyć (☹).

Nawet jeśli wskaźnik (☺) nie zgaśnie od razu po wymianie, wyłącz się on automatycznie po mniej więcej 7 użyciach.

zewnętrzna folia urządzenia	raz na rok
ostrza wewnętrzne	raz na dwa lata

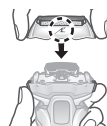
### ► Zdejmowanie ramki z folią zewnętrzną

Przyciśnij przyciski zwalniania ramki folii [A5] i unieś ramkę z folią zewnętrzną [A9] do góry.



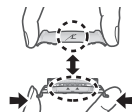
### ► Zakładanie ramki z folią zewnętrzną

Po ustawieniu ramki folii znacznikiem (↗) do przodu załóż dokładnie ramkę z folią zewnętrzną [A9] na głowicę golarki, tak aby usłyszeć zatrzasknięcie.



### ► Wymiana folii zewnętrznej w golarce

1. Naciśnij przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia [A10] i zdejmij zewnętrzną folię urządzenia [A2].



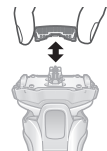
- Nie naciskaj zbyt mocno przycisków zwalniania zewnętrznej folii urządzenia.

Może to spowodować wygięcie zewnętrznej folii urządzenia, co uniemożliwi dokładne dopasowanie do ramki folii.

2. Dopasuj znacznik ramki folii (↘) ze znacznikiem zewnętrznej folii urządzenia (△) i połącz odpowiednio oba elementy, aby się zablokowały.

### ► Wymiana ostrzy wewnętrznych

1. Zdejmij ostrza wewnętrzne [A11] pojedynczo.
2. Załóż ostrza wewnętrzne pojedynczo.



### Uwagi

Nie wyrzucaj ramki folii.

## Wymiana płynu czyszczącego

Wskaźnik stanu, podświetlony przez 5 sekund po naciśnięciu przycisku wyboru cyklu, sygnalizuje konieczność wymiany płynu czyszczącego.

- Nawet jeśli wskaźnik stanu nie zostanie podświetlony, płyn czyszczący należy wymienić po upływie 6 miesięcy.

**1 Odłącz zasilacz [C] i wyciągnij pojemnik na płyn czyszczący [B 21].**  
(Patrz strona 290.)



**2 Wypłucz stary płyn czyszczący.**

- Można go wylać do kanalizacji.

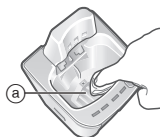
**3 Przepłucz pojemnik na płyn czyszczący.**

- Nalej wodę w sposób pokazany na rysunku, przechylając pojemnik na płyn czyszczący i potrząsając nim lekko.
- Istnieje możliwość czyszczenia po wyjęciu filtra płynu czyszczącego. Pamiętaj, aby po zakończeniu zamocować filtr płynu czyszczącego.



**4 Wilgotną szmatką lub ręcznikiem papierowym delikatnie zetrzyj resztki zarostu przylegające do wnętrza tacy czyszczącej [A].**

- Wyczyść rogi i nierówne części tacy czyszczącej za pomocą patyczka higienicznego zwilżonego w wodzie.



**5 Przygotuj świeży płyn czyszczący.**  
(Patrz strona 290.)

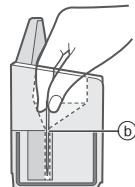
## Uwagi

- Ilość płynu czyszczącego zmniejsza się po każdorazowym użyciu, ale nie należy do niego dolewać detergentu i wody za wyjątkiem sytuacji, gdy płyn czyszczący jest wymieniany.  
W przeciwnym razie działanie funkcji czyszczenia może się pogorszyć.
- Zespołu samoczyszczącej ładowarki nie wolno myć wodą.
- Do przecierania nie używaj rozcieńczalników, benzyny, alkoholu itp.  
W przeciwnym razie może dojść do awarii urządzenia albo pęknięcia lub odbarwienia poszczególnych części.  
Przetrzyj rozcieńczoną wodą z mydłem.
- Niektóre składniki płynu czyszczącego oraz olej do skóry mogą się rozdzielać i przyklejać się do pojemnika na płyn czyszczący i filtra płynu czyszczącego. Nie oznacza to problemu.

### ► Kiedy woda nie ścieka z tacy czyszczącej

- Nie należy nachylać samoczyszczącej ładowarki, aby wylać wodę. Płyn czyszczący w pojemniku na płyn czyszczący może się wylać lub spowodować awarię samoczyszczącej ładowarki.
- Ścinki zarostu mogą zatkać odpływ w dnie tacy czyszczącej.  
W takim przypadku czyszczenie lub wysuszenie maszyny jest niemożliwe.

- Należy koniecznie odłączyć zasilacz od samoczyszczącej ładowarki.
- Umieść samoczyszczącą ładowarkę na płaskiej powierzchni i przepchnij resztki zarostu przez otwór odpływowy (B) za pomocą wykałaczki itp.



## Gdy podświetlona jest lampka niskiego poziomu/wskaźnik stanu

Lampka niskiego poziomu lub wskaźnik stanu, podświetlone przez mniej więcej 5 sekund po naciśnięciu przycisku wyboru cyklu, sygnalizują konieczność wymiany płynu czyszczącego.

Wskaźnik na samoczyszczącej ładowarce	Treść powiadomienia
Podświetlona lampka niskiego poziomu.	▶ Wymagana wymiana płynu czyszczącego w ciągu mniej więcej 7 dni. Przygotuj detergent.
Wskaźnik stanu świeci.	▶ Wymień płyn czyszczący. (Można korzystać z innych trybów niż "AUTO", nawet bez wymiany.)
	▶ Jeżeli sygnalizacja konieczności wymiany wydaje się przedwczesna... <ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy pojemnik na płyn czyszczący jest prawidłowo zamocowany?</li> <li>• Czy samoczyszcząca ładowarkę umieszczono na poziomej powierzchni?</li> <li>• Czy samoczyszcząca ładowarka pracuje poza zakresem zalecanych temperatur eksploatacyjnych? (Można korzystać tylko z trybu "Ładowanie".)</li> </ul>

## Często zadawane pytania

Pytanie	Odpowiedź
Dlaczego tryb "Suszenie/Ładowanie" trwa dłużej niż tryb "AUTO"?	▶ Jest to spowodowane różnicą w czasie suszenia. Czas suszenia w trybie "Suszenie/Ładowanie" jest dłuższy, ponieważ w miejscach innych niż zewnętrzna folia urządzenia nadal może występować nadmiar wilgoci po tym jak maszynka została przepłukana i umyta wodą.
Czy mogę uzupełnić samoczyszcząca ładowarkę wodą, gdy zmniejszyła się ilość płynu czyszczącego?	▶ Nie wolno uzupełniać wodą z uwagi na możliwe pogorszenie skuteczności funkcji czyszczenia. Wymień płyn czyszczący.
Czy samoczyszcząca ładowarkę można wykorzystywać do mycia innych modeli?	▶ Opisywana samoczyszcząca ładowarka może być używana tylko do modelu ES-LV9Q. W przeciwnym razie może dojść do awarii urządzenia, nie należy więc używać jej z innymi modelami.
Czy właściwości akumulatora ulegną pogorszeniu, jeśli nie będzie używany przez ponad 6 miesięcy. Z tego powodu należy wykonać pełne ładowanie przynajmniej raz na 6 miesięcy.	▶ Właściwości akumulatora ulegną pogorszeniu, jeśli nie będzie on używany przez ponad 6 miesięcy. Z tego powodu należy wykonać pełne ładowanie przynajmniej raz na 6 miesięcy.
Czy mogę ładować golarke po każdym użyciu?	▶ W golarce jest używany akumulator litowo-jonowy, dlatego ładowanie po każdym użyciu nie wpłynie na żywotność akumulatora.

Pytanie	Odpowiedź
Dlaczego adapter należy odłączyć po naładowaniu?	▶ Ładowanie akumulatora przez ponad 1 godzinę nie będzie mieć wpływu na wydajność akumulatora, ale adaptor należy odłączać ze względów bezpieczeństwa i z uwagi na oszczędność energii.
Jaki jest składnik dedykowanego oleju i detergentu?	Olej: Ciekła parafina Detergent: Niejonowy środek powierzchniowo czynny, środek do zwalczania drobnoustrojów, środek smarujący i środek zapachowy.
Dlaczego urządzenie emituje dwukrotnie dźwięk po wyłączeniu?	▶ Dźwięk wskazuje niski poziom naładowania akumulatora. Naładuj urządzenie.

## Rozwiązywanie problemów

Wykonaj poniższe czynności.

Jeżeli problemów nadal nie uda się rozwiązać albo wszystkie lampki samoczyszczącej ładowarki migają, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Panasonic w celu zlecenia naprawy.

## ▶ Samoczyszcząca ładowarka

Problem	Rozwiązanie
Ostrze nie zostało dokładnie umyte.	▶ Jeśli maszyna nie była czyszczona przez ponad 2 tygodnie, wyczyść najpierw szczoteczką czyszczącą, aby usunąć przycięty zarost. (Patrz strona 296.)
	▶ Nie dodawaj detergentu i wody w innym przypadku niż podczas wymiany płynu czyszczącego. W przeciwnym razie działanie funkcji czyszczenia może się pogorszyć. (Patrz strona 297.)
Ostrza nie są suche lub lepią się.	▶ Po zakończeniu czyszczenia, na zewnętrznej części ramki folii mogą pozostać krople przypominające olej. Jest to składnik smarujący płynu do czyszczenia. Nie oznacza to problemu. Krople można zetrzeć miękką ściereczką.
	▶ Ostrza mogą nie wysychać szybko ze względu na panującą temperaturę. Uruchoom ponownie tryb "Suszenie/Ładowanie" lub przetrzyj miękką ściereczką przed rozpoczęciem golenia.


Problem	Rozwiązanie
Ostrza pękają lub deformują się podczas czyszczenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nie wkładaj żadnych ciał obcych do ładowarki.</li> <li>▶ Wymień zewnętrzną folię urządzenia i/lub ostrza wewnętrzne. (Patrz strona 296.)</li> </ul>
Płyn czyszczący spienił się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Jeśli woda z dodatkiem mydła lub mydło do rąk zostaną zmieszane z detergentem bądź gdy używany jest inny detergent, płyn czyszczący będzie się pienił. Użyj samoczyszczącej ładowarki po dokładnym wyczyszczeniu i wysuszeniu maszyny.</li> <li>▶ Wymień płyn czyszczący. (Patrz strona 297.)</li> </ul>
Płyn czyszczący nagromadził się na podstawce czyszczącej.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usuń wszystkie odpady itp., które nagromadziły się w odpływie na spodzie podstawki czyszczącej. (Patrz strona 297.)</li> <li>▶ Jeśli samoczyszcząca ładowarka jest używana, gdy maszyna jest wilgotna, bądź gdy na maszynie znajduje się mydło lub żel do golenia, płyn czyszczący może gromadzić się na podstawce czyszczącej.</li> </ul>

Problem	Rozwiązanie
Płyn czyszczący wyciekł z pojemnika na płyn czyszczący.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nie naciskaj przycisku zdejmowania pojemnika na płyn czyszczący w jakimkolwiek trybie pracy.</li> <li>▶ Umieść samoczyszczącą ładowarkę poziomo.</li> <li>▶ Jeśli samoczyszcząca ładowarka jest używana, gdy maszyna jest wilgotna, bądź gdy mydło lub żel do golenia znajduje się na maszynie, płyn czyszczący może wyciekać.</li> </ul>
Nie można wyjąć pojemnika na płyn czyszczący.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Umieść samoczyszczącą ładowarkę na twardej, płaskiej powierzchni. (Patrz strona 290.)</li> </ul>
Tryb pracy nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdź, czy zasilacz jest podłączony do samoczyszczącej ładowarki, a także czy adaptor jest podłączony do gniazda elektrycznego. (Patrz strona 293.)</li> <li>▶ Upewnij się, że maszyna jest prawidłowo podłączona do samoczyszczącej ładowarki. (Patrz strona 293.)</li> <li>▶ Funkcja czyszczenia lub suszenia może nie działać w skrajnie niskich temperaturach (mniej więcej 0 °C lub poniżej).</li> <li>▶ Sprawdź, czy wskaźnik stanu świeci. (Patrz strona 298.)</li> </ul>



Problem	Rozwiązanie
Nie można naładować akumulatora maszynki.	▶ Delikatnie przetrzyj tylnie złącze korpusu maszynki i złącza ładowania samoczyszczącej ładowarki używając ściereczki lub chusteczki zwilżonej wodą.
Urządzenie głośno pracuje.	▶ Podczas czyszczenia: Samoczyszcząca ładowarka wydaje głośny dźwięk podczas czyszczenia ostrzy. Po czyszczeniu: Samoczyszcząca ładowarka wydaje głośny dźwięk z powodu usuwania kropeł wody w celu szybkiego osuszenia. Dźwięk po zakończeniu czyszczenia różni się od dźwięku podczas czyszczenia. Poziom wody obniżył się i usuwane są krople wody z ostrzy po zakończeniu czyszczenia. Nie oznacza to problemu.

## ▶ Maszynka

Problem	Rozwiązanie
Wyłącznik zasilania nie włącza golarki.	▶ Urządzenie może nie zostać odblokowane w zależności od warunków użycia. Połóż urządzenie na stole, a następnie podnieś je ponownie. Jeśli urządzenie nadal nie działa, naciśnij wyłącznik zasilania i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy, aby wymusić odblokowanie.
Podświetlony wskaźnik czyszczenia (  ). (Wyłącza się w ciągu 1 minuty.)	▶ Oczyszć ostrza za pomocą samoczyszczącej ładowarki lub z wykorzystaniem trybu czyszczenia wibracyjnego.
Czujnik golenia nie reaguje.	▶ W zależności od grubości zarostu lub ilości ściętych włosów w głowicy golarki czujnik golenia może nie zadziałać, a odgłosy pracy golarki mogą się nie zmieniać. Jest to normalne zjawisko. ▶ W zależności od rodzaju oraz ilości użytego żelu do golenia czujnik golenia może nie reagować. ▶ Czujnik golenia może nie zadziałać w przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora. W takim przypadku naładuj golarzkę. ▶ Zastosuj olej. (Patrz strona 295.) ▶ Czujnik golenia może nie reagować w przypadku zbyt małej ilości oleju na ostrzach.

Problem	Rozwiązanie
Czujnik golenia reaguje, nawet jeśli golarka nie styka się ze skórą.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usuń przycięty zarost z golarki. Kiedy golarka jest wyjątkowo zabrudzona, zdejmij ramkę folii i umyj wodą. (Patrz strona 294.)</li> <li>▶ Wymień zewnętrzną folię urządzenia i/lub ostrza wewnętrzne. Oczekiwany czas eksploatacji zewnętrznej folii urządzenia i ostrzy wewnętrznych: Zewnętrzna folia urządzenia: Okolo 1 roku Ostrza wewnętrzne: Okolo 2 lat</li> </ul>
Nawet po naładowaniu czas pracy jest krótki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zastosuj olej.</li> <li>▶ Można to zredukować, czyszcząc golarkę po każdym goleniu.</li> <li>▶ Kiedy liczba użyć po naładowaniu urządzenia zaczyna się zmniejszać, zbliża się koniec czasu eksploatacji akumulatora.</li> </ul>
Golarka nie działa nawet po naładowaniu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Urządzenie może być używane w temperaturze otoczenia nie niższej niż 5 °C.</li> <li>▶ Akumulator osiągnął kres swojej żywotności.</li> <li>▶ Golarka nie będzie działać przy podłączonym zasilaczu. Z golarki można korzystać po jej wystarczającym naładowaniu i odłączeniu zasilacza.</li> </ul>

Problem	Rozwiązanie
Dźwięk działania golarki zmienia się podczas golenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Działa czujnik golenia. Dźwięk zmienia się w zależności od grubości zarostu.</li> </ul>
Urządzenie głośno pracuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zastosuj olej.</li> <li>▶ Ostrza nie będą się płynnie poruszać, gdy na ostrzach nie ma oleju, co wymaga większej mocy.</li> <li>▶ Golarka wydaje wysoki dźwięk ze względu na silnik liniowy. Nie oznacza to problemu.</li> <li>▶ Upewnij się, że ostrza są prawidłowo zamocowane.</li> <li>▶ Wyczyść zewnętrzną folię urządzenia szczoteczką.</li> </ul>
Zapach staje się silniejszy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Można to zredukować, czyszcząc golarkę po każdym goleniu.</li> </ul>
Ścinane włosy rozpryskują się na wszystkie strony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Można to zredukować, czyszcząc golarkę po każdym goleniu.</li> <li>▶ Wyczyść ostrza wewnętrzne szczoteczką, jeśli przywiera do nich zgolony zarost.</li> </ul>
Zewnętrzna folia urządzenia nagrzewa się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zastosuj olej.</li> <li>▶ Wymień zewnętrzną folię urządzenia, jeśli jest uszkodzona lub zdeformowana. (Patrz strona 296.)</li> </ul>

Problem	Rozwiązanie
Golenie nie jest tak dokładne jak wcześniej.	▶ Można to zredukować, czyszcząc golarkę po każdym goleniu.
	Wymień zewnętrzną folię urządzenia i/lub ostrza wewnętrzne. Oczekiwany czas eksploatacji zewnętrznej folii urządzenia i ostrzy wewnętrznych:
	Zewnętrzna folia urządzenia: Okolo 1 roku Ostrza wewnętrzne: Okolo 2 lat
	▶ Zastosuj olej.

## Serwis

### Kontakt

Jeśli potrzebujesz informacji bądź gdy golarka albo przewód zasilający zostały uszkodzone, odwiedź stronę internetową firmy Panasonic <https://www.panasonic.com> lub skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym (adres kontaktowy znajdziesz w ulotce paneuropejskiej gwarancji).

## Części zamienne

Części zamienne dostępne są u sprzedawcy lub w Centrum Serwisowym.

Części zamienne dla modelu ES-LV9Q	Folia zewnętrzna i ostrza wewnętrzne	WES9036
	Zewnętrzna folia urządzenia	WES9177
	Ostrza wewnętrzne	WES9170
Specjalny detergent dla systemu czyszczenia i ładowania maszynki do golenia		WES4L03

## Żywotność akumulatora

Żywotność akumulatora wynosi 3 lata. Akumulator w tej golarce nie jest przystosowany do wymiany przez użytkownika. Wymianę akumulatora należy zlecić autoryzowanej placówce serwisowej.

## Ochrona środowiska i recykling materiałów

Ta golarzka zawiera akumulator litowo-jonowy. Prosimy o oddanie zużytego akumulatora do utylizacji w miejscu oficjalnie do tego wskazanym, jeżeli takie istnieje w Twoim kraju.

### Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii

Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegasz potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego. W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi. Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



### Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.

## Utylizacja wbudowanego akumulatora

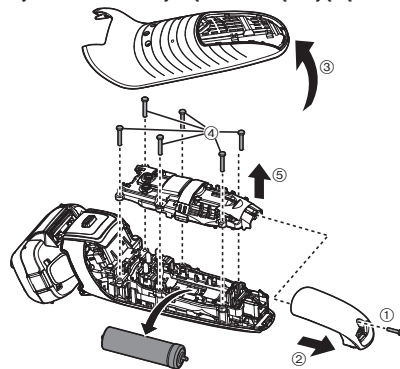
### Wymij wbudowany akumulator, zanim wyrzucisz golarzkę.

Akumulator należy utylizować w bezpieczny sposób.

Upewnij się, że akumulator zostanie oddany w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne.

Ten rysunek powinien być używany tylko podczas utylizacji golarzki, a nie do jej naprawy. Samodzielny demontaż golarzki sprawi, że nie będzie ona już wodoodporna, co może spowodować jej uszkodzenie.

- Wymij golarzkę z zasilacza.
- Naciśnij wyłącznik zasilania, aby wyłączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż akumulator rozładuje się całkowicie.
- Wykonując kolejno czynności od ① do ⑤ unieś, a następnie wymij akumulator.
- Zachowaj ostrożność, aby styki ujemny i dodatni wyjętego akumulatora nie zostały zwarte. Zaizoluj złącza taśmą klejącą.



## Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (Automatyczne dostosowanie do napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika	3,6 V $\text{---}$
Czas ładowania	Okolo 1 godziny
Poziom hałasu	w trybie golenia: 64 (dB (A) odp. 1 pW) w trybie przycinania: 68 (dB (A) odp. 1 pW)

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Więcej informacji na temat efektywności energetycznej produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), wpisując numer modelu w pole wyszukiwania.

### Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH

### Upoważniony przedstawiciel w UE:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

### Wyprodukowano przez:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR



## Obsah

<b>Bezpečnostní opatření.....</b>	<b>310</b>	<b>Když svítí indikátor nízké hladiny/stavu</b>	<b>..... 323</b>
Důležité informace.....	314	Často kladené otázky .....	324
Označení částí .....	314	Řešení potíží .....	324
Příprava .....	315	Servis.....	329
Použití.....	317	Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů .....	329
Důkladné čištění .....	320	Technické údaje.....	330
Výměna vnější planžety přístroje a vnitřních břitů .....	321		
Výměna čisticí kapaliny .....	322		

Děkujeme vám za zakoupení výrobku Panasonic.

Před zahájením provozu přístroje si přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro pozdější použití.

## VAROVÁNÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Výrobek není určen pro děti na hraní. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Napájecí šňůru nelze vyměnit. Je-li napájecí šňůra poškozena, síťový adaptér musí být vyřazen.
- Holicí strojek je určen pro mokré nebo suché holení. Pro mokré holení se používá s holicí pěnou. Je vodotěsný, proto jej lze používat ve sprše a omývat vodou. Tento symbol znamená, že přístroj je vhodný pro použití ve vaně či sprše.





- Nepoužívejte žádný jiný, než dodaný síťový adaptér a samočisticí nabíječku, k žádnému jinému účelu. Dodaným síťovým adaptérem a samočisticí nabíječkou rovněž nenabíjejte žádný jiný výrobek. (Viz str. 314.)
- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.



## Bezpečnostní opatření

Abyste snížili nebezpečí zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

### Vysvětlení použitých symbolů


Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí vzniku zranění a poškození majetku způsobeného ignorováním upozornění a nesprávným používáním.


 **NEBEZPEČÍ** Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.

 **VAROVÁNÍ** Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.

 **UPOZORNĚNÍ** Označuje nebezpečí, které může vest k lehkému zranění nebo k poškození majetku.

Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.


 Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.

 Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.

## VAROVÁNÍ


### ► Tento spotřebič

Dodaný holicí strojek má zabudovanou nabíjecí baterii.

 **Nevhazujte jej do ohně, nevystavujte teplu, ani nenabíjejte, nepoužívejte nebo neponěchávejte v prostředí s vysokou teplotou.**

- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

**Výrobek neupravujte, ani neopravujte.**

 - Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

S opravami (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.

 **Výrobek nikdy nerozebírejte s výjimkou jeho likvidace.**

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.


### ► V případě jakékoliv abnormality nebo selhání

**Adaptér přestaňte okamžitě používat a odpojte jej, pokud dojde k nějaké abnormalitě nebo selhání.**

- V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění či požáru.

**<Případy abnormality nebo selhání>**

• **Hlavní jednotka, samočisticí nabíječka, adaptér či kabel jsou zdeformované nebo abnormálně horké.**

 • **Hlavní jednotka, samočisticí nabíječka, adaptér či kabel zapáchají spáleninou.**

• **Během používání nebo nabíjení hlavní jednotky, samočisticí nabíječky, adaptéru či kabelu se ozývají abnormální zvuky.**

- Okamžitě žádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.



# VAROVÁNÍ

## ► Napájení



Napájecí adaptér do zásuvky nezapojujte ani jej neodpojujte mokřma rukama.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.



Síťový adaptér a samočisticí nabíječku neponořujte do vody, ani je neomyvejte vodou. Nepokládejte síťový adaptér a samočisticí nabíječku nad vodou naplněné umyvadlo nebo vanu ani do jejich blízkosti. Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je síťový adaptér poškozen nebo pokud napájecí vidlice přesně nedoléhá do elektrické zásuvky.

Kabel nepoškozujte, neupravujte jej ani silně neohýbejte, netahejte za něj ani s ním nekroutěte. Nepokládejte na něj nic těžkého a vyvarujte se jeho skřípnutí.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.

- Překročení napětí připojením příliš mnoha zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.

Vždy se ujistěte, zda je spotřebič provozován s využitím zdroje napájení odpovídajícího nominálnímu napětí vyznačenému na síťovém adaptéru.



Adaptér plně zasuňte do zásuvky.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár či úraz elektrickým proudem.



Při čištění holicího stroju vodou odpojte síťový adaptér.

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.



Napájecí vidlice a zástrčku přístroje pravidelně čistěte, abyste předcházeli hromadění prachu.

- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.

## ► Prevence nehod



Osoby používající implantované elektronické zařízení, jako je např. kardiostimulátor, by měly zabránit tomu, aby se tato jednotka dotýkala pokožky v místech, kde je toto lékařské elektronické zařízení implantováno.

- Mohlo by to vést k nehodě či onemocnění.



Výrobek neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců.

Nedovoďte jim přístroj používat.

- Vkládání částí nebo příslušenství do úst může způsobit úraz nebo zranění.



Samočisticí nabíječku nepoužívejte ani neskladujte na žádných elektrických zařízeních.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem způsobený rozlitou kapalinou nebo požár v důsledku zkratu.



Pokud omylem dojde k požití čisticího prostředku nebo oleje, nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a obraťte se na lékaře.

Pokud čisticí prostředek či olej přijde do kontaktu s očima, okamžitě je důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou a kontaktujte lékaře.

- Nedodržení těchto pokynů může způsobit zdravotní problémy.



## VAROVÁNÍ

Pokud se čisticí prostředek dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě a důkladně ji omyjte mýdlem.



Pocítíte-li na pokožce nebo na kterémkoli jiném místě podráždění, přestaňte strojek okamžitě používat a kontaktujte lékaře.

- Nedodržení těchto pokynů může mít za následek fyzické zranění nebo poranění pokožky.



## UPOZORNĚNÍ

### ► Ochrana pokožky

Při přikládání vnější planžety přístroje na rty nebo jinou část obličeje nadměrně netlačte.



Vnější planžetu přístroje nepřikládejte přímo na kožní výrůstky nebo na poraněnou pokožku.

Nedotýkejte se částí s břitem (kovová část vnitřního břitu).

- Mohlo by dojít k poranění pokožky nebo ruky.

Na vnější planžetu přístroje netlačte silou. Rovněž se vnější planžety přístroje během použití nedotýkejte prsty ani nehty.



Tento produkt nepoužívejte k holení hlavy ani jiných částí těla, než je určeno.

- Může tím dojít k poranění kůže nebo zkrácení životnosti vnější planžety přístroje.

Neodebírejte holicí strojek ze samočisticí nabíječky, je-li v režimu "AUTO" nebo režimu "Sušení/Nabíjení".



- Takové počínání může vést k popálení v důsledku vysokých teplot v okolí čepele.



Před použitím se přesvědčte, zda vnější planžeta přístroje není deformovaná či poškozená.

- Nedodržení tohoto pokynu může vést k poranění pokožky.



Při přepravě nebo skladování zakryjte holicí strojek ochranným krytem.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění kůže nebo zkrácení životnosti vnější planžety přístroje.

### ► Dodržujte ve vlastním zájmu následující bezpečnostní opatření



Při skladování kabel nenamotávejte kolem adaptéru.

- Takové počínání může vést k poškození vodičů kabelu pod napětím a následnému požáru v důsledku zkratu.



Nedovoďte, aby se do napájecí vidlice nebo zástrčky přístroje dostaly kovové předměty nebo nečistoty.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



Neodpojujte adaptér nebo zástrčku přístroje chycením kabelu.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.



Váš holicí strojek nepůjčujte nikomu z rodiny ani nikomu jinému.

- Opačné jednání může mít za následek vznik infekce nebo zánětu.



Vyvarujte se upuštění přístroje, ani jej neházejte na jiné předměty.

- Mohlo by dojít ke zranění.



Čisticí prostředek nepoužívejte k jinému účelu než je mytí břitů holicího strojeku.

- Použití s ostatními produkty může způsobit změnu barvy nebo prasknutí.



## UPOZORNĚNÍ



**Rozlitou čisticí kapalinu okamžitě vytřete.**

- Dlouhodobý kontakt může způsobit ztrátu barvy kožených výrobků nebo dřevěných podlah.



**Odpojte adaptér ze zásuvky elektrické sítě, pokud neprobíhá nabíjení.**

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.



**Při otvírání čisticího prostředku buďte opatrní, protože hubička je ostrá.**

- Jinak může dojít k poranění.

### Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci



## NEBEZPEČÍ



- Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento přístroj. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.
  - Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.
  - Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplotě.
  - Baterii nedemontujte, neupravujte, nevystavujte úderům, ani neprorážejte hřebíkem.
  - Nepropojujte vzájemně kladný a záporný pól baterie pomocí jiných kovových předmětů.
  - Baterii nepřepřpravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
  - Baterii nepoužívejte ani nenechávejte v místech, kde bude vystavena vysokým teplotám, jako je přímé sluneční záření nebo v blízkosti zdrojů tepla.
  - Nikdy trubici nezbavujte pláště.
- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.



## VAROVÁNÍ



**Po vyjmutí z přístroje nenechávejte nabíjecí baterii v dosahu dětí či kojců.**

- V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečím zranění. Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.



**Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s očima, oči si netřete a důkladně je vypláchněte čistou vodou, například kohoutkovou.**

- V opačném případě může dojít ke zranění očí. Neprodleně se obraťte na lékaře.



## UPOZORNĚNÍ



**Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s pokožkou nebo oblečením, vypláchněte ji čistou vodou, například kohoutkovou.**

- V opačném případě může dojít k zánětu.

## Důležité informace

- Holte se metodou mokrého holení s použitím pěny po dobu minimálně tří týdnů a vnímejte rozdíl. Na holicí strojek Panasonic pro mokré/suché holení si musíte krátkou chvíli zvykat, protože pokožka a vousy potřebují vždy přibližně jeden měsíc na to, aby se přizpůsobily nové metodě holení.
- Zabraňte kontaktu vnější planžety s tvrdými předměty. Mohlo by dojít k poškození břitů, které jsou velmi tenké a snadno se deformují.
- Nesušte hlavní jednotku fénem nebo teplovzdušným topidlem. Mohlo by dojít k poškození nebo deformaci dílů.
- Nenechávejte holicí strojek s rámem planžety vystavený přímému slunečnímu svitu. Mohlo by dojít k poškození těsnění a ztrátě funkce vodotěsnosti, což může vést k selhání.
- Po použití skladujte holicí strojek v místě s nízkou vlhkostí. V opačném případě by mohlo dojít k poškození přístroje způsobenému kondenzací nebo vytvořením rzi.
- Nenechávejte čisticí prostředek na místech s vysokou teplotou. Mohlo by dojít k jeho zkažení.
- Oba vnitřní břity ponechejte zasunuty ve strojku. Je-li zasunut pouze jeden vnitřní břit, může se holicí strojek zničit.
- Čistíte-li holicí strojek vodou, nepoužívejte mořskou nebo horkou vodu. Nenamáčejte holicí strojek ve vodě příliš dlouho.
- Nabíjte přístroj správně podle těchto Provozních pokynů. (Viz str. 315 "Nabíjení holicího strojku").
- Tento přístroj obsahuje baterii, kterou mohou vyměňovat pouze kvalifikované osoby. Podrobné informace k opravám vám poskytne autorizované servisní středisko.

## Označení částí

### A Hlavní část

- ① Ochranný kryt
- ② Vnější planžeta přístroje
- ③ Rám planžety
- ④ Jemné válečky
  - Pomáhají snadnějšímu klouzání po pokožce.
- ⑤ Tlačítka pro uvolnění rámu fólie
- ⑥ Spínač
- ⑦ Displej s kontrolkami
  - a. Kontrolka doby použití
  - b. Kontrolka kapacity baterie
  - c. Kontrolka holení (剃)
  - d. Kontrolka čištění (洗)
  - e. Kontrolka zámku spínače (🔒)
  - f. Kontrolka kontroly fólie/břitů (🔍)
  - g. Kontrolka stavu nabití baterie (➔)
- ⑧ Zdíčka spotřebiče
- ⑨ Sekce vnější planžety
- ⑩ Tlačítka pro uvolnění vnější planžety přístroje
- ⑪ Vnitřní břity
- ⑫ Zastřihovač
- ⑬ Rukojeť zastřihovače
- ⑭ Zadní zásuvka hlavní části

### B Samočisticí nabíječka (RC9-22)

- ⑮ Nabíjecí kontakty
- ⑯ Tlačítko pro sejmutí nádoby na čisticí kapalinu
- ⑰ Přívodní kanál
- ⑱ Zásuvka samočisticí nabíječky
- ⑲ Uvolňovací páčka zámku
- ⑳ Filtr čisticí kapalinu
- ㉑ Nádoba na čisticí kapalinu
- ㉒ Indikátor stavu
- ㉓ Indikátor nízké hladiny
- ㉔ Indikátor čištění
- ㉕ Indikátor sušení
- ㉖ Tlačítko pro volbu funkcí

### C Síťový adaptér (RE7-87)

- ㉗ Adaptér
- ㉘ Napájecí vidlice
- ㉙ Kabel
- ㉚ Zástrčka přístroje

Příslušenství

### D Cestovní pouzdro

### E Kartáček na čištění

### F Olej

### G Speciální čisticí prostředek (Čisticí prostředek)

### H Provozní pokyny

### I Záruční list

V době zakoupení mohou být uvnitř samočisticí nabíječky kapky vody, nicméně to nemá žádný vliv na hygienu nebo výkon. (Jsou to zbytky destilované vody použité pro testování výkonu.)

## Příprava

### Nabíjení holicího strojeku

- Vypněte holicí strojek.
- Veškeré kapičky vody ze zadní zásuvky hlavní části vysušte.

**1 Zasuňte zástrčku přístroje [C30] do samočisticí nabíječky [B].**

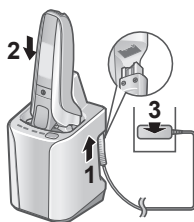
**2 Odstraňte ochranný kryt [A1] stisknutím strany krytu a vložte holicí strojek do samočisticí nabíječky.**

- Pomalu vložte holicí strojek do samočisticí nabíječky a dávejte pozor, ať nedojde k poškození vnější planžety přístroje.

**3 Zapojte adaptér [C27] do zásuvky.**

- Přesvědčte se, zda svítí kontrolka stavu nabití baterie (→).
- Doba nabíjení se dokončí přibližně za 1 hodinu.

**4 Po dokončení nabíjení odpojte adaptér.**



#### Během nabíjení



Svítí →.

Číslo kontrolky kapacity baterie se bude v průběhu nabíjení zvyšovat.

#### Když je nabíjení dokončeno



Všechny kontrolky kapacity baterie a → se rozsvítí a po 5 sekundách zhasnou.

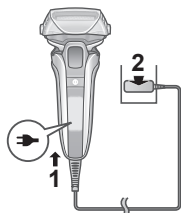
#### Poznámky

- Při prvním nabíjení holicího strojeku, nebo pokud nebyl holicí strojek používán déle než 6 měsíců, se doba nabití může změnit nebo se kontrolka stavu nabití baterie (→) nemusí několik minut rozsvítit. Pokud zůstane adaptér připojen, kontrolka se rozsvítí později.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 10 °C – 35 °C. V extrémně nízkých nebo vysokých teplotách může nabíjení trvat déle, nebo kontrolka stavu nabití baterie (→) rychle blikne a baterie se nemusí nabít vůbec.
- Holicí strojek lze při plném nabití používat zhruba 2 týdny. (Při jednom třímínutovém holení nasucho denně při pokojové teplotě 20 °C – 30 °C.)  
Počet dnů se liší v závislosti na následujících podmínkách:
  - hustota vousů,
  - tlak vyvíjený na kůži,
  - frekvence použití režimu čištění ultrazvukovými vibracemi.
- Pokud použitý spotřebič způsobuje rušení rádia nebo jiných zdrojů, přesuňte se se spotřebičem na jiné místo.

## Nabíjení bez samočisticí nabíječky

- Vypněte holicí strojek.
- Utřete všechny kapky vody na zdířce spotřebiče.

- 1 Do holicího strojku zasuňte zástrčku přístroje [C30].**
- 2 Zapojte adaptér [C27] do zásuvky.**
- 3 Po dokončení nabíjení odpojte adaptér.**



### Poznámka

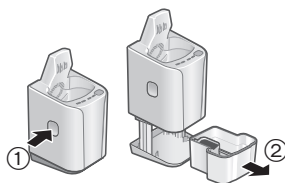
Holicí strojek nelze používat během nabíjení.

## Příprava čisticí kapaliny

Čištění můžete zahájit ihned po použití, pokud jste zahájili přípravu předem. (Viz str. 319.)

- Odstraňte síťový adaptér ze samočisticí nabíječky.

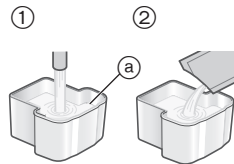
- 1 Stiskněte tlačítko pro sejmutí nádoby na čisticí kapalinu (1) a odložte nádobku na čisticí kapalinu (2) na pevný a plochý povrch.**



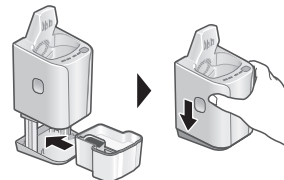
- Je-li samočisticí nabíječka zdvižená nebo umístěná na měkkém povrchu, jako jsou koberce, uvolňovací páčka zámku správně nezapadne do nabíječky. V takovém případě nelze sejmout nádobku na čisticí kapalinu.

- 2 Nalijte vodu z kohoutku (1) a čisticí prostředek (2) do nádoby na čisticí kapalinu.**

- Dejte pozor, aby hladina vody nestoupala nad rysku označující maximum vody (a).
- Nalijte celé balení čisticího prostředku.



- 3 Pomalu vložte nádobku na čisticí kapalinu [B21] do samočisticí nabíječky [B], aby zacvakla.**



### Poznámky

- Informace o výměně čisticí kapaliny jsou na stránce 322.
- Do samočisticí nabíječky používejte výhradně speciální čisticí prostředek určený pro holicí strojky Panasonic. V opačném případě může dojít k poruše nebo selhání.
- Nenaklánějte samočisticí nabíječku. Mohlo by dojít k rozliti nebo se sníží počet dní, po které lze čisticí kapalinu použít.
- Pokud čisticí kapalinu používáte jednou denně, můžete ji používat přibližně 30 dní. (To se liší v závislosti na hustotě vousu a okolní teplotě.)



## Použití

Tento spotřebič má funkci chytrého zámku, spínač se tak automaticky zamkne, aby se předešlo náhodnému spuštění, když se neholíte.

### ► Odemknutí spínače

Kontrolky se rozsvítí směrem nahoru a spínač se automaticky odemkne jakmile uchopíte hlavní část.

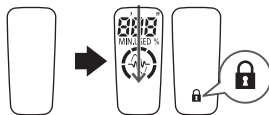
• Zobrazí se zbývající kapacita baterie a vypne se zhruba po uplynutí 1 sekundy.



### ► Zamknutí spínače

Kontrolky se rozsvítí směrem dolů a spínač se automaticky zamkne 1 minutu po uvolnění hlavní části.

• Kontrolka zámku spínače (🔒) se rozsvítí a po 5 sekundách zhasne.



• Snímač může reagovat a spínač se může odemknout, je-li v blízkosti elektrické zařízení nebo kovový předmět. To je však normální.

## Holení vousů

### 1 Stiskněte a začněte holení.

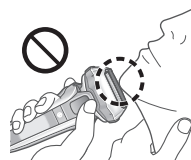
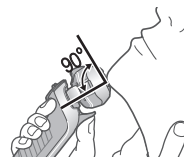
- Spustí se "snímač holení", který automaticky upravuje výkon podle tloušťky vousů. Přístroj bude holit s vysokým výkonem na místech, kde jsou vousy husté, a sníží výkon na místech, kde jsou vousy tenké, aby se snížilo zatížení pokožky.



### Tipy pro lepší holení

Použijte vnější planžetu přístroje kolmo k pokožce a holte pomalým posunováním holicího strojeku po tváři proti směru růstu vousů.

- Vousy pod bradou a okolo hrdla lze oholit lépe, když si vypnete pokožku tak, aby se vousy postavily.
- Abyste zabránili poškození vnější planžety přístroje, neholte se pouze částí této planžety.




### 2 Po dokončení stiskněte .

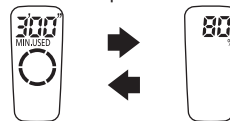
Při používání



Zobrazí se doba použití a zbývající kapacita baterie a po 7 sekundách zmizí.

- Po 10 minutách se zobrazený čas vrátí na [0'00"].
- Kontrolka holení () bliká.

Po použití



Doba použití a zbývající kapacita baterie budou střídavě blikat a po 8 sekundách se vypnou.

Když je kapacita baterie nízká

Zobrazí se "10%" a indikátor "—" začne blikat.

Spotřebič po vypnutí dvakrát pípne.

- Když se zobrazí "10%", můžete se ještě oholit jednou nebo dvakrát. (Záleží na způsobu použití strojek.)



### Poznámky

- Přístroj nemusí fungovat při okolní teplotě nižší než 5 °C.
  - V závislosti na typu a množství holicího gelu nemusí snímač holení správně reagovat. To je však normální.
  - V závislosti na hustotě vousů nebo na množství odstřížených vousů nakupených v hlavici holicího strojeku snímač holení nemusí správně reagovat a ani zvuk vydávaný přístrojem se nemusí změnit. To není abnormální.
  - Při používání holicího strojeku položte prsty na opěrku prstů, čímž zabráníte nesprávnému chodu přístroje.
  - Režim čištění sonickou vibrací se aktivuje při stisknutí spínače na dobu delší než 2 sekundy, když holicí strojek nepracuje. (Viz str. 320.)
- V tomto režimu se nelze holit.

### ► Přepnutí hlavice holicího strojeku

Způsob použití můžete změnit.

#### FREE

Hlavice holicího strojeku se pohybuje, aby nedocházelo k vynechání míst.



#### LOCK

Hlavici holicího strojeku lze uzamknout.

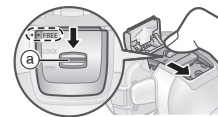


### ► Používání zastříhovače

1. Vysuňte rukojeť zastříhovače nahoru do polohy "mm" tak, aby byl zastříhovač ve vzpřímené poloze.
2. Stiskněte a začněte s použitím.



Stiskněte a podržte horní přepínač (a) a zastříhovač stáhněte zasunutím rukojeti zastříhovače dolů.



### Tipy pro lepší použití

Ostří zastříhovače jemně a kolmo přiložte na pokožku a pohybujte směrem dolů.

Zastříhování kotel



Zkrácení dlouhých vousů

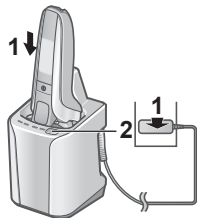


## Čištění, sušení, nabíjení

Doporučujeme čistit holicí strojek po každém použití.

### 1 Vložte holicí strojek do samočisticí nabíječky [B] a zapojte adaptér [C27] do domácí zásuvky. (Viz str. 315.)

- Přesvědčte se, zda svítí kontrolka stavu nabití baterie (➔).
- Když se rozsvítí indikátor nízké hladiny nebo indikátor stavu, potřebné informace naleznete na straně 323.



### 2 Stiskněte **SELECT**.

Indikátor čištění a indikátor sušení se rozsvítí a přibližně po 6 sekundách se spustí režim "AUTO".

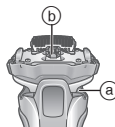
- Jakmile se režim AUTO spustí, není možné jej změnit.



\*Je-li okolní teplota samočisticí nabíječky nízká (cca 15 °C nebo nižší): 170 min.

### 3 Jakmile je dokončen zvolený režim, vyjměte adaptér.

Vyčistěte holicí strojek vodou nebo kartáčkem na čištění jednou za měsíc. (Viz strany 320 a 321.) Část zúžená hlavní jednotky (a), přídavná část s vnitřními břity (b), zastříhovač, otvory vnější planžety přístroje atd. nelze čistit pomocí samočisticí nabíječky.



## Změna režimu samočisticí nabíječky

Režim "Nabíjení" se spustí po připojení holicího strojku a tento režim lze změnit stisknutím tlačítka pro volbu funkcí.



### Poznámky

- Dávejte pozor, abyste nestiskli tlačítko pro sejmutí nádoby na čisticí kapalinu během čištění, neboť může dojít k vylití čisticí kapaliny a selhání funkce.
- Doba sušení se může zvýšit při teplotě okolního prostředí 15 °C nebo nižší.  
Funkce čištění nebo sušení nemusí fungovat za velmi nízkých teplot (přibližně 0 °C nebo nižších).
- Mazací složka je součástí čisticího prostředku, a proto je zachováno hladké holení bez použití oleje.

# Důkladné čištění

## Čištění vodou

• Vypněte holicí strojek a odpojte síťový adaptér.

### 1 Na vnější planžetu přístroje [A] naneste mýdlo a trochu vody.



### 2 Stisknutím a přidržení tlačítka déle než na 2 sekundy spustíte režim čištění sonickými vibracemi.

- Stříkání pěny je zastaveno.
- Kontrolky kapacity baterie postupně blikají.
- Po přibližně 20 sekundách dojde k automatickému vypnutí, nebo můžete přístroj vypnout stisknutím spínače.



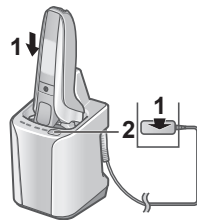
### 3 Sejměte sekci vnější planžety [A] a vyčistěte ji tekoucí vodou.

- Informace o připojení a vyjmutí sekce vnější planžety se nacházejí na straně 321.
- Rozstříkování vody omezíte, pokud strojek oplachujete v režimu čištění ultrazvukovými vibracemi.
- Po opláchnutí vodou zatřeste holicím strojkem tak, abyste odstranili nadbytečnou vlhkost, a poté utřete kapky vody suchým hadříkem.



### 4 Připojte sekci vnější planžety a vysušte pomocí samočisticí nabíječky [E].

1. Vložte holicí strojek do samočisticí nabíječky a zapojte adaptér do domácí zásuvky.
  - Přesvědčte se, zda svítí kontrolka stavu nabití baterie (→).



2. Stiskněte dvakrát **SELECT**.

Indikátor sušení se rozsvítí a režim "Sušení/Nabíjení" se spustí přibližně po 6 sekundách.

- Přepnout na režim "AUTO" je možné i po spuštění režimu "Sušení/Nabíjení".

**Sušení**  
180 min.

**Nabíjení**  
0 až 60 min.



### 5 Promažte strojek.

Hladký pohyb bříty a komfortní holení budou zachovány.

1. Na každou vnější planžetu přístroje naneste kapku oleje.
2. Nadzvedněte zastříhávač a kápněte dovnitř kapku oleje.
3. Holicí strojek zapněte a nechte jej běžet po dobu přibližně 5 sekund.
4. Holicí strojek vypněte a měkkým hadříkem setřete z vnější planžety přístroje přebytečný olej.



## ► Vysoušení holicího strojku bez samočisticí nabíječky

Sušte ve stínu a naneste olej.



### Poznámky

- Dávejte pozor, abyste při odkapávání vody neudeřili hlavní částí o umyvadlo nebo jiný předmět. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Přístroj neotírejte ředidly, benzínem, alkoholem atd. Mohlo by dojít k poškození, rozlomení nebo změně barvy dílů. Otírejte zředěnou mýdlovou vodou.
- Nepoužívejte jiné čisticí prostředky pro kuchyň nebo koupelnu než mýdlo na ruce. Mohlo by dojít k poškození.
- Nepoužívejte samočisticí nabíječku, pokud jsou na holicím strojku stále kapky vody nebo mýdlo. Mohlo by dojít ke změně úrovně koncentrace nebo složení čisticí kapaliny v nádobce na čisticí kapalinu, což může snížit účinnost čištění, sterilizace, mazání a sušení. Zároveň může dojít k vyhlí čisticí kapaliny ze samočisticí nabíječky.

## Čištění pomocí kartáčku

Sejměte sekci vnější planžety a vnitřní břity.  
(Viz tato strana.)

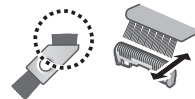
### ► Čištění dlouhým kartáčkem

Dlouhým kartáčkem očistěte sekci vnější planžety [A⑨], vnější planžetu přístroje [A②], tělo holicího strojku [A] a zastříhovač [A⑫].



### ► Čištění krátkým kartáčkem

- Krátkým kartáčkem očistěte vnitřní břity [A⑪] pohybem ve směru znázorněném na obrázku.
- Nepohybujte krátkým kartáčkem kolmo proti břítům, abyste nepoškodili nebo neztupili vnitřní břity.



## Výměna vnější planžety přístroje a vnitřních břitů

Na displeji s kontrolkami se jednou ročně zobrazí . (Za předpokladu pravidelného používání 3 minuty denně) Když se tento symbol zobrazí, doporučujeme zkontrolovat vnější planžetu přístroje a vnitřní břity.

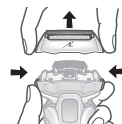
Stisknutím a přidržením spínače déle než 30 sekund indikátor vypnete .

I když nezhasne ihned po výměně, vypne se automaticky přibližně po 7 použitích.

vnější fólie přístroje	jednou za rok
vnitřní břity	jednou za dva roky

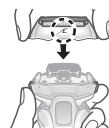
### ► Vyjmutí sekce vnější planžety

Stiskněte tlačítka pro uvolnění rámu fólie [A⑤] a zvedněte sekci vnější fólie [A⑨] nahoru.



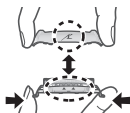
### ► Připevnění sekce vnější planžety

Otočte značku rámu fólie () dopředu a pevně připevněte sekci vnější fólie [A⑨] k holicímu strojku tak, aby zacvakla.



## ► Výměna vnější planžety přístroje

1. Stiskněte tlačítka pro uvolnění vnější planžety přístroje [A⑩] a zatlačte sekci vnější planžety přístroje dolů [A②].
  - Nevytvářejte nadměrný tlak při stisku tlačítek pro uvolnění vnější planžety přístroje. Mohlo by dojít k ohnutí vnější planžety přístroje, což by zabránilo dokonalému spojení s rámem planžety.
2. Zarovnejte značku rámu planžety (↗) se značkou vnější planžety přístroje (△) a pevně je k sobě zatlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí.



## ► Výměna vnitřních břitů

1. Vyměňte vnitřní břity [A⑪] jeden po druhém.
2. Vnitřní břity zasouvajte postupně.



### Poznámka

Nevyhazujte rám planžety.

## Výměna čisticí kapaliny

Když po stisknutí tlačítka pro volbu funkcí svítí indikátor stavu po dobu 5 sekund, je třeba vyměnit čisticí kapalinu.

- I když se indikátor stavu nerozsvítí, vyměňte čisticí kapalinu po uplynutí 6 měsíců.

- 1 **Odstraňte síťový adaptér [C] a vyjměte nádobku na čisticí kapalinu [E②]. (Viz str. 316.)**



- 2 **Vylijte starou čisticí kapalinu.**

- Můžete ji vylít do odpadu.

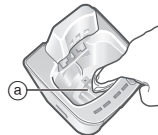
- 3 **Vypláchněte nádobku na čisticí kapalinu.**

- Doplnujte vodu dle obrázku, přičemž nakloňte nádobku na čisticí kapalinu a jemně s ní třeste.
- Můžete čistit se sejmutým filtrem čisticí kapaliny. Po opláchnutí nasadte filtr čisticí kapaliny.



- 4 **Hadříkem nebo papírovým kapesníkem navlhčeným ve vodě jemně setřete všechny zbytky vousů přilepené uvnitř čisticího zásobníku (a).**

- Rohy a nerovné části čisticího zásobníku očistěte vatovou tyčinkou navlhčenou ve vodě.



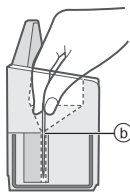
- 5 **Připravte si novou čisticí kapalinu. (Viz str. 316.)**

## Poznámky

- Při každém použití dojde k úbytku čisticí kapaliny, ale nedoplňujte čisticí prostředek a vodu, pokud nevyměňujete čisticí kapalinu. Mohlo by tak dojít ke snížení účinnosti funkce čištění.
- Nemyjte samočisticí nabíječku vodou.
- Přístroj neotírejte ředidly, benzínem, alkoholem atd. Mohlo by dojít k poškození, rozlomení nebo změně barvy dílů. Otřete zředěnou mýdlovou vodou.
- Některé komponenty čisticí kapaliny a mastnoty se mohou odloučit a přilnout k nádobce na čisticí kapalinu a filtru čisticí kapaliny. To však neznačí závadu.

### ► Jestliže voda neodtéká z čisticího zásobníku

- Nenaklánějte samočisticí nabíječku při vylévání vody. Můžete tím způsobit únik čisticí kapaliny z nádoby na čisticí kapalinu nebo poruchu samočisticí nabíječky.
  - Zbytky vousů mohou ucpat odtok na spodní straně čisticího zásobníku. V takovém případě nelze hořící strojek vyčistit nebo vysušit.
1. Ujistěte se, že jste odpojili síťový adaptér od samočisticí nabíječky.
  2. Položte samočisticí nabíječku na rovný povrch a zatlačte zbytky vousů dolů kanálkem (b), například pomocí párátko atd.



## Když svítí indikátor nízké hladiny/stavu

Tento stav upozorňuje, že je třeba vyměnit čisticí kapalinu, když se při stisknutí tlačítka pro volbu funkcí rozsvítí indikátor nízké hladiny nebo indikátor stavu na dobu přibližně 5 sekund.

Indikátor na samočisticí nabíječku	Význam upozornění
Svítí indikátor nízké hladiny.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Bude třeba vyměnit čisticí kapalinu přibližně za 7 dní. Připravte si čisticí prostředek.</li></ul>
Svítí indikátor stavu.	<ul style="list-style-type: none"><li>► Vyměňte čisticí kapalinu. (Všechny režimy kromě režimu "AUTO" lze použít i tehdy, když není čisticí kapalina vyměněná.)</li><li>► Pokud si myslíte, že by k výměně ještě nemělo dojít...<ul style="list-style-type: none"><li>• Je nádobka na čisticí kapalinu správně připevněná?</li><li>• Je samočisticí nabíječka umístěna na vodorovném povrchu?</li><li>• Nepoužíváte samočisticí nabíječku mimo doporučený rozsah teploty prostředí? (Lze použít pouze režim "Nabíjení".)</li></ul></li></ul>

## Často kladené otázky

Otázka	Odpověď
Proč trvá režim "Sušení/ Nabíjení" déle než režim "AUTO"?	▶ Je to kvůli rozdílu v době sušení. Doba sušení pro režim "Sušení/ Nabíjení" je nastavena na delší čas, protože po opláchnutí a vyčištění holicího strojeku vodou může být stále nadměrná vlhkost na jiných částech, než je vnější planžeta přístroje.
Mohu doplnit samočisticí nabíječku vodou, když se snížila hladina čisticí kapaliny?	▶ Nedoplňujte vodu, protože by mohlo dojít ke snížení čisticího účinku. Vyměňte čisticí kapalinu.
Lze použít samočisticí nabíječku pro čištění jiných modelů?	▶ Tuto samočisticí nabíječku lze použít pouze pro model ES-LV9Q. Mohlo by dojít k poškození, proto ji nepoužívejte s jinými modely.
Zhorší se stav baterie v případě dlouhodobého nepoužívání přístroje?	▶ Stav baterie se zhorší v případě, že zařízení nebude použito déle než 6 měsíců, proto minimálně každých 6 měsíců proveďte plné nabití.
Mohu holicí strojek nabíjet po každém použití?	▶ Použitá baterie je lithium-iontová, proto nabíjení po každém použití životnost baterie nijak neovlivní.
Proč je třeba po nabití odpojit adaptér?	▶ Dobíjení baterie trvající déle než 1 hodinu neovlivní výkon baterie, avšak kvůli bezpečnosti a úspoře energie adaptér odpojte.

### Otázka

Jaké je složení určeného oleje a čisticího prostředku?



Olej: tekutý parafín  
Čisticí prostředek: neionický surfaktant, antimikrobiální prostředek, lubrikant a vůně.

Proč spotřebič po vypnutí dvakrát pípne?



Zvuk znamená, že kapacita baterie klesá. Spotřebič nabijte, prosím.

## Řešení potíží

Při potížích proveďte následující akce.

Pokud problémy nelze vyřešit nebo pokud blikají všechny kontroly samočisticí nabíječky, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili, nebo servisní centrum autorizované společnosti Panasonic a požádejte o opravu.



## ► Samočisticí nabíječka


Problém	Řešení
Břit nebyl pečlivě opláchnut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Jestliže jste holicí strojek nečistili 2 týdny či déle, nejdříve vyčistěte ústřížky vousů pomocí kartáčku na čištění. (Viz str. 321.)</li> <li>► Nedoplňte čisticí prostředek a vodu, pokud nevyměňujete čisticí kapalinu. Mohlo by tak dojít ke snížení účinnosti funkce čištění. (Viz str. 323.)</li> <li>► Po čištění mohou na vnější části rámu planžety zůstat masné kapky. Jedná se o mazací složku čisticí kapaliny, což není na závadu. Můžete je otřít měkkým hadříkem.</li> </ul>
Břítý nejsou suché nebo lepí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Břítý nemusejí s ohledem na teplotní podmínky schnout rychle. Znovu spusťte režim "Sušení/ Nabíjení" nebo před holením otřete pomocí měkkého hadříku.</li> </ul>
Břítý během čištění praskly nebo se zdeformovaly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Do nabíječky nevkládejte žádné cizí předměty.</li> <li>► Vyměňte vnější planžetu přístroje a/nebo vnitřní břítý. (Viz str. 321.)</li> </ul>

Problém	Řešení
Čisticí kapalina napěnila.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Pokud smícháte mýdlovou vodu či mýdlo na ruce s čisticím prostředkem nebo použijete jiný čisticí prostředek, dojde k napěnění čisticí kapaliny. Samočisticí nabíječku použijte po pečlivém propláchnutí a vysušení holicího strojku.</li> <li>► Vyměňte čisticí kapalinu. (Viz str. 322.)</li> </ul>
Čisticí kapalina se nahromadila v čisticím zásobníku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Odstraňte veškeré nečistoty, jež se nahromadily v odtokovém kanálu ve spodní části čisticího zásobníku. (Viz str. 323.)</li> <li>► Pokud používáte samočisticí nabíječku, je-li mokrý holicí strojek nebo pokud je mýdlo a holicí gel na holicím strojku, čisticí kapalina se může nahromadit v čisticím zásobníku.</li> </ul>
Čisticí kapalina vytekla z nádoby na čisticí kapalinu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Během jakéhokoliv probíhajícího režimu dávejte pozor, abyste nestiskli tlačítko pro sejmutí nádoby na čisticí kapalinu.</li> <li>► Samočisticí nabíječku uveďte do vodorovné polohy.</li> <li>► Pokud používáte samočisticí nabíječku, je-li mokrý holicí strojek nebo pokud je mýdlo a holicí gel na holicím strojku, čisticí kapalina může vytéct.</li> </ul>

Problém	Řešení
Nádobku na čisticí kapalinu nelze sejmut.	▶ Položte samočisticí nabíječku na tvrdý rovný povrch. (Viz str. 316.)
Režim se nespustí.	▶ Přesvědčte se, zda je síťový adaptér připojen k samočisticí nabíječce a zda je adaptér připojen k domácí zásuvce. (Viz str. 319.) ▶ Přesvědčte se, zda je holicí strojek správně připevněn k samočisticí nabíječce. (Viz str. 319.) ▶ Funkce čištění nebo sušení nemusí fungovat za velmi nízkých teplot (přibližně 0 °C nebo nižších). ▶ Přesvědčte se, zda svítí indikátor stavu. (Viz str. 323.)
Holicí strojek nelze nabíjet.	▶ Zlehka otřete zadní zásuvku hlavní části a nabíjecí kontakty samočisticí nabíječky pomocí hadříku či utěrky navlhčené ve vodě.

Problém	Řešení
Přístroj vydává hlasitý zvuk.	▶ Během čištění: Samočisticí nabíječka vydává při čištění břitů hlasité zvuky. Po čištění: Samočisticí nabíječka vydává hlasité zvuky při odstraňování kapek vody za účelem urychlení procesu sušení. Zvuk po čištění je odlišný od zvuku vydávaného během čištění. Poklesla hladina vody a dochází k odstraňování kapek vody z břitů po jejich vyčištění. To však neznačí závalu.

### ▶ Holicí strojek

Problém	Řešení
Spínač se nezapne.	▶ Spotřebič se nemusí v závislosti na podmínkách použití odemknout. Spotřebič dejte na stůl, potom ho znovu zdvihněte. Pokud se ani poté nespustí, stiskněte a přidržte spínač na déle než 2 sekundy a spotřebič odemkněte silou.
Kontrolka čištění (  ) svítí. (Vypne se přibližně za 1 minutu.)	▶ Vyčistěte ostří pomocí samočisticí nabíječky nebo pomocí režimu čištění sonickou vibrací.

Problém	Řešení
Snímač holení nereaguje.	V závislosti na hustotě vousů nebo na množství odstřížených vousů nakupených v hlavici holicího strojku snímač holení nemusí správně reagovat a ani zvuk vydávaný přístrojem se nemusí změnit. To není abnormální.
	V závislosti na typu a množství holicího gelu nemusí snímač holení správně reagovat. To je však normální.
	Snímač holení nemusí reagovat, je-li zbývajíc kapacita baterie nízká. Pokud k tomu dojde, holicí strojek nabijte.
	Aplikujte olej. (Viz str. 320.) Jestliže na holicích břitech není dostatek oleje, holicí čidlo nemusí reagovat.

Problém	Řešení
Snímač holení reaguje, i když holicí strojek není v kontaktu s pokožkou.	Z holicího strojku odstraňte zastříhnuté vousy. ▶ Pokud je holicí strojek extrémně špinavý, vyjměte rám planžety a opláchněte vodou. (Viz str. 320.)  Vyměňte vnější planžetu přístroje a/nebo vnitřní břity. Očekávaná životnost vnější planžety přístroje a vnitřních břitů: Vnější planžeta přístroje: Přibližně 1 rok Vnitřní břity: Přibližně 2 roky
Provozní doba je kratší i po nabití přístroje.	▶ Aplikujte olej. ▶ Lze omezit čištěním přístroje po každém holení.  Když se provozní doba přístroje i po nabití začne zkracovat, baterie se blíží ke konci své životnosti.
Holicí strojek nefunguje ani po nabití.	▶ Spotřebič použijte v prostředí s okolní teplotou 5 °C nebo vyšší. ▶ Baterie je na konci své životnosti.  Holicí strojek nebude fungovat s připojeným síťovým adaptérem. ▶ Použijte holicí strojek po dostatečném nabití a odpojení síťového adaptéru.
Zvuk pohonu se během holení mění.	▶ Snímač holení funguje. Zvuk se mění v závislosti na hustotě vousů.

Problém	Řešení
Přístroj vydává hlasitý zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aplikujte olej.</li> <li>▶ Když není na břitech olej, břity se nebudou pohybovat hladce a budou vyžadovat větší výkon.</li> <li>▶ Holicí strojek vytváří pronikavý zvuk vlivem chodu lineárního pohonu. To však neznačí závadu.</li> <li>▶ Přesvědčte se, zda jsou břity správně nasazeny.</li> <li>▶ Vyčistěte vnější planžetu přístroje kartáčkem.</li> </ul>
Přístroj zapáchá.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lze omezit čištěním přístroje po každém holení.</li> </ul>
Zastřížené vlasy poletují okolo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lze omezit čištěním přístroje po každém holení.</li> <li>▶ Pokud jsou ke vnitřním břitům přichyceny vousy, odstraňte je kartáčkem.</li> </ul>
Vnější planžeta přístroje se zahřívá.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aplikujte olej.</li> <li>▶ Je-li vnější planžeta přístroje poškozená nebo deformovaná, vyměňte ji. (Viz str. 321.)</li> </ul>

Problém	Řešení
Nemůžete se při holení dostat tak blízko, jako předtím.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lze omezit čištěním přístroje po každém holení.</li> <li>▶ Vyměňte vnější planžetu přístroje a/nebo vnitřní břity.</li> <li>▶ Očekávaná životnost vnější planžety přístroje a vnitřních břitů: Vnější planžeta přístroje: Přibližně 1 rok Vnitřní břity: Přibližně 2 roky</li> <li>▶ Aplikujte olej.</li> </ul>

## Servis

### Kontakt

Pokud potřebujete informace nebo dojde-li k poškození holicího strojeku nebo kabelu, navštivte webové stránky společnosti Panasonic <https://www.panasonic.com> nebo kontaktujte autorizované servisní středisko. (Kontaktní adresu najdete na letáku o celoevropské záruce.)

### Náhradní díly

Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo v servisním středisku.

Náhradní díly pro model ES-LV9Q	Vnější planžeta a vnitřní bříty přístroje	WES9036
	Vnější planžeta přístroje	WES9177
	Vnitřní bříty	WES9170
Speciální čisticí prostředek pro čisticí a nabíjecí systém holicího strojeku		WES4L03

### Životnost baterie

Životnost baterie je 3 roky. Baterie v tomto holicím strojeku by neměly vyměňovat sami spotřebitelé. Nechejte baterie vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

## Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Součástí tohoto holicího strojeku je lithium-iontová baterie. Prosíme odevzdejte baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve vaší zemi existuje.

### Likvidace použitých zařízení a baterií Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použité elektrické a elektronické zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad. Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech. Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



**Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)**  
Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

## Likvidace zabudované nabíjecí baterie

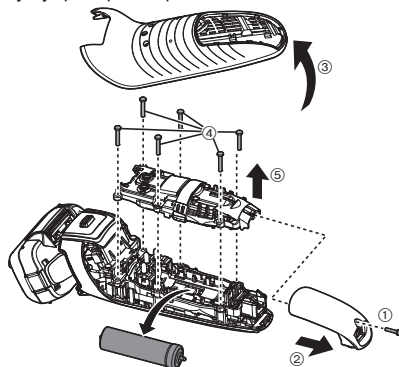
**Než holicí strojek zlikvidujete, vyjměte z něj zabudovanou baterii.**

Baterii je třeba bezpečným způsobem zlikvidovat.

Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Podle tohoto obrázku lze postupovat pouze při likvidaci holicího strojku, ne však za účelem jeho opravy. Pokud holicí strojek rozmontujete sami, již nebude vodotěsný, což může způsobit narušení jeho funkcí.

- Odpojte holicí strojek od síťového adaptéru.
- Stisknutím spínače strojek zapněte a nechte jej zapnutý až do úplného vybití baterie.
- Proveďte kroky ① až ⑤, nadzdvihněte baterii a potom ji vyjměte.
- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkratovali kladné a záporné póly, a izolujte je přelepením páskou.



## Technické údaje

Zdroj energie	Viz typový štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)
Napětí motoru	3,6 V $\text{---}$
Doba nabíjení	Cca 1 hodina
Akustický hluk ve vzduchu	v režimu holení: 64 (dB (A) při 1 pW) v režimu zastřihovače: 68 (dB (A) při 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Další informace k energetické účinnosti produktu získáte na naší webové stránce, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) tak, že zadáte do vyhledávací masky číslo modelu.

### Dovozce:

Panasonic Marketing Europe GmbH

### Oprávněný zástupce v EU:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburk, Německo

### Vyrobil:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

## Obsah

<b>Bezpečnostné opatrenia.....</b>	<b>334</b>	<b>Keď sa rozsvieti indikátor nízkej hladiny/ stavu.....</b>	<b>348</b>
Dôležité informácie.....	338	Najčastejšie otázky.....	348
Identifikácia častí.....	339	Riešenie problémov .....	349
Príprava .....	339	Servis.....	353
Spôsob používania.....	341	Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu .....	353
Dôkladné vyčistenie .....	344	Technické údaje.....	354
Výmena vonkajšej fólie prístroja a vnútorných čepelí.....	346		
Výmena čistiacej kvapaliny .....	347		

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

## VÝSTRAHA

- Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak je kábel poškodený, adaptér na striedavý prúd by ste mali znefunkčniť.



- Tento holiaci strojček na mokré a suché holenie je možné použiť na mokré holenie s penou alebo na suché holenie. Tento vodotesný holiaci strojček môžete použiť v sprche a čistiť ho pod vodou. Nasledujúci symbol znamená možnosť používania vo vani alebo v sprche.



- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd a automatickú čistiacu jednotku; používajte ich len na určený účel. Taktiež v spojení s dodaným adaptérom na striedavý prúd a automatickou čistiacou jednotkou nepoužívajte žiadny iný výrobok. (Pozrite stranu 339.)
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.






## Bezpečnostné opatrenia



Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

### Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.

 <b>NEBEZPEČENSTVO</b>	Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.
 <b>VÝSTRAHA</b>	Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.
 <b>UPOZORNENIE</b>	Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.

	Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.
	Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.

## VÝSTRAHA

### ► Tento produkt

Tento holiaci strojček obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu. Nevhadzujte ho do ohňa, nevystavujte účinkom tepla, nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte na miestach s vysokou teplotou.



- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózii.

### Výrobok neopravujte ani neopravujte.



- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.  
O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).



### Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



# VÝSTRAHA

## ► V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy

V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte adaptér.

- Zanedbaním môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>



• Hlavná jednotka, automatická čistiaca jednotka, adaptér alebo kábel sú deformované alebo neštandardne horúce.

• Z hlavnej jednotky, automatickej čistiacej jednotky, adaptéra alebo kábla cítiť zápach spálenia.

• Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky, automatickej čistiacej jednotky, adaptéra alebo kábla počuť neštandardný zvuk.

- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

## ► Napájanie

Adaptér nepripájajte ani neodpájajte od elektrickej zásuvky mokrymi rukami.



- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Adaptér na striedavý prúd ani automatickú čistiacu jednotku neponárajte do vody ani ich vodou neumývajte. Adaptér na striedavý prúd ani automatickú čistiacu jednotku neumiestňujte nad umývadlo alebo vaň naplnenú vodou.



Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je adaptér na striedavý prúd poškodený alebo ak elektrická zástrčka nie je pevne zasunutá v elektrickej zásuvke.

Nepoškodzujte, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenatáhujte ani nestáčajte kábel. Taktiež na kábel nič ťažké nekladte a zabráňte jeho privretiu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.



- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením veľkého počtu zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.

Uistite sa, že zariadenie je vždy pripojené k zdroju elektrickej energie so zhodným menovitým napätím uvedeným na adaptéri na striedavý prúd.



Úplne zasuňte adaptér.

- Zanedbaním môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.

Pri čistení holiaceho strojčeka vodou odpojte adaptér na striedavý prúd.



- Zanedbaním môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Elektrickú zástrčku a konektor pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu.



- Zanedbaním môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.



## VÝSTRAHA

### ► Predchádzanie úrazom

Osoby, ktoré používajú medicínske elektronické zariadenie implantované do svojho tela, ako napr. kardiostimulátor, musia dávať pozor, aby sa toto zariadenie nedotklo ich pokožky v mieste, kde je implantované medicínske elektronické zariadenie.



- V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo ochoreniu.

**Neumiestňujte v dosahu detí alebo batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.**



- Vloženie častí alebo príslušenstva do úst môže spôsobiť nehodu alebo zranenie.

**Automatickú čistiacu jednotku nepoužívajte ani neskladujte na vrchu iných elektrických prístrojov.**



- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom v dôsledku rozliatej tekutiny alebo k požiaru v dôsledku skratu.

**Ak dôjde k náhodnému požitiu detergentu alebo oleja, nevyvolávajte vracanie, vypite veľké množstvo vody a spojte sa s lekárom.**



**Ak dôjde ku kontaktu detergentu alebo oleja s očami, okamžite ich vypláchnite tečúcou vodou a spojte sa s lekárom.**

- Nedodržovanie týchto pokynov môže mať za následok fyzické problémy.

**Ak príde detergent do kontaktu s kožou, miesto okamžite dôkladne umyte mydlom.**



**Ak pocítite podráždenie kože kdekoľvek na tele, okamžite prestaňte s používaním a kontaktujte lekára.**

- Nedodržovanie týchto pokynov môže mať za následok fyzické poranenie alebo poranenie kože.



## UPOZORNENIE

### ► Ochrana pokožky

Pri aplikácii vonkajšej fólie prístroja na pery alebo inú časť tváre nepoužívajte nadmerný tlak.



**Vonkajšiu fóliu prístroja nepoužívajte priamo na znamienka alebo poranení pokožky.**

**Nedotýkajte sa časti čepele (kovová časť) na vnútornej čepielke.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo ruky.

**Vonkajšiu fóliu prístroja nestláčajte nasilu. Taktiež sa počas používania nedotýkajte vonkajšej fólie prístroja prstami či nechtami.**



**Tento výrobok nepoužívajte na vlasy na hlave ani na žiadnu inú časť tela.**

- Môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k zníženiu životnosti vonkajšej fólie prístroja.

**Nevyberajte holiaci strojček z automatickej čistiacej jednotky počas používania režimu "AUTOMATICKY" alebo režimu "Sušenie/Nabíjanie".**



- V opačnom prípade sa môžete popáliť vzhľadom na vysoké teploty okolo čepeľí.



**Pred použitím skontrolujte, či nie je vonkajšia fólia prístroja prasknutá alebo zdeformovaná.**

- Zanedbanie môže mať za následok poranenie kože.

**Pri prenášaní alebo skladovaní umiestnite na holiaci strojček ochranný kryt.**



- Zanedbaním môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k zníženiu životnosti vonkajšej fólie prístroja.



## UPOZORNENIE

### ► Dodržiavajte nasledujúce opatrenia

**Pri skladovaní kábel neovíjajte okolo adaptéra.**



- V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.

**Nedovoľte, aby sa na elektrickú zástrčku alebo konektor prilepili kovové predmety alebo špina.**



- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

**Neodpájajte adaptér ani konektor tak, že budete držať kábel.**



- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

**Svoj holiaci strojček nepožičiavajte iným členom rodiny ani iným osobám.**



- V opačnom prípade by mohlo dôjsť k infekcii alebo zápalom.

**Nevystavujte nárazom o iné predmety a zabráňte pádu.**



- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.

**Nepoužívajte detergent na žiadny iný účel, len na čistenie čepelí holiaceho strojčka.**



- Jeho použitie v spojení s inými výrobkami môže mať za následok zmenu farby alebo prasknutie.

**Rozliatu čistiacu kvapalinu okamžite utrite.**



- Dlhodobý kontakt môže spôsobiť stratu farby kožených výrobkov alebo drevených podláh.

**Ak prístroj nenabíjate, odpojte adaptér od elektrickej zásuvky.**



- Zanedbaním môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.



**Pri otváraní detergentu dávajte pozor, pretože hrdlo je ostré.**

- Zanedbanie môže mať za následok úraz.

## Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie



## NEBEZPEČENSTVO

- Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.
  - Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.
  - Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.
  - Neudierajte do nej, nerozoberajte ju, neupravujte ju ani ju neprepichujte klincom.
  - Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
  - Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.
  - Nepoužívajte ani nenechávajte batériu na miestach vystavených vysokým teplotám, ako sú miesta na priamom slnku či v blízkosti iných zdrojov tepla.
  - Nikdy neodlupujte tubus.
- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózii.



## VÝSTRAHA

**Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.**



- Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie.  
Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.

**Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s očami, oči si nešúchajte a dôkladne ich vypláchnite čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.**



- Zanedbaním môže dôjsť k poraneniu očí.  
Okamžite sa poraďte s lekárom.



## UPOZORNENIE

**Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s kožou alebo odevom, vykonajte opláchnutie čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.**



- Zanedbaním môže dôjsť k zápalu.

## Dôležité informácie

- Hoďte sa spôsobom mokrého holenia s penou na holenie minimálne tri týždne a všimajte si rozdiel. Na holiaci strojček na mokré a suché holenie si musíte chvíľu zvykať, pretože vaša pokožka i brada si vyžadujú vždy asi mesiac na to, aby sa prispôsobili novému spôsobu holenia.
- Zabráňte kontaktu vonkajšej fólie prístroja s tvrdým predmetom. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu čepeľí, pretože sú veľmi tenké a ľahko sa zdeformujú.
- Hlavnú jednotku nesušte sušičom ani teplovzdušným ohrievačom. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo deformácii súčastí.
- Holiaci strojček nenechávajte s odpojeným rámom fólie na priamom slnku. V opačnom prípade môže dôjsť k zhoršeniu vlastností vodotesnej gummy a k zníženiu vodotesnosti, čo môže viesť k poruche.
- Po použití odložte holiaci strojček na mieste s nízkou vlhkosťou. Zanedbaním môže dôjsť k poruche spôsobenej kondenzáciou alebo hrdzou.
- Detergent nenechávajte na mieste s vysokou teplotou. V opačnom prípade môže dôjsť k zhoršeniu stavu.
- Obidve vnútorné čepele ponechajte zasunuté. Ak je zasunutá iba jedna z vnútorných čepeľí, holiaci strojček sa môže poškodiť.
- Ak čistíte holiaci strojček vodou, nepoužívajte slanú alebo horúcu vodu. Nenamáčajte holiaci strojček do vody na dlho.
- Prístroj nabíjajte správne, podľa tohto návodu na obsluhu. (Pozrite si stranu 339 "Nabíjanie holiaceho strojčeka".)
- Tento prístroj obsahuje batériu, ktorú môžu vymeniť len skúsené osoby. Podrobnosti o oprave získate od autorizovaného servisného strediska.

## Identifikácia častí

### A Hlavná časť

- ① Ochranný kryt
- ② Vonkajšia fólia prístroja
- ③ Rám fólie
- ④ Hladké valčeky
  - Uľahčujú kĺzanie po pokožke.
- ⑤ Tlačidlá uvoľnenia rámu fólie
- ⑥ Hlavný vypínač
- ⑦ Displej s indikátormi
  - a. Indikátor času používania
  - b. Indikátor výkonu batérie
  - c. Indikátor snímača holenia (✂)
  - d. Indikátor čistenia (♂)
  - e. Indikátor blokovania vypínača (🔒)
  - f. Indikátor kontroly fólie/čepele (🌀)
  - g. Indikátor stavu nabitia (➡)
- ⑧ Zásuvka prístroja
- ⑨ Časť s vonkajšou fóliou
- ⑩ Tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja
- ⑪ Vnútorne čepele
- ⑫ Zastrihávač
- ⑬ Rukoväť zastrihávača
- ⑭ Zadná koncovka hlavnej časti

### B Automatická čistiaca jednotka (RC9-22)

- ⑮ Nabíjacie koncovky
- ⑯ Tlačidlo na vybratie zásobníka na čistiacu kvapalinu
- ⑰ Vstupný otvor
- ⑱ Zásobník automatickej čistiacej jednotky
- ⑲ Páčka na odblokovanie
- ⑳ Filter čistiacej kvapaliny
- ㉑ Zásuvka čistiacej kvapaliny
- ㉒ Indikátor stavu
- ㉓ Indikátor nízkej hladiny
- ㉔ Indikátor čistenia
- ㉕ Indikátor sušenia
- ㉖ Tlačidlo Select

### C Adaptér na striedavý prúd (RE7-87)

- ㉗ Adaptér
- ㉘ Elektrická zástrčka
- ㉙ Kábel
- ㉚ Konektor

### Príslušenstvo

- D Cestovné puzdro
- E Čistiaca kefka
- F Olej
- G Špeciálny detergent (Detergent)
- H Návod na obsluhu
- I Záručný list

Pri zakúpení sa môžu vnútri automatickej čistiacej jednotky nachádzať kvapky vody, ale nepredstavuje to žiadny problém týkajúci sa hygieny či výkonu. (Je to zvyšok destilovanej vody použitej na skúšku činnosti.)

## Príprava

### Nabíjanie holiaceho strojčeka

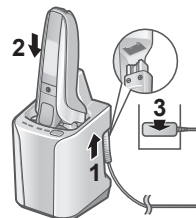
- Vypnite holiaci strojček.
- Zo zadnej koncovky hlavnej časti utrite kvapky vody.

#### 1 Konektor prístroja [C] ㉚

zasaňte do automatickej čistiacej jednotky [B].

#### 2 Odstráňte ochranný kryt [A] ① počas stlačenia bočnej časti krytu a vložte holiaci strojček do automatickej čistiacej jednotky.

- Pomaly vložte holiaci strojček do automatickej čistiacej jednotky, pričom dávajte pozor, aby ste nepoškodili vonkajšiu fóliu prístroja.



#### 3 Adaptér [C] ㉗ pripojte do domácej elektrickej zásuvky.

- Skontrolujte, či indikátor stavu nabitia (➡) svieti.
- Nabíjanie sa ukončí po približne 1 hodine.

## 4 Do dokončení nabíjania odpojte adaptér.



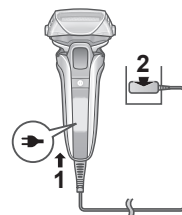
### Poznámky

- Pri prvom nabíjaní holiaceho strojčeka, alebo ak ste ho nepoužívali viac ako 6 mesiacov, môže dôjsť k zmene času nabíjania alebo indikátor stavu nabitia (➡) nemusí niekoľko minút svietiť. Môže sa napokon rozsvietiť neskôr po pripojení.
- Odporúčaná teplota okolia pre nabíjanie je 10 °C – 35 °C. V prípade nabíjania pri veľmi vysokých alebo veľmi nízkych teplotách sa batéria môže nabíjať dlhšie alebo indikátor stavu nabitia (➡) bude rýchlo blikať a batéria sa nemusí nabíjať správne.
- Na jedno úplné nabitie možno holiaci strojček používať asi 2 týždne.  
(Pri každodennom používaní na holenie nasucho v trvaní 3 minút pri teplote okolia v rozsahu 20 °C – 30 °C.)  
Počet dní používania sa líši v závislosti od nasledujúcich:
  - hrúbka chlpkov brady,
  - tlak vyvíjaný na pokožku,
  - častosť používania režimu akustického vibračného čistenia.
- Ak počas používania alebo nabíjania prístroja dochádza k šumu z rádia alebo iných zdrojov, prejdite na iné miesto, kde budete prístroj používať.

## Nabíjanie bez automatickej čistiacej jednotky

- Vypnite holiaci strojček.
- Zo zásuvky prístroja utrite kvapky vody.

- 1 Zasuňte konektor [C30] do stojana nabíjačky.
- 2 Adaptér [C27] pripojte do domácej elektrickej zásuvky.
- 3 Do dokončení nabíjania odpojte adaptér.



### Poznámka

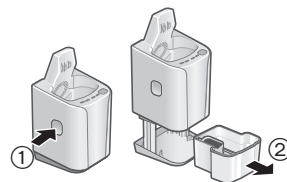
Počas nabíjania nie je možné holiaci strojček používať.

## Príprava kvapaliny na čistenie

Čistenie môže začať hneď po použití na základe prípravy vopred. (Pozrite stranu 343.)

- Adaptér na striedavý prúd odpojte od automatickej čistiacej jednotky.

- 1 Stlačte tlačidlo na vybratie zásobníka na čistiacu kvapalinu (1) a vyberte zásuvku čistiacej kvapaliny (2) na tvrdom, rovnom povrchu.

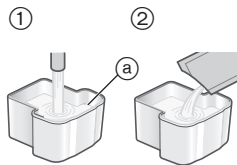


- Keď je automatická čistiaca jednotka zdvihnutá alebo je na mäkkom povrchu, ako je koberec, páčka na odblokovanie nezapadne správne do nabíjačky. V takom prípade nemožno zásobník na čistiacu kvapalinu vybrať.

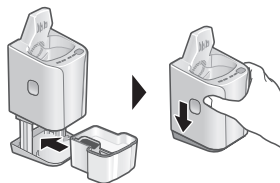


## 2 Do zásobníka na čistiacu kvapalinu nalejte pitnú vodu (1) a detergent (2).

- Dajte pozor, aby ste nenechali stúpnuť hladinu vody nad rysku (a).
- Vylejte celý obsah s detergentom.



## 3 Pomaly vložte zásuvku čistiacej kvapaliny [B21] do automatickej čistiacej jednotky [E] tak, aby zacvakla na miesto.



### Poznámky

- Spôsob výmeny čistiacej kvapaliny nájdete na strane 347.
- Používajte iba špeciálnu čistiacu tekutinu do automatickej čistiacej jednotky pre holiace strojčky Panasonic. Ak sa to nevykoná, môže dôjsť k poruche alebo zlyhaniu.
- Automatickú čistiacu jednotku nenakláňajte. Takéto konanie môže spôsobiť rozliatie alebo skrátenie intervalu možnosti použitia čistiacej kvapaliny.
- Čistiacu kvapalinu je možné používať približne 30 dní, ak sa používa raz za deň. (Bude sa to líšiť v závislosti od hrúbky chĺpkov a okolitej teploty.)

## Spôsob používania

Tento prístroj obsahuje funkciu inteligentného zablokovania, vďaka ktorej sa hlavný vypínač zablokuje, aby sa zabránilo náhodnej činnosti, ak sa neholíte.

### ► Odblokovanie hlavného vypínača

Pri uchopení hlavnej časti sa indikátory rozsvietia smerom nahor a hlavný vypínač sa automaticky odblokuje.

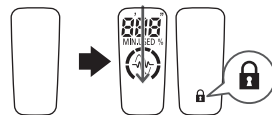
- Zobrazí sa zostávajúci výkon batérie a po asi 1 sekunde zhasne.



### ► Blokovanie hlavného vypínača

Po uvoľnení hlavnej časti sa indikátory rozsvietia smerom nadol a hlavný vypínač sa po asi 1 minúte automaticky zablokuje.

- Indikátor blokovania vypínača (🔒) sa rozsvieti na 5 sekúnd a potom zhasne.



- Ak do blízkosti priložíte elektrický prístroj alebo kovový predmet, snímač nemusí reagovať a hlavný vypínač sa môže odblokováť. Nie je to žiadny nezvyčajný jav.

## Holenie brady

### 1 Stlačte a vykonávajte holenie.

• Do činnosti sa uvedie "snímač holenia", ktorý automaticky nastavuje výkon v závislosti od hustoty brady.

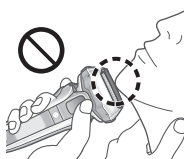
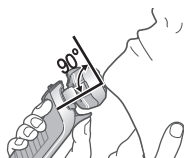
Holenie sa bude vykonávať s vysokým výkonom na miestach, kde je brada hustá, a so zníženým výkonom na miestach, kde je brada riedka, aby sa znížila záťaž na pokožku.



### Tipy na lepšie oholenie

Aplikujte celú vonkajšiu fóliu prístroja kolmo na pokožku a holenie vykonávajte pomalým posúvaním holiaceho strojčeka po tvári proti smeru rastu brady.


- Brada v hornej časti hrdla a v jeho okolí sa holí ľahšie po natiahnutí pokožky tak, aby brada stála.
- Aby nedošlo k poškodeniu vonkajšej fólie prístroja, nevykonávajte holenie len s jednou časťou vonkajšej fólie prístroja.



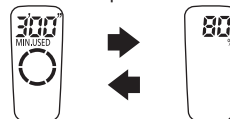
### Počas používania



Zobrazí sa čas používania a zostávajúci výkon batérie a po 7 sekundách zhasnú.

- Po 10 minútach sa čas vráti na [0'00"].
- Indikátor snímača holenia () bliká.

### Po použití



Čas používania a zostávajúci výkon batérie budú striedavo blikať a po 8 sekundách zhasnú.

### V prípade nízkej kapacity batérie

Zobrazí sa "10%" a indikátor  začne blikať. Prístroj po vypnutí dvakrát pípne.

- Po tom, čo sa zobrazí "10%" sa môžete oholiť ešte 1- alebo 2-krát. (Líši sa to v závislosti od používania.)



### Poznámky

- Prístroj nemusí pri teplote okolia menej ako 5 °C fungovať.
- Snímač holenia nemusí reagovať, čo závisí od typu a množstva holiaceho gélu. Nie je to žiadny nezvyčajný jav.
- Snímač holenia nemusí v závislosti od hrúbky chĺpkov brady alebo množstva odstrihnutých chĺpkov brady v hlavici holiaceho strojčeka reagovať a zvuk pohonu sa nemusí zmeniť. Nejde o nič neštandardné.
- Aby sa zabránilo chybné činnosti, počas používania holiaceho strojčeka položte prsty na opierku prstov.
- Režim akustického vibračného čistenia sa aktivuje, keď sa hlavný vypínač podrží stlačený dlhšie ako 2 sekundy, ak nie je holiaci strojček v činnosti. (Pozrite stranu 344.)  
V tomto režime sa nemôžete holiť.

## ► Prepínanie hlavy holiaceho strojčeka

Otočenie môžete zmeniť.

### FREE

Hlava holiaceho strojčeka sa pohybuje, aby nedošlo k vynechaniu žiadnych miest.




### LOCK


Holiacu hlavu môžete zablokovať.

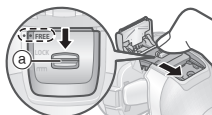


## ► Používanie zastrihávača

1. Vysuňte rukoväť zastrihávača smerom do polohy symbolu "mm", aby bol zastrihávač vo vzpriamenej polohe.
2. Stlačte  a používajte ho.



Stlačte a podržte horné tlačidlo  a znížte zastrihávač posunutím rukoväti zastrihávača nadol.



## Tipy na lepšie použitie

Okraj zastrihávača aplikujte opatrne kolmo na pokožku a pomaly pohybujte smerom nadol.

Strihanie bokombrád






Predbežné holenie dlhých brád

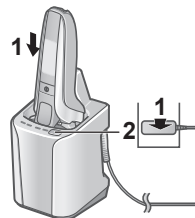


## Čistenie, sušenie, nabíjanie

Holiaci strojček odporúčame čistiť po každom použití.

- 1 Holiaci strojček vložte do automatickej čistiacej jednotky  a pripojte adaptér  k domácej elektrickej zásuvke. (Pozrite stranu 339.)

- Skontrolujte, či indikátor stavu nabitia  svieti.
- Keď sa rozsvieti indikátor nízkej hladiny alebo indikátor stavu, pozrite si stranu 348.



- 2 Stlačte .

Rozsvietia sa indikátor čistenia a indikátor sušenia a približne po 6 sekundách sa spustí režim "AUTOMATICKY".

- Po spustení režimu "AUTOMATICKY" nie je možné zmeniť režim.

**Čistenie**  
10 min.

**Sušenie**  
80 min.\*

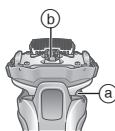
**Nabíjanie**  
0 – 60 min.



\*Pri nízkej teplote okolia automatickej čistiacej jednotky (približne 15 °C alebo menej): 170 min.

### 3 Adaptér odpojte po dokončení zvoleného režimu.

Holiaci strojček čistíte vodou alebo pomocou čistiacej kefky raz za mesiac. (Pozrite si strany 344 a 346.)  
Krk hlavnej jednotky (Ⓐ), časť pripojenia vnútornej čepele (Ⓑ), zastrihávač, medzery vonkajšej fólie prístroja, atď. sa nedajú čistiť pomocou automatickej čistiacej jednotky.



### Zmena režimu automatickej čistiacej jednotky

Režim "Nabíjanie" sa začne po pripojení holiaceho strojčka a režim je možné zmeniť stlačením tlačidla Select.



#### Poznámky

- Nestláčajte tlačidlo na vybratie zásobníka s čistiacou kvapalinou počas čistenia, pretože sa môže čistiaca kvapalina rozliať a spôsobiť poruchu.
- Doba sušenia sa môže predĺžiť pri teplote okolia približne 15 °C alebo nižšej.  
Pri mimoriadne nízkych teplotách (približne 0 °C alebo nižších) nemusia funkcie čistenia alebo sušenia fungovať.
- Detergent obsahuje masticu zložku, aby sa zachovalo plynulé holenie bez aplikácie oleja.

## Dôkladné vyčistenie

### Vyčistenie vodou

- Vypnite holiaci strojček a odpojte adaptér na striedavý prúd.

#### 1 Na vonkajšiu fóliu prístroja [A②] naneste mydlo na ruky a trochu vody.



#### 2 Stlačením ① na viac ako 2 sekundy aktivujete režim akustického vibračného čistenia.

- Striekanie peny je potlačené.
- Indikátory výkonu batérie blikajú postupne.
- Asi po 20 sekundách sa holiaci strojček automaticky vypne alebo ho môžete vypnúť stlačením hlavného vypínača.



#### 3 Odstráňte časť s vonkajšou fóliou [A⑨] a vyčistite ju pod tečúcou vodou.

- Spôsob pripojenia a odpojenia časti s vonkajšou fóliou nájdete na strane 346.
- Možnosť postriekania sa zníži opláchnutím holiaceho strojčka v režime akustického vibračného čistenia.
- Po opláchnutí vodou potrate niekoľkokrát holiacim strojčekom hore a dolu a odstráňte tak prebytočnú vlhkosť a potom poutierajte akékoľvek kvapky vody suchou handričkou.



#### 4 Pripojte časť s vonkajšou fóliou a vysušte ju pomocou automatickej čistiacej jednotky [Ⓜ].

1. Vložte holiaci strojček do automatickej čistiacej jednotky a pripojte adaptér k domácej elektrickej zásuvke.

- Skontrolujte, či indikátor stavu nabitia (➡) svieti.

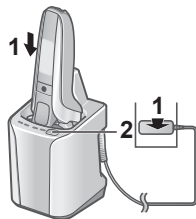
2. Dvakrát stlačte **SELECT**.

Rozsvieti sa indikátor sušenia a približne po 6 sekundách sa spustí režim "Sušenie/Nabíjanie".

- Režim je možné zmeniť na automatický režim "AUTOMATICKY" aj po spustení režimu "Sušenie/Nabíjanie".

**Sušenie**  
180 min.

**Nabíjanie**  
0 – 60 min.



#### 5 Holiaci strojček namažte.

Zachovávajte plynulý pohyb čepele a pohodlné holenie.

1. Na každú z vonkajších fólií prístroja kvapnite jednu kvapku oleja.
2. Zodvihnite zastrhávač a kvapnite kvapku oleja.
3. Zapnite holiaci strojček a nechajte ho približne päť sekúnd bežať.
4. Vypnite holiaci strojček a pomocou mäkkej tkaniny utrite zvyšný olej z vonkajšej fólie prístroja.



#### ► Sušenie holiaceho strojčka bez automatickej čistiacej jednotky

Vysušte v tieni a aplikujte olej.



#### Poznámky

- Počas vypúšťania vody dávajte pozor, aby nedošlo k nárazu hlavnej časti o umývadlo ani iný predmet. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.
- Neutierajte pomocou rozpúšťadiel, benzínu, alkoholu, atď. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche, popraskaniu alebo strate sfarbenia jednotlivých častí. Poutierajte zriedenou mydlovou vodou.
- Nepoužívajte žiadne kuchynské ani kúpeľňové čistiace prostriedky okrem mydla na ruky. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.
- Nepoužívajte automatickú čistiacu jednotku, pokiaľ na holiacom strojčeku zostanú kvapky alebo mydlo. Takéto konanie môže viesť k zmene úrovne koncentrácie alebo zloženia čistiacej kvapaliny v zásuvke čistiacej kvapaliny, čo môže zhoršiť účinok čistenia, sterilizácie, mazania a sušenia. Môže to spôsobiť aj vyliatie čistiacej kvapaliny z automatickej čistiacej jednotky.

## Čistenie kefkou

Odstráňte časť s vonkajšou fóliou a vnútorné čepele.  
(Pozrite si túto stranu.)

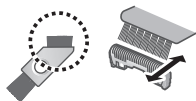
### ► Čistenie pomocou dlhej kefkы

Časť s vonkajšou fóliou [A9],  
vonkajšiu fóliu prístroja [A2], telo  
prístroja [A] a zastrihávač [A12]  
vyčistite pomocou dlhej kefkы.



### ► Čistenie pomocou krátkej kefkы

- Pomocou krátkej kefkы vyčistíte vnútorné čepele [A11] pohybom v znázornenom smere.
- Nepohybujte krátkou kefkou kolmo proti čepeľiam, pretože by sa poškodili vnútorné čepele a ovplyvnilo by to ich ostrosť.



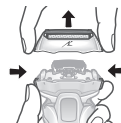
## Výmena vonkajšej fólie prístroja a vnútorných čepeľí

Raz za rok sa na displeji s indikátormi zobrazí symbol ☹️. (Na základe jedného 3-minútového holenia za deň)  
Po zobrazení tohto symbolu odporúčame skontrolovať vonkajšiu fóliu prístroja a vnútorné čepele.  
Ak chcete zobrazený symbol ☹️ odstrániť, stlačte hlavný vypínač na viac ako 30 sekúnd.  
Aj keď ☹️ nezhasne hneď po výmene, automaticky zhasne v priebehu približne 7 použití.

vonkajšia fólia prístroja	raz za rok
vnútorné čepele	raz za dva roky

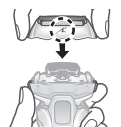
### ► Odpájanie časti s vonkajšou fóliou

Stlačte tlačidlá uvoľnenia rámu fólie [A5] a vysuňte časť s vonkajšou fóliou [A9] smerom hore.



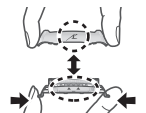
### ► Nasadenie časti s vonkajšou fóliou

Po otočení značky rámu fólie (↻) dopredu môžete kliknutím bezpečne pripojiť časť s vonkajšou fóliou [A9] k jednotke holiaceho strojčeka.



### ► Výmena vonkajšej fólie prístroja

1. Stlačte tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja [A10] a potiahnite vonkajšiu fóliu prístroja smerom dolu [A2].
  - Tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja nestláčajte nadmernou silou.V opačnom prípade sa môže vonkajšia fólia prístroja ohnúť, čo znemožní nasadenie rámu fólie.
2. Značky rámu fólie (↻) a vonkajšej fólie prístroja (△) zarovnajzte a jednotlivé časti bezpečne spojte, až kým nekliknú.



### ► Výmena vnútorných čepeľí

1. Vnútorné čepele [A11] vyberajte po jednej.
2. Vnútorné čepele vkladajte po jednej.



### Poznámka

Nevyhadzujte rám fólie.

## Výmena čistiacej kvapaliny

Ak sa po stlačení tlačidla Select rozsvieti indikátor stavu na 5 sekúnd, znamená to, že je potrebné vymeniť čistiacu kvapalinu.

- Aj keď sa indikátor stavu nerozsvieti, čistiacu kvapalinu vymeňte po uplynutí 6 mesiacov.

### 1 Odpojte adaptér na striedavý prúd [C] a odstráňte zásuvku čistiacej kvapaliny [B]. (Pozrite stranu 340.)



### 2 Vymyte starú čistiacu kvapalinu.

- Dá sa vypustiť ako odpad.

### 3 Opláchnite zásuvku čistiacej kvapaliny.

- Vodu nalejte podľa obrázka pri naklonení zásobník na čistiacu kvapalinu, pričom ňou slabo traste.
- Čistenie môžete vykonávať s vybratým filtrom čistiacej kvapaliny.

Po umytí nezabudnite namontovať filter kvapaliny na čistenie.



### 4 Handričkou alebo papierovou vreckovkou navlhčenou vo vode jemne utrite všetky zvyšky chĺpkov prilepené vo vnútri čistiaceho zásobníka (a).

- Rohy a nerovné časti čistiaceho zásobníka vyčistíte vatovou tyčinkou navlhčenou vo vode.



### 5 Pripravte si novú čistiacu kvapalinu. (Pozrite stranu 340.)

## Poznámky

- Množstvo čistiacej kvapaliny sa zmenší po každom jej použití, ale detergent a vodu nepridávajte, len pri výmene čistiacej kvapaliny. V opačnom prípade sa môže funkcia čistenia zhoršiť.
- Automatickú čistiacu jednotku neumývajte vodou.
- Neutierajte pomocou rozpúšťadiel, benzínu, alkoholu, atď. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche, popraskaniu alebo strate sfarbenia jednotlivých častí. Poutierajte zriedenou mydlovou vodou.
- Niektoré zložky čistiacej kvapaliny a maz z pokožky sa môžu oddeliť a prilepiť na zásobník s čistiacou kvapalinou a na filter čistiacej kvapaliny. Nie je to problém.

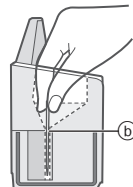
### ► Ak voda z čistiaceho zásobníku neodteká

- Nenakláňajte automatickú čistiacu jednotku pri vylievaní vody. Ak sa tak stane, spôsobíte únik čistiacej kvapaliny z nádoby na čistiacu kvapalinu, alebo nesprávne fungovanie automatickej čistiacej jednotky.

- Zvyšky chĺpkov môžu upchať odtok v spodnej časti čistiaceho zásobníka.

V takom prípade nie je možné holiaci strojček čistiť ani sušiť.

1. Nezabudnite odpojiť adaptér na striedavý prúd od automatickej čistiacej jednotky.
2. Automatickú čistiacu jednotku položte na rovný povrch a všetky odrezky brady potlačte nadol cez odtok (b) pomocou špáradla, atď.



## Keď sa rozsvieti indikátor nízkej hladiny/stavu

Keď sa po stlačení tlačidla Select približne na 5 sekúnd rozsvieti indikátor nízkej hladiny alebo indikátor stavu, je to upozornenie, že nastal čas na výmenu čistiacej kvapaliny.

Indikátor na automatickej čistiacej jednotke	Obsah hlásenia
Rozsvieti sa indikátor nízkej hladiny.	► Približne o 7 dní bude potrebné vymeniť čistiacu kvapalinu. Pripravte si detergent.
Indikátor stavu svieti.	► Kvapalinu na čistenie vymeňte. (Iné režimy ako automatický režim "AUTOMATICKY" sa dajú použiť, aj keď sa nevymení.)
	Ak si myslíte, že by čas na výmenu ešte nemal nastať... <ul style="list-style-type: none"><li>• Je zásuvka čistiacej kvapaliny správne pripojená?</li><li>• Je automatická čistiaca jednotka umiestnená na vodorovnom povrchu?</li><li>• Používa sa automatická čistiaca jednotka mimo odporúčaného rozsahu teplôt použitia? (Je možné použiť len režim nabíjania "Nabíjanie".)</li></ul>

## Najčastejšie otázky

Otázka	Odpoveď
Prečo režim "Sušenie/ Nabíjanie" trvá dlhšie než automatický režim "AUTOMATICKY"?	► Je to spôsobené rozdielnou dobou sušenia. Doba sušenia pre režim "Sušenie/ Nabíjanie" je nastavená na dlhší interval, keďže sa aj po opláchnutí a vyčistení holiaceho strojčeka vodou môže v iných oblastiach, ako je vonkajšia fólia prístroja, vyskytovať nadbytočná vlhkosť.
Môžem do automatickej čistiacej jednotky doplniť vodu, keď sa zmenšilo množstvo čistiacej kvapaliny?	► Nedopĺňajte vodu, pretože by sa tým mohla zhoršiť funkcia čistenia. Kvapalinu na čistenie vymeňte.
Môže sa automatická čistiaca jednotka použiť na umývanie iných modelov?	► Táto automatická čistiaca jednotka sa môže používať len pre model ES-LV9Q. Inak by mohlo dôjsť k poruche, preto ju nepoužívajte s inými modelmi.
Znehodnotí sa batéria, ak sa nebude dlhodobou používať?	► Batéria sa znehodnotí po viac než 6 mesiacoch nepoužívania, preto aspoň raz za 6 mesiacov batériu úplne nabite.
Môžem holiaci strojček nabiť po každom použití?	► Používa sa lítium-iónová batéria, preto nabitie po každom použití nemá na životnosť batérie vplyv.



Otázka	Odpoveď
Prečo by sa mal adaptér po nabití odpojiť?	▶ Nabíjanie batérie dlhšie ako 1 hodinu nebude mať vplyv na výkon batérie, ale odpojte adaptér kvôli bezpečnosti a šetreniu energie.
Čo obsahujú predpísaný olej a detergent?	▶ Olej: Tekutý parafín Detergent: Neinogénne povrchovo aktívne činidlo, antimikrobiálne činidlo, mazivo a vôňu.
Prečo prístroj po vypnutí dvakrát pípne?	▶ Tento zvuk indikuje slabý výkon batérie. Prístroj nabíjate.

## Riešenie problémov

Vykonajte nasledujúce činnosti.

Ak problém nemožno vyriešiť alebo blikajú všetky indikátory automatickej čistiacej jednotky, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

## ► Automatická čistiaca jednotka


Problém	Činnosť
Čepeľ nebola dôkladne umytá.	▶ Ak ste holiaci strojček nečistili dlhšie než 2 týždne, najprv odrezky chlpkov očistite pomocou čistiacej kefy. (Pozrite stranu 346.)
	▶ Vodu ani detergent nepridávajte, len pri výmene čistiacej kvapaliny. V opačnom prípade sa môže funkcia čistenia zhoršiť. (Pozrite stranu 347.)
Čepele nie sú suché a sú lepkavé.	▶ Po vyčistení môžu na ráme fólie zostať oleju podobné kvapky. Ide o mazáciu zložku kvapaliny na čistenie a nepredstavuje to problém. Môžete ich utrieť mäkkou handričkou.
	▶ Vzhľadom na teplotné podmienky nemusia čepele rýchlo vyschnúť. Znova spustíte režim "Sušenie/ Nabíjanie" alebo pred holením utrite mäkkou tkaninou.
Počas čistenia čepele praskli alebo sa zdeformovali.	▶ Do nabíjačky nestrkajte žiadne cudzie predmety.
	▶ Vymeňte vonkajšiu fóliu prístroja a/ alebo vnútorné čepele. (Pozrite stranu 346.)

Problém	Činnosť
Čistiaca kvapalina sa spenila.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ak zmiešate mydlovú vodu alebo mydlo na ruky s detergentom alebo ak použijete iný detergent, kvapalina na čistenie bude peniť. Automatickú čistiacu jednotku používajte po dôkladnom umytí a osušení holiaceho strojčeka.</li> <li>▶ Kvapalinu na čistenie vymeňte. (Pozrite stranu 347.)</li> </ul>
V zásobníku sa nahromadila čistiaca kvapalina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Z vypúšťacieho otvoru zásobníka na čistiacu kvapalinu odstráňte všetok nahromadený odpadový materiál a pod. (Pozrite stranu 347.)</li> <li>▶ Ak budete automatickú čistiacu jednotku používať, keď je holiaci strojček mokrý alebo keď je na holiacom strojčeku mydlo alebo holiaci gél, sa môže hromadiť v zásobníku s čistiacou kvapalinou.</li> </ul>
Zo zásobníka vytekla čistiaca kvapalina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Počas žiadneho režimu nestláčajte tlačidlo na vybratie zásobníka na čistiacu kvapalinu.</li> <li>▶ Samočistiacu nabíjačku položte vodorovne.</li> <li>▶ Ak budete automatickú čistiacu jednotku používať, keď je holiaci strojček mokrý alebo keď je na holiacom strojčeku mydlo alebo holiaci gél, čistiaca kvapalina môže vytekať.</li> </ul>

Problém	Činnosť
Zásobník na čistiacu kvapalinu nemožno vybrať.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Automatickú čistiacu jednotku položte na tvrdý a rovný povrch. (Pozrite stranu 340.)</li> </ul>
Režim sa nespustí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skontrolujte, či je adaptér na striedavý prúd pripojený k automatickej čistiacej jednotke a či je adaptér pripojený k domácej elektrickej zásuvke. (Pozrite stranu 343.)</li> <li>▶ Skontrolujte, že holiaci strojček je správne pripojený k automatickej čistiacej jednotke. (Pozrite stranu 343.)</li> <li>▶ Pri mimoriadne nízkych teplotách (približne 0 °C alebo nižších) nemusia funkcie čistenia alebo sušenia fungovať.</li> <li>▶ Skontrolujte, či indikátor stavu svieti. (Pozrite stranu 348.)</li> </ul>
Holiaci strojček nemožno nabiť.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pomocou tkaniny alebo servítky navlhčenej vo vode opatrne utrite zadné koncovky hlavnej časti a nabíjacie koncovky samočistiacej nabíjačky.</li> </ul>

Problém	Činnosť
Prístroj vydáva hlasný zvuk.	<p>Počas čistenia: Automatická čistiaca jednotka vydáva hlasný zvuk vzhľadom na čistenie čepeľí.</p> <p>Po čistení: Automatická čistiaca jednotka vydáva hlasný zvuk vzhľadom na odstraňovanie kvapiek vody, aby sa urýchlilo sušenie.</p> <p>Zvuk po čistení je iný ako zvuk počas čistenia. Hladina vody poklesla a po čistení sa odstraňujú kvapky vody z čepeľí.</p> <p>Nepredstavuje to problém.</p>

### ► Holiaci strojček

Problém	Činnosť
Hlavným vypínačom nemožno prístroj zapnúť.	<p>Prístroj sa v závislosti od podmienok používania nemusí odblokovať. Prístroj položte na stôl a potom ho znova zoberte. Ak aj napriek tomu nebude fungovať, stlačte a na dlhšie než 2 sekundy podržte hlavný vypínač, čím prístroj vynúteno odblokujete.</p>
Rozsvieti sa indikátor čistenia (  ). (Približne o 1 minútu zhasne.)	<p>Vyčistite čepele pomocou automatickej čistiacej jednotky alebo režimu akustického vibračného čistenia.</p>

Problém	Činnosť
Snímač holenia nereaguje.	<p>Snímač holenia nemusí v závislosti od hrúbky chĺpkov brady alebo množstva odstrihnutých chĺpkov brady v hlavici holiaceho strojčeka reagovať a zvuk pohonu sa nemusí zmeniť. Nejde o nič neštandardné.</p> <p>Snímač holenia nemusí reagovať, čo závisí od typu a množstva holiaceho gélu. Nie je to žiadny nezvyčajný jav.</p> <p>Snímač holenia nemusí reagovať, ak je zostávajúci výkon batérie nízky. Ak k tomu dôjde, holiaci strojček nabite.</p> <p>Naneste olej. (Pozrite stranu 345.)</p> <p>Snímač holenia nemusí reagovať, ak na čepeľach nie je dostatok oleja.</p>
Snímač holenia reaguje, aj ak sa holiaci strojček nedotýka pokožky.	<p>Z holiaceho strojčeka odstráňte odrezky chĺpkov z brady.</p> <p>Keď je holiaci strojček nadmerne znečistený, demontujte rám fólie a umyte ho vodou. (Pozrite stranu 344.)</p> <p>Vymeňte vonkajšiu fóliu prístroja a/alebo vnútorné čepele.</p> <p>Očakávaná životnosť vonkajšej fólie prístroja a vnútorných čepeľí: Vonkajšia fólia prístroja: Približne 1 rok Vnútorné čepele: Približne 2 roky</p>

Problém	Činnosť
Prevádzkový čas je aj po nabití krátky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Naneste olej.</li> <li>▶ Možno to zlepšiť vyčistením po každom holení.</li> <li>▶ Keď sa počet použití na jedno nabitie začne znižovať, životnosť batérie je takmer na konci.</li> </ul>
Holiaci strojček nefunguje ani po nabití.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Prístroj používajte pri okolitej teplote približne 5 °C a viac.</li> <li>▶ Životnosť batérie je takmer na konci.</li> </ul> <p>Holiaci strojček nefunguje s pripojeným adaptérom na striedavý prúd. Po dostatočnom nabití holiaci strojček používajte s odpojeným adaptérom na striedavý prúd.</p>
Zvuk pohonu sa počas holenia mení.	<p>Snímač holenia je v prevádzke.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zvuk sa mení v závislosti od hrúbky chĺpkov.</li> </ul>
Prístroj vydáva hlasný zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Naneste olej.</li> <li>▶ Čepele sa nebudú pohybovať plynulo, ak na nich nie je žiadny olej, pričom budú vyžadovať viac energie.</li> <li>▶ Holiaci strojček vydáva vysoký zvuk kvôli lineárnemu motorovému pohonu. Nepredstavuje to problém.</li> <li>▶ Skontrolujte správnosť namontovania čepelí.</li> <li>▶ Vonkajšiu fóliu prístroja očistite kefkou.</li> </ul>

Problém	Činnosť
Zápach je silnejší.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Možno to zlepšiť vyčistením po každom holení.</li> </ul>
Odseknuté chĺpky lietajú všade naokolo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Možno to zlepšiť vyčistením po každom holení.</li> <li>▶ Ak na vnútorné čepele prilnú zvyšky po holení, vnútorné čepele vyčistite pomocou kefkou.</li> </ul>
Vonkajšia fólia prístroja je horúca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Naneste olej.</li> <li>▶ V prípade poškodenia alebo zdeformovania vonkajšiu fóliu prístroja vymeňte. (Pozrite stranu 346.)</li> </ul>
Nedosahujete také dobré oholenie ako predtým.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Možno to zlepšiť vyčistením po každom holení.</li> <li>▶ Vymeňte vonkajšiu fóliu prístroja a/alebo vnútorné čepele.</li> <li>▶ Očakávaná životnosť vonkajšej fólie prístroja a vnútorných čepelí: Vonkajšia fólia prístroja: Približne 1 rok Vnútorné čepele: Približne 2 roky</li> <li>▶ Naneste olej.</li> </ul>

## Servis

### Kontakt

Ak dôjde k poškodeniu holiaceho strojčeka, k poškodeniu kábla alebo ak potrebujete iné informácie, navštívte internetovú stránku spoločnosti Panasonic na adrese <https://www.panasonic.com> alebo sa spojte s autorizovaným servisným strediskom (kontaktné adresy nájdete na letáku o celoeurópskej záruke).

### Náhradné diely

Náhradné diely kúpíte u predajcu alebo v servisnom stredisku.

Náhradné diely pre ES-LV9Q	Vonkajšia fólia prístroja a vnútorné čepele	WES9036
	Vonkajšia fólia prístroja	WES9177
	Vnútorné čepele	WES9170
Čistiaci prostriedok pre čistiaci a nabíjací systém holiaceho strojčeka		WES4L03

### Životnosť batérie

Životnosť batérie je 3 roky. Batéria v tomto holiacom strojčeku nie je koncipovaná tak, aby si ju vymieňal spotrebiteľ sám. Batériu nechajte vymeniť v autorizovanom servise.

## Informácie o ochrane životného prostredia a recyklování materiálu

Tento holiaci strojček obsahuje lítium-iónovú batériu. Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.

### Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad. V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou. Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie. Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



### Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

## Zneškodnenie zabudovanej nabíjateľnej batérie

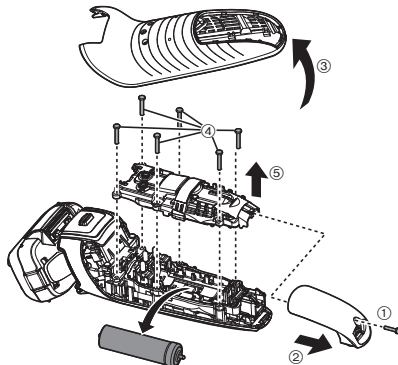
Pred likvidáciou holiaceho strojčeka z neho vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu.

Batéria sa musí zlikvidovať bezpečným spôsobom.

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Tento obrázok sa môže používať len pri likvidácii holiaceho strojčeka a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak holiaci strojček svojpomocne rozeberiete, nebude viac vodovzdorný, čo môže spôsobiť poruchu.

- Vyberte holiaci strojček z adaptéra na striedavý prúd.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte pracovať, pokým sa batéria celkom nevybijie.
- Podľa obrázka vykonajte kroky ① až ⑤ a batériu vyberte.
- Dávajte pozor, aby ste neskratovali kladnú a zápornú koncovku vybratej batérie, a koncovky odizolujte tak, že na ne aplikujete pásky.



## Technické údaje

Zdroj energie	Pozrite si štítok na adaptéri na striedavý prúd. (Automatický prevod napätia)
Napätie motora	3,6 V $\overline{---}$
Čas nabíjania	Približne 1 hodina
Akustický hluk vo vzduchu	V režime holenia: 64 (dB (A) pri 1 pW) V režime zastrihávania: 68 (dB (A) pri 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

Ďalšie informácie o energetickej účinnosti produktu získate na našej webovej stránke [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) tak, že do vyhľadávacej masky zadáte číslo modelu.

### Dovozca:

Panasonic Marketing Europe GmbH

### Autorizovaný zástupca v EÚ:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

### Výrobca:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

## Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági előírások .....</b>	<b>358</b>	<b>Ha az Alacsony/Állapot jelzőfény világít .....</b>	<b>371</b>
Fontos tudnivalók.....	362	GYIK.....	372
Az alkatrészek azonosítása .....	362	Hibaelhárítás .....	373
Előkészületek.....	363	Szerviz .....	377
Használat.....	365	Környezetvédelem és újrahasznosítás .....	378
A készülék alapos tisztítása .....	368	Műszaki adatok.....	379
A készülék külső szitájának és belső vágókéseinek cseréje.....	370		
A tisztítófolyadék cseréje .....	370		

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

## FIGYELEM

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkal. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.



- Ez a NEDVES/SZÁRAZ borotva egyaránt használható nedves (borotvahabbal) és száraz borotválkozáshoz. A vízálló borotva zuhanyzóban is használható és vízzel tisztítható. Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy a készülék fürdőkádban vagy zuhanyzóban is használható.



- Ne használjon más eszközt a tartozék hálózati adapter és öntisztító töltő helyett semmilyen céllal. Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a tartozék hálózati adapterrel és öntisztító töltővel. (Lásd 362. oldal.)
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység referenciatípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.



## Biztonsági előírások

A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és az anyagi károk kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

### A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és az anyagi kár mértékét.



## VESZÉLY

Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.



## FIGYELEM

Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.



## VIGYÁZAT

Olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, illetve anyagi kárt okozhat.

A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.



## FIGYELEM

### ► Ez a termék

Ez a borotva beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik. **Ne dobja tűzbe, ne helyezze hőforrás közelébe, ne töltsé, ne használja és ne hagyja magas hőmérsékletű helyen.**

- Ez túlmelegedést, öngyulladását vagy robbanást okozhat.



**Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.**



- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat. A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.



**Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.**

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

### ► Rendellenes vagy hibás működés esetén

**Azonnal hagyja abba a használatot és húzza ki az adaptert rendellenes működés vagy hiba esetén.**

- Ellenkező esetben fennáll az égés, áramütés vagy sérülés veszélye.

**<Rendellenes vagy hibás működés>**



• **A főegység, az öntisztító töltő, az adapter vagy a kábel eldeformálódott vagy rendellenesen felforrósodik.**

• **A főegység, az öntisztító töltő, az adapter vagy a kábel égett szagú.**

• **A főegység töltése vagy az öntisztító töltő, az adapter vagy a kábel használata közben rendellenes hang hallható.**

- Azonnal kérje a készülék vizsgálatát, illetve javítását egy hivatalos szervizben.



# FIGYELEM

## ► Áramellátás



Soha ne csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel az adaptert.

- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

Ne merítse vízbe, ne tisztítsa vízzel a hálózati adaptert, illetve az öntisztító töltőt.

Ne helyezze vízzel telt mosdó vagy kád fölé, illetve annak közelébe a hálózati adaptert, illetve az öntisztító töltőt.



Ne használja az eszközt, ha a hálózati adapter sérült, vagy a csatlakozódugó lazán illeszkedik a hálózati aljzatba.

Ne károsítsa, ne módosítsa, erőszakkal ne hajlítsa, ne húzza, illetve ne csavarja a kábelt. Továbbá, ne helyezzen nehéz tárgyat a kábelre és vigyázzon, nehogy becsípődjön.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.

- Ha túl sok dugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.

Minden esetben győződjön meg róla, hogy a készülék a hálózati adapteren feltüntetett névleges feszültségértékének megfelelő elektromos tápforrásra csatlakozik.

Ütközésig dugja be az adaptert.

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, vagy az áramütés veszélye.



A borotva vízzel való tisztításakor húzza ki a hálózati adaptert.

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.



A porlerakódás elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót és a készülék csatlakozóját.

- Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.

## ► Balesetek megelőzése



Azon felhasználóknak, akiknek szervezetébe elektronikus orvosi eszköz, például szívritmusszabályzó van beültetve, el kell kerülniük azt, hogy a jelen készülék érintkezésbe kerüljön a bőr azon részével, amely az elektronikus orvosi eszköz beültetésének helye közelében található.

- Ezzel balesetet vagy betegséget okozhat.



Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.

- A készülék alkatrészeinek vagy tartozékainak szájba vétele balesetet vagy sérülést okozhat.



Ne használja vagy tárolja az öntisztító töltőt más elektromos eszközre helyezve.

- Ezzel a folyadék kiömlése miatt elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



Ha véletlenül lenyeli a tisztítószert vagy az olajat, akkor ne próbálja meg hánytatni magát, igyon sok vizet és forduljon orvoshoz.

Ha a tisztítószert vagy az olaj szembe kerül, azonnal mossa meg alaposan bő vízzel és forduljon orvoshoz.  
- Az utasítások be nem tartása orvoslásra szoruló problémákhoz vezethet.



## FIGYELEM

Ha a tisztítószer bőrrel érintkezik, azonnal és alaposan mossa le szappannal.



Ha bárhol a testen bőrirritációt tapasztal, azonnal hagyja abba a használatot és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.  
- Az utasítások figyelmen kívül hagyása fizikai sérülést vagy bőrsérülést okozhat.



## VIGYÁZAT

### ► A bőr védelme

Ne nyomja a rendszer külső szitáját erősen a szájához vagy az arca más részéhez.



Ne használja a rendszer külső szitáját bőrhibákon vagy sérült bőrfelületen.

Ne érintse meg a belső vágókés (fém) részét.

- Ellenkező esetben megsérülhet a bőre vagy a keze.

Ne nyomja meg erősen a rendszer külső szitáját.

Továbbá, használat közben ne érintse a rendszer külső szitáját az ujjaival vagy a körmével.



A készüléket ne használja a haj vagy bármely más testrész testszőrzetének borotválására.

- Ekkor megsérülhet a bőr, vagy csökkenhet a rendszer külső szitájának élettartama.

Ne vegye le a borotvát az öntisztító töltőről az



“AUTOMATIKUS” vagy a “Szárítás/Töltés” üzemmód közben.  
- A vágókések körüli rész rendkívül forró lehet, és égési sérülést okozhat.



Használat előtt ellenőrizze, hogy a rendszer külső szitája nincs-e deformálódva vagy károsodva.

- Ellenkező esetben fennáll a bőrsérülés veszélye.



Szállításkor, illetve tároláskor győződjön meg róla, hogy a borotvára felhelyezte a védősapkát.

- Ellenkező esetben megsérülhet a bőr, vagy csökkenhet a rendszer külső szitájának élettartama.

### ► Vegye figyelembe az alábbi óvintézkedéseket



Ne tekerje a kábelt szorosan az adapter köré tároláskor.

- Ha ezt teszi, a kábelben lévő vezeték eltörhet és elektromos tüzet vagy zárlatot okozhat töltés közben.



Ne hagyja, hogy fémtárgyak vagy szennyeződés ragadjon a csatlakozódugóra vagy a készülék csatlakozójára.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



Az adaptert, illetve a készülék csatlakozóját ne a kábelnél fogva húzza ki.

- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.



Ne használja a borotvát közösen családtagjaival vagy más személyekkel.

- Ellenkező esetben fertőzést vagy gulladást okozhat.



Vigyázzon, nehogy a készülék leessen vagy nekiütődjön valaminek!

- Sérüléseket szenvedhet.



Ne használja a tisztítószeret más célra, csak a borotva pengéinek tisztítására.

- Más termékekkel való használata elszíneződést vagy repedést okozhat.



Azonnal törölje fel a véletlenül kiömlött tisztító folyadékot.

- Ha az anyag sokáig marad bőrből készült tárgyak felületén, illetve fapadlón, azok elszíneződését okozhatja.



## VIGYÁZAT

**Amikor nem tölti a készüléket, húzza ki az adaptert a fali aljzatból.**



- Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.



**Óvatosan nyissa ki a tisztítószert, mivel a kifolyó széle éles.**  
- Ellenkező esetben sérülést okozhat.

### Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor



## VESZÉLY

- Az akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.
  - Ne töltsé az akkumulátort, miután eltávolította termékünkblől.
  - Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.
  - Ne rongálja meg, ne szedje szét, ne módosítsa, illetve ne szúrja fel szöggel.
  - Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.
  - Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtúk.
  - Ne használja, illetve ne hagyja az akkumulátort olyan helyen, ahol magas hőmérsékletnek lehet kitéve, mint például a közvetlen napfény vagy más hőforrások közelében.
  - Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.
- Ez túlmelegedést, öngyulladás vagy robbanást okozhat.



## FIGYELEM

**Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.**



- Az akkumulátor károsítja a szervezetet, ha azt véletlenül lenyeli valaki.

Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.

**Ha az akkumulátorsav kifolyt és a szembe került, ne dörzsölje a szemet és alaposan öblítse ki tiszta vízzel, például csapvízzel.**



- Ellenkező esetben fennáll a szem sérülésének veszélye. Azonnal értesítsen egy orvost.



## VIGYÁZAT

**Ha az akkumulátorsav kifolyt és a bőre vagy a ruházatra került, öblítse le tiszta vízzel, például csapvízzel.**



- Ellenkező esetben gyulladást okozhat.

## Fontos tudnivalók

- Hetente legalább három alkalommal válassza a nedves borotvahabos borotválkozást: érezni fogja a különbséget! A Panasonic nedves/száraz borotvához való hozzászokás kis időt igényel: bőre és arcszörfete kb. egy hónap alatt idomul hozzá bármilyen új borotválási módszerhez.
- Ne érintse a rendszer külső szítóját ke mény tárgyakhoz. A vágókések megsérülhetnek ezáltal, mivel nagyon vékonyak és könnyen deformálódnak.
- Ne szárítsa a főegységet hajszárítóval vagy fűtőventilátorral. Ezzel hibás működést vagy az alkatrészek deformációját okozhatja.
- Ne tegye ki a borotvát közvetlen napfény hatásának úgy, hogy a borotvaszita-keret le van választva. Ezzel tönkretelheti a vízálló gumit, és csökkenhet a vízállóság, amely hibás működést okozhat.
- A borotvát használat után alacsony páratartalmú helyen tárolja. Ellenkező esetben hibás működést okozhat a lecsapódás vagy rozsdásodás.
- Ne hagyja a tisztítószert magas hőmérsékletű helyen. Ez minőségromláshoz vezethet.
- Hagyja behelyezve mindkét belső vágókést. Ha csak az egyik belső vágókés van behelyezve, a borotva meghibásodhat.
- Ha vízzel tisztítja a borotvát, ne használjon sós vagy forró vizet. Ne áztassa túl sokáig a borotvát a vízben.
- A készüléket a jelen használati utasítást követve, megfelelően töltsse. (Lásd "A borotva feltöltése" című szakaszt, 363. oldal.)
- Ez a készülék akkumulátorral rendelkezik, amely csak szakképzett személyek által cserélhető. Kérjük, a javítással kapcsolatos részletekért vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.

## Az alkatrészek azonosítása

### A Főkészülék

- ① Védősapka
- ② A rendszer külső szítaja
- ③ Borotvaszita-keret
- ④ Sima felületű görgők
  - A görgőknek köszönhetően a borotva könnyebben csúszik a bőrön.
- ⑤ A borotvaszita-keret kioldógombjai
- ⑥ Üzemkapcsoló
- ⑦ Jelzőfény kijelző
  - a. Felhasználási idő jelzője
  - b. Akkumulátor kapacitás jelző
  - c. Borotválásérzékelő lámpa (☾)
  - d. Tisztítás jelző (☒)
  - e. Lezárókapcsoló lámpa (🔒)
  - f. Szita /vágókés ellenőrzés jelző (☹)
  - g. Töltés állapotjelző lámpa (➡)
- ⑧ A készülék csatlakozóaljzata
- ⑨ Külső szita rész
- ⑩ A rendszer külső szítájának kioldógombjai
- ⑪ Belső vágókések
- ⑫ Nyírófej
- ⑬ A nyírófej fogórésze

- ⑭ Főkészülék hátsó csatlakozója

### B Öntisztító töltő (RC9-22)

- ⑮ Töltőcsatlakozók
- ⑯ Tisztító folyadék tartály eltávolító gomb
- ⑰ Bemeneti port
- ⑱ Öntisztító töltőegység aljzata
- ⑲ Rögzítést feloldó kar
- ⑳ Tisztító folyadék szűrő
- ㉑ Tisztító folyadék tartály
- ㉒ STATUS (állapot) jelzőfény
- ㉓ LOW (alacsony) jelzőfény
- ㉔ CLEAN (tisztítás) jelzőfény
- ㉕ DRY (szárítás) jelzőfény
- ㉖ SELECT (kiválasztás) gomb

### C Hálózati adapter (RE7-87)

- ㉗ Adapter
- ㉘ Csatlakozódugó
- ㉙ Kábel
- ㉚ A készülék csatlakozója

### Tartozékok

#### D Hordtok

#### E Tisztítókefe

#### F Olaj

#### G Különleges tisztítószert (Tisztítószert)

#### H Használati utasítás

#### I Jótállási jegy

Előfordulhat, hogy az öntisztító töltő belsejében vásárláskor vízcseppek vannak, ez azonban nincs hatással a készülék higiéniai és teljesítményjellemzőire. (A vízcseppek a készülék tesztelésekor használt desztillált vízből maradtak vissza.)

## Előkészületek

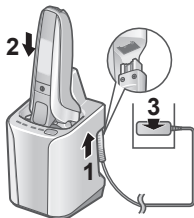
### A borotva feltöltése

- Kapcsolja ki a borotvát.
- Törölje le a vízcseppeket a főkészülék hátsó csatlakozójáról.

**1** Dugja be a készülék csatlakozóját [C30] az öntisztító töltőbe [B].

**2** A védősapka [A1] oldalát megnyomva vegye le a védősapkát, és helyezze a borotvát az öntisztító töltőbe.

- Lassan helyezze a borotvát az öntisztító töltőbe; ügyeljen a rendszer külső szitájának épségére.



**3** Csatlakoztassa az adaptert [C27] egy hálózati aljzatba.

- Ellenőrizze, hogy a (➔) töltés állapotjelző lámpa világít-e.
- A töltés kb. 1 óra múlva befejeződik.

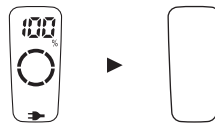
## 4 A töltés befejezése után húzza ki az adaptert az aljzattól.

Töltés közben



A ➔ lámpa parázslik.  
Az akkumulátor töltöttség jelzőfényen a számok növekszenek folyamatosan a töltés közben.

A töltés befejezése után közvetlenül



Az összes akkumulátorkapacitás-jelző és A ➔ lámpa világít, majd 5 másodperc múlva kialszik.

### Megjegyzések

- Ha a borotvát először tölti, vagy ha több mint 6 hónapon keresztül nem használta, a töltési idő eltérhet, illetve a töltés állapotjelző lámpa (➔) nem világít néhány percig. A csatlakoztatás után egy idő múlva kigyullad.
- Ajánlott környezeti hőmérséklet töltéskor: 10 °C – 35 °C. Különösen magas vagy alacsony hőmérséklet esetén előfordulhat, hogy a töltés hosszabb időt vesz igénybe, vagy a töltés állapotjelző fény (➔) gyorsan villog, és az akkumulátor nem tölt fel megfelelően.
- A borotva körülbelül 2 hétig használható teljes töltöttség esetén. (Naponta egy 3 perces száraz borotválkozást alapul véve, 20 °C – 30 °C környezeti hőmérsékleten.)  
A használati napok száma a következő feltételektől függően eltérhet.
  - Szakállerősség
  - A bőrre gyakorolt nyomás
  - A hangvibrációs tisztító üzemmód használatának gyakorisága
- Ha zajt hall a rádióból vagy más forrásból a készülék használata vagy töltése közben, akkor máshol használja a készüléket.

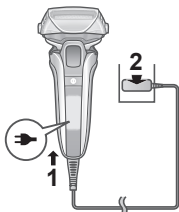
## Töltés az öntisztító töltő nélkül

- Kapcsolja ki a borotvát.
- Törölje le a vízcseppeket a készülék csatlakozóaljzatáról.

**1** Csatlakoztassa az adapter vezeték csatlakozóját [C30] a borotvába.

**2** Csatlakoztassa az adaptert [C27] egy hálózati aljzatba.

**3** A töltés befejezése után húzza ki az adaptert az aljzataból.



### Megjegyzés

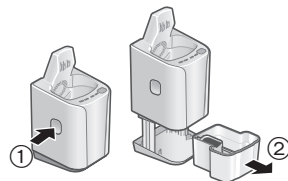
Nem működtetheti a borotvát töltés közben.

## A tisztítófolyadék előkészítése

A megfelelő előkészületek elvégzése után a tisztítás közvetlenül a használat befejezését követően megkezdhető. (Lásd 367. oldal.)

- Húzza ki a hálózati adaptert az öntisztító töltőből.

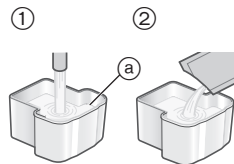
**1** Nyomja meg a tisztítófolyadék tartályt eltávolító gombot (1), és távolítsa el a tisztító folyadék tartályt (2) egy sík, kemény felületen.



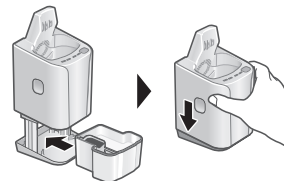
- Amennyiben az öntisztító töltőt felemeli, vagy puha felületre helyezi, mint például szőnyegre, akkor a rögzítést feloldó kar nem fog rendesen illeszkedni a töltőbe. Ebben az esetben nem lehet a tisztító folyadék tartályt eltávolítani.

**2** Öntsön csapvizet (1) és tisztítószeret (2) a tisztító folyadék tartályba.

- Ügyeljen rá, hogy a csapvíz szintje ne emelkedjen a maximális vízmennyiséget jelző vonal (a) fölé.
- Öntse bele a teljes csomagnyi tisztítószeret.



**3** Tolja óvatosan az öntisztító töltőt [B] a tisztítófolyadék tartályba [B21], amíg a helyére nem kattán.



### Megjegyzések

- A tisztítófolyadék cseréjével kapcsolatban tekintse meg a következő oldalt: 370.
- Kizárólag a Panasonic borotvákhoz való speciális tisztítószeret használjon az öntisztító töltőben! Más tisztítófolyadék használata hibás működéshez vagy meghibásodáshoz vezethet.
- Ne döntse meg az öntisztító töltőt. Ellenkező esetben kifolyhat a tisztítófolyadék, vagy lecsökkenhet a tisztítófolyadék használatának ideje.
- Napi egyszeri használat mellett a tisztítófolyadék körülbelül 30 napra elegendő. (Ez változhat a szakáll erősségétől és a környezeti hőmérséklettől függően.)



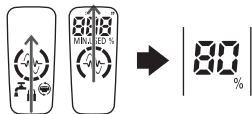
## Használat

Ez a készülék okos lezárás funkcióval rendelkezik, így az üzempapcsoló automatikusan lezáródik, hogy megakadályozza a véletlen működést, ha nem borotválkozik.

### ► Az üzempapcsoló feloldása

A jelzőfények felfelé világítanak és az üzempapcsoló automatikusan feloldódik, ha a főkészüléket megfogják.

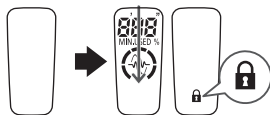
- A hátralévő akkumulátorkapacitás jelenik meg, majd körülbelül 1 másodperc múlva kikapcsol.



### ► Az üzempapcsoló lezárása

A jelzőfények lefelé világítanak és az üzempapcsoló 1 perc múlva automatikusan lezáródik, ha a főkészüléket elengedik.

- A lezárókapcsoló lámpa (🔒) 5 másodpercre bekapcsol, majd kialszik.



- Az érzékelő működésbe léphet és az üzempapcsoló feloldódhat, ha elektromos eszközt vagy fémtárgyat helyeznek a készülék közelébe, de ez normális.

## Szakáll borotválása

### 1 Nyomja meg a gombot, és kezdjen el borotválkozni.

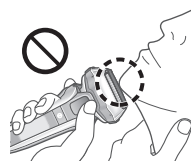
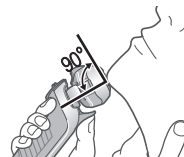
- Működésbe lép a borotválásérzékelő, amely a szakáll sűrűségétől függően automatikusan szabályozza a készülék teljesítményét. A borotva a sűrű szakállat nagyobb teljesítménnyel, a ritkásabb szakállat alacsonyabb teljesítménnyel nyírja a bőr kímélése érdekében.



### Tippek a hatékonyabb borotválkozáshoz

A rendszer teljes külső szitáját nyomja merőlegesen a bőrre, majd a szakáll növéseivel ellentétes irányban lassan húzza végig a bőrén a borotvát.

- Az áll alatt és a nyak elülső részén könnyebb a borotválkozás, ha a bőrt megfeszíti, így ugyanis a szőrszálak felfelé állnak.
- A rendszer külső szitája épségének megőrzése érdekében a szita teljes felületét használja.



### 2 Ha végzett, nyomja meg a gombot.

**Használat közben**



A felhasználási idő, és a hátralévő akkumulátor kapacitás láthatóvá válik, majd kikapcsol 7 másodperc múlva.


- A kijelzett idő 10 perc után visszalép [0'00"]-re.
- A borotválásérzékelő lámpa (☼) villog.

**Használat után**



A felhasználási idő és a hátralévő akkumulátor kapacitás felváltva villogni kezd, majd 8 másodperc múlva kikapcsol.

**Amikor az akkumulátor töltése alacsony**



A "10%" jelzés jelenik meg, és a "☼" szegmens villogni kezd.  
A készülék kétszer sípol kikapcsolás után.

- A "10%" jelzés megjelenése után még 1 – 2 alkalommal megborotválkozhat (a használat módjától függően).

### Megjegyzések

- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik 5 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén.
- Lehetséges, hogy a borotvazselé mennyiségétől és fajtájától függően a borotválásérzékelő nem működik, de ez normális.
- A szakáll sűrűségétől vagy a borotvafejben lévő levágot szakáll mennyiségétől függően előfordulhat, hogy a borotválásérzékelő nem kapcsol be, és a hajtómotor hangja nem változik. Ez nem rendellenes működés.
- A hibás működés elkerülése érdekében borotválkozás közben helyezze az ujjait az ujjtámaszra.

- A hangvibrációs tisztító üzemmód bekapcsolásához legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a kikapcsolt borotva üzempkapcsolóját. (Lásd 368. oldal.)  
Ebben az üzemmódban nem borotválkozhat.

### ▶ A borotvafej átkapcsolása

A forgási műveletet meg lehet változtatni.

#### FREE

A hiánytalan borotválkozás érdekében a borotva feje mozog.

#### LOCK

Rögzítheti a borotvafejet.

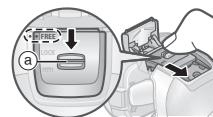


### ▶ A nyírófej használata

1. Csúsztassa a nyírófej fogórészét a "mm" helyzetbe, így a nyírófej egyenesen felfelé áll.
2. Nyomja meg a (a) gombot, és kezdje el a készülék használatát.



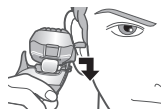
Tartsa lenyomva a felső gombot (a), és csúsztassa le a nyírófej fogórészét, hogy a nyírófej lesüllyedjen.



### Tippek a hatékonyabb használatához

Helyezze merőlegesen, finoman a bőrre a nyírófej szélét, majd húzza lassan lefelé a borotvát.

Oldalszakáll nyírása



Hosszabb szakáll előzetes nyírása

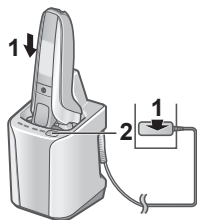


## Tisztítás, szárítás, töltés

Javasoljuk, hogy minden használatot követően tisztítsa meg a borotvát.

- 1 Helyezze a borotvát az öntisztító töltőbe [B], majd csatlakoztassa az adaptert [C27] egy konnektorba. (Lásd 363. oldal.)

- Ellenőrizze, hogy a (→) töltés állapotjelző lámpa világít-e.
- Ha az Alacsony jelzőfény vagy az Állapot jelzőfény világít, tekintse meg a következő oldalt: 371.



- 2 Nyomja meg a [SELECT] gombot.

- Világítani kezd a Tisztítás jelzőfény és a Szárítás jelzőfény, majd kb. 6 másodperc múlva bekapcsol az "AUTOMATIKUS" üzemmód.
- Az üzemmód nem módosítható az "Automatikus" üzemmód elindítása után.

Tisztítás  
10 perc



Szárítás  
80 perc\*



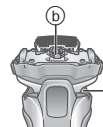
Töltés  
0 – 60 perc



\*Ha az öntisztító töltő környezeti hőmérséklete alacsony (kb. 15 °C vagy alacsonyabb): 170 perc

## 3 A kiválasztott üzemmód befejezését követően távolítsa el az adaptert.

Havonta egyszer vízzel vagy a tisztítókefével tisztítsa meg a borotvát. (Lásd 368 és 369 oldal.)  
A főegység nyakrésze (a), a belső vágókésrögzítő (b), a nyírófej, a rendszer külső szitájának nyílásai stb. az öntisztító töltővel nem tisztíthatók.



## Az öntisztító töltő üzemmódjának módosítása

A "Töltés" üzemmód a borotva csatlakoztatásakor indul, az üzemmód pedig a Kiválasztás gombbal módosítható.



## Megjegyzések

- Tisztítás közben ne nyomja meg a tisztítófolyadék tartályt eltávolító gombot, mert a tisztító folyadék kiömölhet, és ez rendellenes működést eredményezhet.
- Előfordulhat, hogy 15 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén a szárításhoz hosszabb idő szükséges. Előfordulhat, hogy kifejezetten alacsony hőmérséklet (körülbelül 0 °C vagy annál alacsonyabb) esetén a Tisztítás vagy a Szárítás funkció nem működik.
- A tisztítószert kenőanyagot is tartalmaz, így az akadálymentes borotválkozáshoz nem szükséges olajat használni.

## A készülék alapos tisztítása

### Tisztítás vízzel

- Kapcsolja ki a borotvát, és húzza ki a hálózati adaptert.

#### 1 Kenje be folyékony szappannal és vízzel a rendszer külső szitáját [A②].



#### 2 A hangvibrációs tisztító üzemmód bekapcsolásához tartsa lenyomva a [A①] gombot legalább 2 másodpercig.

- A készülék kevésbé fröcsköli szét a habot.
- Az akkumulátor kapacitásjelzők rendben villognak.
- Nagyjából 20 másodperc múlva automatikusan kikapcsol, illetve az üzemkapcsolóval is kikapcsolhatja.



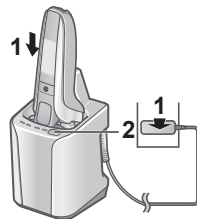
#### 3 Vegye le a külső szitarészt [A⑨], és folyó vízzel tisztítsa meg.

- A külső szitarész eltávolításával és felszerelésével kapcsolatban tekintse meg a következő oldalt: 370.
- A fröcskölés csökkenthető a borotva öblítésekor a hangvibrációs tisztító üzemmód használatával.
- Vízzel való öblítés után rázza fel-le a borotvát néhány alkalommal a felesleges nedvesség eltávolításához, majd száraz ruhával törölje le róla a vízcseppeket.



#### 4 Szerelje fel a külső szitarészt, és szárítsa meg a készüléket az öntisztító töltővel [B].

1. Helyezze a borotvát az öntisztító töltőbe, majd csatlakoztassa az adaptert egy konnektorba.
  - Ellenőrizze, hogy a (➔) töltés állapotjelző lámpa világít-e.
2. Nyomja meg kétszer a [SELECT] gombot. Világítani kezd a Szárítás jelzőfény, és körülbelül 6 másodperc után elindul a "Szárítás/Töltés" üzemmód.
  - Akkor is átválthat "AUTOMATIKUS" üzemmódra, ha a "Szárítás/Töltés" üzemmódot elindította.



Szárítás  
180 perc

Töltés  
0 – 60 perc



3. A kiválasztott üzemmód befejezését követően távolítsa el az adaptert.

#### 5 A borotva olajozása.

Az olajozás biztosítja a vágókés akadálymentes mozgását, és kényelmessé teszi a borotválkozást.

1. Cseppentsen egy-egy csepp olajat a rendszer külső szitájára!
2. Emelje fel a nyírófejet, és cseppentsen rá egy csepp olajat!
3. Kb. öt másodpercre kapcsolja be a borotvát!
4. Kapcsolja ki a borotvát, és puha ruhával törölje le a rendszer külső szitájáról a felesleges olajat!



## ► A borotva szárítása az öntisztító töltő nélkül

Szárítsa árnyékos helyen és olajozza meg.



### Megjegyzések

- A víz leengedése közben ügyeljen rá, hogy a főkészülék ne ütdőjn hozzá sem a mosogatóhoz, sem pedig más tárgyhoz. Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.
- A készüléket ne tisztítsa hígítóval, benzinnel, alkohollal vagy hasonló anyagokkal. Ez a készülék meghibásodását, repedések megjelenését, illetve az alkatrészek elszíneződését okozhatja. A borotvát enyhén szappanos vízzel törölje le.
- A törüléshez a normál kézmosó szappanon kívül más fürdőszobai vagy konyhai tisztítószer nem szabad használni. Ez hibás működéshez vezethet.
- Ha a borotván vízcseppek vagy szappan maradt, ne használja az öntisztító töltőt. A borotván maradó idegen anyagok hatására megváltozhat a tisztítófolyadék tartályban lévő folyadék összetétele, ez pedig károsan befolyásolhatja a készülék tisztítási, sterilizációs, kenési és szárítási jellemzőit. Előfordulhat, hogy emiatt a tisztítófolyadék kifolyik az öntisztító töltőből.

## Tisztítás a kefével

Távolítsa el a külső szitarészt és a belső vágókéceket. (Lásd 370. oldal.)

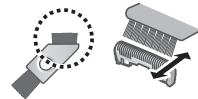
### ► Tisztítás hosszú kefével

Tisztítsa meg a külső szitarészt [A 9], a rendszer külső szitáját [A 2], a borotva készülékházát [A] és a nyírófejet [A 12] a hosszú kefe segítségével.



### ► Tisztítás rövid kefével


- Tisztítsa meg a belső vágókéceket [A 11] a rövid kefével úgy, hogy az ábrán látható irányba mozgatja.
- Ne mozgassa a rövid kefével a vágókécekre merőlegesen, ellenkező esetben kárt tehet a belső vágókécegekben, és eltompíthatja az élüket.




## A készülék külső szitájának és belső vágókéseinek cseréje

A  jelenik meg a jelzőfény kijelzőn évente egyszer. (Napi 3 perces borotválkozást alapul véve.)



Javasoljuk, hogy a kijelzés megjelenésekor ellenőrizze a rendszer külső szitáját és a belső vágókéseket.

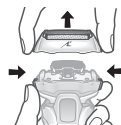
A  kikapcsolásához nyomja meg legalább 30 másodpercig az üzempapcsolót.

Ha a  jelzőfény közvetlenül a csere után nem alszik ki, körülbelül 7 használatot követően magától eltűnik majd.



a rendszer külső szitája	évente egyszer
belső vágókések	kétévente egyszer

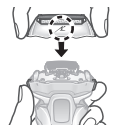
### ▶ A külső szita rész eltávolítása

Nyomja meg a borotvaszita-keret kioldógombjait , és emelje felfelé a külső szita részt .





### ▶ A külső szita rész csatlakoztatása

A szitakeret jelzésének  előreforgatása után biztonságosan, kattanásig rögzítse a külső szitakeret részt  a borotvához.

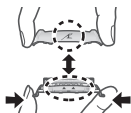




### ▶ A készülék külső szitájának cseréje

1. Nyomja meg a rendszer külső szitájának kioldógombjait , és húzza le a rendszer külső szitáját .


- Ne nyomja meg túlzott erővel a rendszer külső szitájának kioldógombjait.

A rendszer külső szitája meghajolhat ezáltal, megakadályozva a borotvaszita-keret tökéletes illesztését.



2. Illesse össze a borotvaszita-keret jelzését (  ) és a rendszer külső szitájának jelzését (  ), majd biztonságosan kapcsolja össze őket kattanásig.

### ▶ A belső vágókések cseréje

1. Egyenként vegye ki a belső vágókéseket .
2. Egyenként tegye be a belső vágókéseket.





### Megjegyzés

A borotvaszita-keretet ne dobja el.

## A tisztítófolyadék cseréje

Ha a Kiválasztás gombot megnyomva az Állapot jelzőfény 5 másodpercig világít, a tisztítófolyadék cserére szorul.

- 6 hónaponként akkor is cserélje ki a tisztítófolyadékot, ha az Állapot jelzőfény nem kezd világítani.

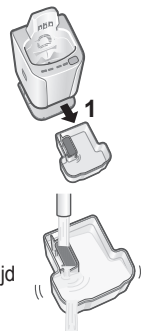
- 1 Távolítsa el a hálózati adaptert , és távolítsa el a tisztítófolyadék tartályt  is. (Lásd 364. oldal.)

- 2 Mossa ki a régi tisztítófolyadékot.

- A folyadékot beleöntheti a lefolyóba.

- 3 Öblítse ki a tisztítófolyadék tartályt.

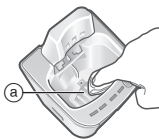
- A tisztító folyadék tartály megdöntése közben öntsön bele vizet az ábrán látható módon, majd gyengéden rázza meg.



- Megtisztíthatja a tisztító folyadék szűrő eltávolítása mellett is. Tisztítás után, ügyeljen arra, hogy csatlakoztassa a tisztító folyadék szűrőt.

#### 4 Finoman törölje le a tisztítótálca (a) belsejére tapadt, levágott szőrszálakat vízzel megnedvesített törülruhával vagy papírtörülővel.

- Megnedvesített vattafejű fültisztítóval tisztítsa meg a tisztítótálca sarkait és egyenetlen részeit!



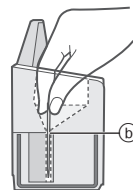
#### 5 Készítse elő az új tisztítófolyadékot. (Lásd 364. oldal.)

##### Megjegyzések

- A tisztítófolyadék minősége a használatlalt párhuzamosan romlik, azonban ne adjon hozzá tisztítószeret és vizet, kivéve, amikor lecseréli a tisztítófolyadékot. Ellenkező esetben a tisztító funkció leromolhat.
- Az öntisztító töltőt nem szabad vízzel lemosni.
- A készüléket ne tisztítsa hígítóval, benzinnel, alkohollal vagy hasonló anyagokkal. Ez a készülék meghibásodását, repedések megjelenését, illetve az alkatrészek elszíneződését okozhatja. A borotvát enyhén szappanos vízzel törölje le.
- Némi tisztító folyadék komponens és olaj leválhat és hozzátapadhat a tisztító folyadék tartályhoz, illetve a tisztító folyadék szűrőjéhez. Ez nem jelent meghibásodást.

#### ► Amikor a víz nem folyik le a tisztítótálcából

- A víz kiöntéséhez ne döntse meg az öntisztító töltőt. Ha így tesz, akkor a tisztító folyadék tartályban lévő tisztító folyadék kicsoroghat, vagy az öntisztító töltő hibás működését okozhatja.
  - A levágott szőrszálak eltömhetik a tisztítótálca alján lévő lefolyónyílást. Ilyenkor a borotva tisztítása és szárítása nem lehetséges.
1. Győződjön meg róla, hogy kihúzta a hálózati adaptert az öntisztító töltőből.
  2. Helyezze az öntisztító töltőt sík felületre, majd pl. fogpiszkálóval nyomja át a levágott szőrszálakat a csatornán (b).



#### Ha az Alacsony/Állapot jelzőfény világít

Ha a SELECT (kiválasztás) gomb megnyomásakor a STATUS (állapot) jelzőfény vagy a LOW (alacsony) jelzőfény körülbelül 5 másodpercig világít, a tisztítófolyadék cserére szorul.

Az öntisztító töltő jelzőfénye	A jelentés tartalma
Világít az Alacsony jelzőfény. ►	Körülbelül 7 nap múlva esedékes a tisztítófolyadék cseréje. Készítse elő a tisztítószeret.

Az öntisztító töltő jelzőfénye	A jelentés tartalma
Az Állapot jelzőfénye világít.	<p>Cserélje ki a tisztító folyadékot. (Az "AUTOMATIKUS" üzemmód kivételével a többi üzemmód akkor is használható, ha a folyadékot nem cseréli ki.)</p>
	<p>Amennyiben Ön szerint még nem jött el a csere ideje...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Megfelelően csatlakozik a tisztítófolyadék tartály?</li> <li>• Az öntisztító töltő vízszintes felületen van?</li> <li>• Az öntisztító töltőt a javasolt hőmérséklet-tartományon kívül használják? (Csak a "Töltés" üzemmód használható.)</li> </ul>

## GYIK

Kérdés	Válasz
Miért tart tovább a "Szárítás/Töltés" üzemmód, mint az "AUTOMATIKUS"?	<p>Az eltérést a különböző szárítási időtartam okozza.</p> <p>A "Szárítás/Töltés" üzemmód szárítási ideje azért hosszabb, mert miután a borotvát vízben átmosta és leöblítette, a rendszer külső szitáján kívül is lehet még nedvesség.</p>

Kérdés	Válasz
Ha a tisztítófolyadék mennyisége lecsökken, tölthetek vizet az öntisztító töltőbe?	<p>Ne töltsön bele vizet, mert az károsan befolyásolhatja a tisztítási funkciót.</p> <p>Cserélje ki a tisztító folyadékot.</p>
Az öntisztító töltőben más típusú készülékek is moshatók?	<p>Az öntisztító töltő kizárólag az ES-LV9Q típushoz használható.</p> <p>Ha más készülékhez használja, a rendszer meghibásodhat.</p>
Tönkre megy-e az akkumulátor, ha hosszabb ideig nem használják?	<p>Az akkumulátor tönkremegy, ha több, mint 6 hónapig nem használják, így legalább 6 havonként hajtson végre egy teljes feltöltést.</p>
Feltöltheti a borotvát minden egyes használat után?	<p>Az akkumulátor lítium-ionos, így a minden egyes használat utáni töltés nincs befolyással az akkumulátor élettartamára.</p>
Miért kell töltés után kihúzni az adaptert?	<p>Az akkumulátor teljesítményét nem befolyásolja, ha 1 óránál tovább végzi a töltést, azonban biztonsági és energiatakarékosági okokból válassza le az adaptert.</p>
Mit tartalmaz az ajánlott olaj és tisztítószer?	<p>Olaj: Folyékony paraffin</p> <p>Tisztítószer: Nem-ionos hatású felületaktív anyag, antimikrobiális anyag, kenő- és illatanyag.</p>
Miért sípol a készülék kétszer kikapcsolás után?	<p>A hang azt jelzi, hogy az akkumulátor kapacitása alacsony. Kérjük, töltsse fel a készüléket.</p>



## Hibaelhárítás

Hajtsa végre a következő műveleteket.  
Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, vagy az öntisztító töltő összes jelzőfénye villog, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy hivatalos Panasonic márkaszervizközponttal.

### ► Öntisztító töltő

Probléma	Művelet
A kést nem tisztította meg rendesen.	► Ha a borotvát több mint 2 hétig nem tisztította meg, akkor először a tisztítókefével távolítsa el a levágott szőrszálakat. (Lásd 369. oldal.)
	► Ne adjon hozzá tisztítószeret és vizet, kivéve, amikor lecseréli a tisztító folyadékot. Ellenkező esetben a tisztító funkció leromolhat. (Lásd 371. oldal.)
	► Tisztítás után olajszerű cseppek maradhatnak vissza a borotvaszita-keret külső részén. Ez a tisztító folyadék síkosító komponense, és nem jelent meghibásodást. Egy puha ronggyal letörölheti.


Probléma	Művelet
A kések nem szárazak vagy tapadnak.	Lehet, hogy a hőmérsékleti viszonyok miatt a vágókések nem száradnak meg gyorsan. ► Hajtsa végre a "Szárítás/Töltés" üzemmódot még egyszer, vagy törölje át őket egy puha ronggyal borotválkozás előtt.
A kések sérültek, vagy deformálódtak a tisztítás során.	► Ne tegyen semmilyen idegen tárgyat a töltőbe. ► Cserélje ki a rendszer külső szitáját és/vagy a belső vágókéceket. (Lásd 370. oldal.)
A tisztító folyadék habzik.	Ha összekeveri a szappanos vizet vagy a folyékony szappant a tisztítószerrel vagy más tisztítószerrel használ, akkor a tisztító folyadék habzani fog. Használja az öntisztító töltőt, miután alaposan átmosta és kiszáritotta a borotvát. ► Cserélje ki a tisztító folyadékot. (Lásd 370. oldal.)

Probléma	Művelet
A tisztító folyadék felgyülemlt a tisztítótálcában.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Távolítson el minden szennyeződést stb., ami összegyűlhetett a tisztítótálca alján lévő lefolyónyílásban. (Lásd 371. oldal.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ha az öntisztító töltőt olyankor használja, amikor a borotva nedves, vagy szappan, illetve borotvagél található a borotván, akkor a tisztító folyadék összegyűlhet a tisztítótálcában.</li> </ul>
A tisztító folyadék kifolyt a tisztító folyadék tartályból.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Egyik üzemmódban se nyomja meg a tisztítófolyadék tartály eltávolító gombját.</li> <li>▶ Vízszintesen helyezze el az öntisztító töltőt.</li> <li>▶ Ha az öntisztító töltőt olyankor használja, amikor a borotva nedves, vagy szappan, illetve borotvagél található a borotván, akkor a tisztító folyadék szivároghat.</li> </ul>
Nem lehet a tisztító folyadék tartályt eltávolítani.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Helyezze az öntisztító töltőt szilárd, sík felületre. (Lásd 364. oldal.)</li> </ul>

Probléma	Művelet
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a hálózati adapter csatlakoztatva van-e az öntisztító töltőhöz, illetve hogy az adapter be van-e dugva a konnektorba. (Lásd 367. oldal.)</li> </ul>
Nem indul el a kívánt üzemmód.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a borotva megfelelően csatlakoztatva van-e az öntisztító töltőhöz. (Lásd 367. oldal.)</li> <li>▶ Előfordulhat, hogy kifejezetten alacsony hőmérséklet (körülbelül 0 °C vagy annál alacsonyabb) esetén a Tisztítás vagy a Szárítás funkció nem működik.</li> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a Állapot jelzőfény világít-e. (Lásd 371. oldal.)</li> </ul>
A borotva nem tölthető.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Óvatosan tisztítsa meg a főkészülék hátsó csatlakozóit és az öntisztító töltőcsatlakozókat egy nedves kendővel vagy ronggyal.</li> </ul>

Probléma	Művelet
A készülék hangosan működik.	<p>A tisztítás során: Az öntisztító töltő hangos zajt kelt, miközben a vágókéseket tisztítja.</p> <p>A tisztítás után: Az öntisztító töltő hangos zajt kelt, miközben eltávolítja a vízcseppeket a gyors szárítás érdekében.</p> <p>A hang a tisztítás után különbözik a tisztítás közbeni hangtól. A víz szintje csökkent, és eltávolítja a vízcseppeket a késekről a tisztítás után. Ez nem jelent meghibásodást.</p>

## ▶ Borotva

Probléma	Művelet
Az üzempcsoló nem kapcsolódik BE állásba.	<p>A használat feltételeitől függően előfordulhat, hogy a készülék nem oldódik fel. Helyezze a készüléket az asztalra, majd vegye újra kézbe. Ha továbbra sem működik, a készülék feloldásának kényszerítéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva az üzempcsolót több, mint 2 másodpercig.</p>
A tisztítás jelző (  ) világít. (Kb. 1 perc után elalszik.)	<p>Tisztítsa meg a vágókéseket az öntisztító töltő vagy a hangvibrációs tisztító üzemmód segítségével.</p>

Probléma	Művelet
A borotválásérzékelő nem reagál.	<p>A szakáll sűrűségétől vagy a borotvafejben lévő levágott szakáll mennyiségétől függően előfordulhat, hogy a borotválásérzékelő nem kapcsol be, és a hajtómotor hangja nem változik. Ez nem rendellenes működés.</p> <p>▶ Lehetséges, hogy a borotvazselé mennyiségétől és fajtájától függően a borotválásérzékelő nem működik, de ez normális.</p> <p>▶ A borotválkozást érzékelő szenzor nem működik, ha az akkumulátor lemerülőben van. Ebben az esetben, tegye töltőre a borotvát.</p> <p>▶ Olajozza meg. (Lásd 368. oldal.)</p> <p>▶ Lehetséges, hogy a borotválásérzékelő nem kapcsol be, ha nincs elegendő olaj a vágókéseken.</p>

Probléma	Művelet
A borotválásérzékelő akkor is reagál, ha a borotva nem ér a bőrhöz.	<p>Tisztítsa meg a borotvát a levágott szőrszálaktól.</p> <p>▶ Ha a borotva nagyon szennyezett, vegye le a szita-keretet és mossa át vízzel. (Lásd 368. oldal.)</p> <p>Cserélje ki a rendszer külső szitáját és/vagy a belső vágókéceket. A rendszer külső szitája és a belső vágókécek elérték várható élettartamuk végét.</p> <p>▶ A rendszer külső szitája: Nagyjából 1 év Belső vágókécek: Nagyjából 2 év</p>
A működési idő még töltés után is rövidebb.	<p>▶ Olajozza meg.</p> <p>▶ Ez a helyzet javítható, ha a borotvát minden borotválkozás után megtisztítja.</p> <p>▶ Ha a töltések után rövidül az üzemidő, akkor az akkumulátor hamarosan eléri hasznos élettartama végét.</p>

Probléma	Művelet
A borotva még töltést követően sem működik.	<p>▶ Használja a készüléket megközelítőleg 5 °C vagy annál magasabb környezeti hőmérsékleten.</p> <p>▶ Az akkumulátor elérte élettartama végét.</p> <p>▶ Ha a hálózati adapter csatlakoztatva van, a borotva nem működik.</p> <p>▶ Használat előtt hagyja elegendő ideig töltődni a borotvát, és húzza ki belőle a hálózati adaptert.</p>
A hajtómotor hangja borotválkozás közben megváltozik.	<p>▶ A borotválásérzékelő működik. A hang a szakáll sűrűségétől függően változik.</p>
A készülék hangosan működik.	<p>▶ Olajozza meg.</p> <p>▶ Ha a vágókéceken nincs elég olaj, előfordulhat, hogy a vágókécek nem mozognak simán, és emiatt a készüléknek nagyobb teljesítménnyel kell működnie.</p> <p>▶ A borotva magas hangot ad ki a lineáris motorhajtás miatt. Ez nem jelent meghibásodást.</p> <p>▶ Ellenőrizze, hogy a vágókécek megfelelően csatlakoznak-e.</p> <p>▶ Tisztítsa meg a rendszer külső szitáját az ecsettel.</p>
A kellemetlen szag erősödik.	<p>▶ Ez a helyzet javítható, ha a borotvát minden borotválkozás után megtisztítja.</p>

Probléma	Művelet
A levágott szőrszálak mindenfelé repkednek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ez a helyzet javítható, ha a borotvát minden borotválkozás után megtisztítja.</li> <li>▶ Tisztítsa meg a belső vágókéseket az ecsettel, ha szakálldarabok tapadtak a belső vágókésekhez.</li> </ul>
A rendszer külső szitája átforrósodik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Olajozza meg.</li> <li>▶ Ha a rendszer külső szitája deformálódott vagy károsodott, cserélje ki a szitát. (Lásd 370. oldal.)</li> </ul>
A borotva nem vág olyan simára, mint előzőleg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ez a helyzet javítható, ha a borotvát minden borotválkozás után megtisztítja.</li> <li>▶ Cserélje ki a rendszer külső szitáját és/vagy a belső vágókéseket. A rendszer külső szitája és a belső vágókések elérték várható élettartamuk végét.</li> <li>▶ A rendszer külső szitája: Nagyjából 1 év</li> <li>▶ Belső vágókések: Nagyjából 2 év</li> <li>▶ Olajozza meg.</li> </ul>

## Szervíz

### Elérhetőségek

Kérjük, látogassa meg a Panasonic weboldalt (<https://www.panasonic.hu>), vagy lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal (a címet a szervizlistán találja), amennyiben a borotva vagy a tápkábel megsérült.

### Cserealkatrészek

A cserealkatrészek a forgalmazótól vagy a szervizközpontban vásárolhatók meg.

Az ES-LV9Q cserealkatrészei	A rendszer külső szitája és a belső vágókések	WES9036
	A rendszer külső szitája	WES9177
	Belső vágókések	WES9170
Különleges tisztítószer a Borotvatisztító és -töltő rendszerhez		WES4L03

### Akkumulátor-élettartam

Az akkumulátor élettartama 3 év. A borotvában található akkumulátor cseréje nem a fogyasztó feladata. Az akkumulátor csak márkaszervizben cserélhető ki.

## Környezetvédelem és újrahasznosítás

A borotvában lítium-ion akkumulátor található.

Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen az országban!

**Tájékoztató felhasználók számára az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról**

**Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek**



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználtott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megővéséhez, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.



**Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)**

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

## A beépített akkumulátor ártalmatlanítása

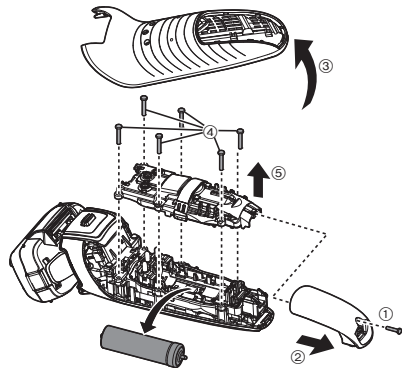
**A borotva ártalmatlanítása előtt távolítsa el a beépített tölthető akkumulátort!**

Az akkumulátort gondosan kell ártalmatlanítani.

Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen.

Ezt az ábrát kizárólag a borotva selejtezésekor használja, javításhoz tilos felhasználni. Ha saját kezűleg szereli szét a borotvát, akkor a készülék vízállósága megszűnik, ami meghibásodáshoz vezethet.

- Vegye le a borotvát a hálózati adapterről.
- Nyomja meg a főkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Hajtsa végre az ① – ⑤. lépést, majd emelje fel és vegye ki az akkumulátort!
- Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív érintkezőjét, és szigetelje az érintkezőket szigetelőszalag használatával.



## Műszaki adatok

Áramellátás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség	3,6 V $\text{---}$
Töltési idő	Nagyjából 1 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	borotva üzemmódban: 64 (dB (A) 1 pW teljesítménynél) nyíró üzemmódban: 68 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

A termék energiahatékonyságával kapcsolatos további információkhoz keresse fel webhelyünket, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), és írja be ott a modellszámot a keresőablakba.

### Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 3,6 V $\text{---}$  egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

7,2 cm × 16,7 cm × 5,9 cm

Tömeg: 220 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE7-87

Hálózati feszültség: 100 – 240 V  $\sim$  50 – 60 Hz

Áramfelvétel: 180 mA

Kimenő feszültség: 4,8 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,25 A

Áramfogyasztás: 6,0 W

Érintésvédelmi osztály: II.

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

4,8 cm × 2,4 cm × 10,2 cm

Tömeg: 130 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.  
A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

### Importőr:

Panasonic Marketing Europe GmbH

### Hivatalos képviselő az EU-ban:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

### Gyártotta:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japán





## Cuprins

<b>Măsuri de siguranță .....</b>	<b>384</b>	<b>Dacă indicatorul luminos de nivel scăzut/stare este aprins.....</b>	<b>399</b>
<b>Informații importante.....</b>	<b>388</b>	<b>Întrebări frecvente .....</b>	<b>399</b>
<b>Identificarea părților componente.....</b>	<b>389</b>	<b>Depanare .....</b>	<b>400</b>
<b>Pregătirea .....</b>	<b>389</b>	<b>Service.....</b>	<b>404</b>
<b>Modul de utilizare .....</b>	<b>392</b>	<b>Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor .....</b>	<b>405</b>
<b>Curățarea integrală.....</b>	<b>395</b>	<b>Specificații.....</b>	<b>406</b>
<b>Înlocuirea foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare .....</b>	<b>397</b>		
<b>Înlocuirea lichidului de curățare .....</b>	<b>398</b>		

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

## AVERTISMENT

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie să fie casat.
- Acest aparat de ras pentru bărbierit umed/uscat poate fi folosit pentru bărbierit umed cu loțiune de ras sau pentru bărbierit uscat. Acest aparat de ras rezistent la apă poate fi folosit la duș și poate fi curățat cu apă. Simbolul de mai jos înseamnă că se poate folosi în baie sau la duș.



- Nu utilizați în niciun scop decât adaptorul de c.a. furnizat și încărcătorul cu autocurățare.  
De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul de c.a. și încărcătorul cu autocurățare furnizate. (Consultați pagina 389.)
- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului unității de alimentare este marcată lângă simbol.



## Măsuri de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendiu și pagube aduse proprietății, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

### Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de risc, rănire și pagube aduse proprietății, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare și are loc o utilizare necorespunzătoare.



## PERICOL

Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau moartea.



## AVERTISMENT

Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.



## ATENȚIE

Indică un pericol care poate cauza o pagubă minoră sau pagube materiale.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie tipul instrucțiunilor care trebuie respectate.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță.



## AVERTISMENT

### ► Acest produs

**Acest aparat de ras are un acumulator încorporat. Nu-l aruncați în foc, nu-l expuneți la căldură, nu-l încărcăți, utilizați sau lăsați într-un mediu cu temperatură ridicată.**  
- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.



### Nu efectuați modificări sau reparații.

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.  
Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).



### Nu dezasamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.



### ► În caz de anomalie sau defecțiune

**Opriti imediat utilizarea și scoateți adaptorul dacă apar anomalii sau defecțiuni.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu, electrocutare sau rănire.

#### <Anomalii sau defecțiuni>

- Unitatea principală, încărcătorul cu autocurățare, adaptorul sau cablul sunt deformat sau anormal de fierbinți.
  - Unitatea principală, încărcătorul cu autocurățare, adaptorul sau cablul miros a ars.
  - Se aude un sunet ciudat în timpul încărcării sau utilizării unității principale, încărcătorului cu autocurățare, adaptorului sau cablului.
- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.





# AVERTISMENT

## ► Sursa de alimentare



Nu conectați sau deconectați adaptorul la/de la o priză dacă aveți mâna udă.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

Nu introduceți adaptorul de c.a. și încărcătorul cu autocurățare în apă și nu le spălați cu apă.

Nu așezați adaptorul de c.a. și încărcătorul cu autocurățare pe sau lângă chiuveta sau cada plină cu apă.



Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care adaptorul de c.a. este avariat sau dacă ștecărul de alimentare are joc în priză.

Nu deteriorați, modificați, îndoiiți forțat, trageți sau răsuçiți cablul. De asemenea, nu ciupiți și nu așezați obiecte grele deasupra cablului.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.



- Depășirea valorilor nominale prin conectarea prea multor ștecăre la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.

Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul de c.a.



**Introduceți complet adaptorul.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.



**Deconectați adaptorul de c.a. atunci când curățați cu apă aparatul de ras.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.



**Curățați regulat ștecărul de alimentare și fișa adaptorului pentru a preveni acumularea prafului.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate.

## ► Prevenirea accidentelor



**Persoanele care folosesc un dispozitiv medical electronic implantat, precum un stimulator cardiac, nu trebuie să permită atingerea acestui aparat de partea pielii lor în care se află implantat dispozitivul medical.**

- Acest lucru poate provoca un accident sau o afecțiune.



**A nu se lăsa în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.**

- Introducerea părților sau accesoriilor în gură poate provoca accidente sau leziuni.



**Nu utilizați sau depozitați încărcătorul cu autocurățare deasupra altor dispozitive electrice.**

- În caz contrar, există risc de electrocutare din cauza vărsării lichidului sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



**Dacă este ingerat detergent sau ulei în mod accidental, nu induceți vărsături, beți o cantitate mare de apă și contactați un medic.**

**Dacă detergentul sau uleiul intră în contact cu ochii, spălați imediat bine sub jet de apă și contactați un medic.**  
- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la leziuni fizice.



## AVERTISMENT

În cazul în care detergentul intră în contact cu pielea, spălați imediat bine cu săpun.



Dacă experimentați vreo iritare la nivelul pielii oriunde pe corp, opriți imediat utilizarea și contactați un medic.

- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la leziuni fizice sau ale pielii.



## ATENȚIE

### ► Protejarea pielii

Nu folosiți o presiune prea mare pentru a aplica folia exterioară a sistemului pe buză sau în altă zonă a feței.



Nu aplicați folia exterioară a sistemului direct pe pete sau pe pielea rănită.

Nu atingeți tășul (secțiunea metalică) lamei interioare.

- În caz contrar, pielea sau mâna pot suferi leziuni.

Nu exercitați o presiune prea mare asupra foliei exterioare a sistemului. De asemenea, în timpul utilizării, nu atingeți folia exterioară a sistemului cu degetele sau unghiile.



Nu utilizați acest produs pentru părul de pe cap sau pentru orice altă parte a corpului.

- Procedând astfel, există riscul de rănire a pielii sau poate fi scurtată durata de viață a foliei exterioare a sistemului.

Nu scoateți aparatul de ras din încărcătorul cu autocurățare în timp ce utilizați modul "Automat" sau "Uscare/încărcare".



- În caz contrar, există riscul de arsuri din cauza temperaturilor ridicate din jurul lamelor.



Înainte de utilizare, verificați ca folia exterioară a sistemului să nu prezinte fisuri sau deformări.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.



În timpul deplasării sau depozitării, asigurați-vă că ați așezat capacul de protecție pe aparatul de ras.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza rănirea pielii sau poate fi scurtată durata de viață a foliei exterioare a sistemului.

### ► Rețineți următoarele precauții

Nu înfășurați cablul în jurul adaptorului atunci când îl depozitați.



- În caz contrar, există riscul ca firul din cablu să se rupă din cauza solicitării și să fie provocat un incendiu din cauza unui scurtcircuit.

Nu lăsați obiecte metalice sau murdărie să adere la ștecărul de alimentare sau la fișa adaptorului.



- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

Nu scoateți adaptorul sau fișa adaptorului ținând de cablu.



- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

Nu împrumutați aparatul de ras în familie sau altor persoane.



- Acest lucru se poate solda cu o infecție sau o inflamație.

Nu-l scăpați pe jos și nu-l loviți de alte obiecte.



- În caz contrar, există risc de rănire.

A nu se utiliza detergentul în alte scopuri decât pentru spălarea lamelor aparatului de ras.



- Utilizarea acestuia cu alte produse poate duce la decolorare sau fisurare.

## ATENȚIE

**Ștergeți imediat orice urmă de lichid de curățare care s-a vărsat.**



- Contactul prelungit poate cauza decolorarea produselor din piele sau a podelelor din lemn.

**Deconectați adaptorul de la priză atunci când nu încărcați aparatul.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.

**Fiiți precaut atunci când deschideți detergentul, deoarece ajutorul este ascuțit.**



- Nerespectarea acestei indicații poate duce la leziuni.

**Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia**



## PERICOL

- **Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse.**
- **Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.**
- **Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.**
- **Nu loviți, demontați, modificați sau înțeptați acumulatorul cu un cui.**
- **Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.**
- **Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.**
- **Nu utilizați și nu lăsați acumulatorul în locuri în care va fi expus la temperaturi ridicate, de exemplu, în lumina directă a soarelui sau în apropierea altor surse de căldură.**
- **Nu desfaceți niciodată tubul.**
  - În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.



## AVERTISMENT

**După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.**



- Acumulatorul va avea efecte dăunătoare asupra organismului dacă este înghițit accidental.  
Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.



## AVERTISMENT

**Dacă lichidul din acumulator se scurge și intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi, ci clătiți bine cu apă curată, precum apa de la robinet.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni ale ochilor.

Consultați imediat un medic.



## ATENȚIE

**Dacă lichidul din acumulator se scurge și intră în contact cu pielea sau hainele, clătiți cu apă curată, precum apa de la robinet.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca inflamații.

## Informații importante

- Bărbieriți-vă cu aparatul de ras cel puțin trei săptămâni și observați diferența. Aparatul dvs. de ras pentru bărbierit umed/uscăt Panasonic necesită un timp pentru a vă obișnui cu el deoarece pielea și barba dvs. au nevoie de aproximativ o lună pentru a se adapta la noua metodă de bărbierit.
- Nu aduceți folia exterioară a sistemului în contact cu un obiect dur. În caz contrar, puteți deteriora lamele, deoarece acestea sunt foarte subțiri și se deformează ușor.
- Nu uscați unitatea principală folosind un uscător sau o aerotermă. În caz contrar, piesele componente pot suferi defecțiuni sau deformări.
- Nu lăsați aparatul de ras cu cadrul foliei detașat expus în lumina directă a soarelui. În caz contrar, cauciucul cu rol de impermeabilizare se poate deteriora, și astfel se poate pierde funcția de impermeabilitate, ceea ce poate provoca în final defectarea aparatului.
- După utilizare, păstrați aparatul de ras într-un loc cu umiditate scăzută. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca defecțiuni din cauza condensului sau ruginii.
- Nu lăsați detergentul în locuri cu temperaturi ridicate. În caz contrar, produsul se poate deteriora.
- Păstrați ambele lame interioare inserate. Dacă este inserată o singură lamă interioară, aparatul de ras poate fi deteriorat.
- În cazul în care curățați aparatul de ras cu apă, nu folosiți apă sărată sau fierbinte. Nu țineți aparatul de ras în apă o perioadă lungă de timp.
- Încărcați aparatul corect în conformitate cu aceste Instrucțiuni de utilizare (Vezi pagina 389 "Încărcarea aparatului de ras".)
- Acest aparat conține un acumulator care poate fi înlocuit numai de către persoane calificate. Vă rugăm să contactați un centru de service autorizat pentru detalii referitoare la reparații.



## Identificarea părților componente

### A Corp principal

- ① Capac de protecție
- ② Folie exterioară a sistemului
- ③ Cadru folie
- ④ Role pentru funcționare lină
  - Ajută la alunecarea mai ușoară pe piele a lamelor.
- ⑤ Butoane de eliberare a cadrului foliei
- ⑥ Întrerupător de pornire
- ⑦ Afișajul indicatoarelor luminoase
  - a. Indicatorul luminos timp utilizat
  - b. Indicatorul luminos de capacitate a acumulatorului
  - c. Indicator luminos senzor de ras (-4<sub>2</sub>)
  - d. Indicatorul luminos curățare (☞)
  - e. Indicator luminos de blocare a întrerupătorului (🔒)
  - f. Indicatorul luminos de verificare a foliei/lamelor (☺)
  - g. Indicator luminos stare încărcare (➡)
- ⑧ Conector aparat
- ⑨ Secțiunea foliei exterioare

- ⑩ Butoane de eliberare a foliei exterioare a sistemului
- ⑪ Lame interioare
- ⑫ Dispozitiv de tuns
- ⑬ Mâner dispozitiv de tuns
- ⑭ Borne alimentare pe spatele corpului principal

### B Încărcător cu autocurățare (RC9-22)

- ⑮ Borne de încărcare
- ⑯ Butonul de scoatere a unității lichidului de curățare
- ⑰ Port de alimentare
- ⑱ Conector pentru încărcătorul cu autocurățare
- ⑲ Manetă de eliberare a blocării
- ⑳ Filtru pentru lichidul de curățare
- ㉑ Unitatea lichidului de curățare
- ㉒ Indicator luminos de stare
- ㉓ Indicator luminos de nivel scăzut
- ㉔ Indicator luminos de curățare
- ㉕ Indicator luminos de uscare
- ㉖ Buton de selectare

### C Adaptor de c.a. (RE7-87)

- ㉗ Adaptor
- ㉘ Ștecăr de alimentare
- ㉙ Cablu
- ㉚ Fișa adaptorului

### Accesorii

- ㉛ Cutie de călătorie
- ㉜ Perie de curățare
- ㉝ Ulei
- ㉞ Detergent special (Detergent)
- ㉟ Instrucțiuni de utilizare
- ❶ Card de garanție

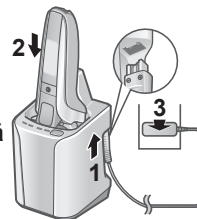
În momentul achiziționării, în încărcătorul cu autocurățare pot fi prezente picături de apă, dar acest lucru nu afectează igiena sau parametrii de funcționare. (Picăturile de apă au rămas în urma testelor de verificare cu apă distilată a funcționării aparatului.)

## Pregătirea

### Încărcarea aparatului de ras

- Opriți aparatul de ras.
- Ștergeți picăturile de apă de pe bornele de alimentare de pe spatele corpului principal.


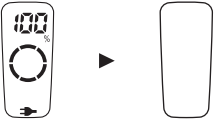
- 1 **Introduceți fișa adaptorului [C ㉚] în încărcătorul cu autocurățare [B].**
- 2 **Scoateți capacul de protecție [A ①] apăsând pe partea laterală și introduceți aparatul de ras în încărcătorul cu autocurățare.**
  - Introduceți ușor aparatul de ras în încărcătorul cu autocurățare și aveți grijă să nu rupeți folia exterioară a sistemului.



### 3 Conectați adaptorul [C27] la o priză.

- Verificați dacă se aprinde indicatorul luminos stare de încărcare (➡).
- Încărcarea este încheiată după aprox. 1 oră.

### 4 Deconectați adaptorul după finalizarea încărcării.

<p>În timpul încărcării</p>  <p>➡ se aprinde. Numărul indicatorului luminos de capacitate a acumulatorului va crește pe măsură ce încărcarea avansează.</p>	<p>După ce încărcarea s-a terminat</p>  <p>Indicatorul luminos de capacitate a acumulatorului și ➡ se vor aprinde și apoi se vor stinge după 5 secunde.</p>
--	--

#### Notă

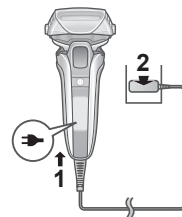
- La încărcarea aparatului de ras pentru prima dată sau atunci când nu a fost folosit mai mult de 6 luni, este posibil ca durata de încărcare să se modifice sau indicatorul luminos stare de încărcare (➡) să nu se aprindă timp de câteva minute. Acesta se va aprinde în cele din urmă dacă este menținut conectat.
- Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 10 °C – 35 °C. Există posibilitatea ca durata de încărcare să crească, indicatorul luminos al stării de încărcare (➡) să se aprindă intermitent rapid, iar acumulatorul să nu se încarce corespunzător la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute.
- La o încărcare completă, aparatul de ras poate fi utilizat aproximativ 2 săptămâni.  
(Estimare pe baza unui bărbierit uscat de 3 minute pe zi la un interval de temperatură ambiantă de 20 °C – 30 °C.)  
Numărul zilelor de utilizare variază în funcție de următoarele condiții.

- Desimea bărbii
- Presiunea aplicată pe piele
- Frecvența de utilizare a modului de curățare cu vibrații sonice
- Dacă în timp ce utilizați aparatul apar interferențe de la aparatul radio sau alte surse, schimbați locul de utilizare a aparatului.

### Încărcarea fără încărcătorul cu autocurățare

- Opriiți aparatul de ras.
- Ștergeți picăturile de apă de pe conectorul aparatului.

- 1 Introduceți ștecherul aparatului [C30] în aparatul de ras.
- 2 Conectați adaptorul [C27] la o priză.
- 3 Deconectați adaptorul după finalizarea încărcării.



#### Notă

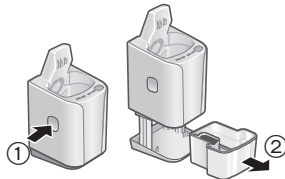
Nu puteți utiliza aparatul de ras în timpul încărcării.

## Prepararea lichidului de curățare

Procesul de curățare poate începe imediat după utilizare, prin prepararea prealabilă. (Consultați pagina 394.)

- Scoateți adaptorul de c.a. din încărcătorul cu autocurățare.

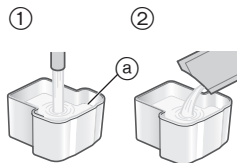
### 1 Pe o suprafață tare și dreaptă, apăsați butonul de scoatere a unității lichidului de curățare (1), scoateți unitatea lichidului de curățare (2).



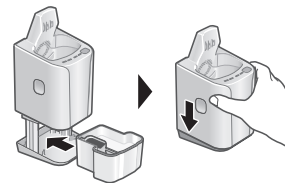
- Când încărcătorul cu autocurățare este ridicat sau pe o suprafață moale, cum sunt covoarele, maneta de eliberare a blocării nu se va fixa corect în încărcător. În acest caz, unitatea lichidului de curățare nu poate fi scoasă.

### 2 Turnați apă de la robinet (1) și detergent (2) în unitatea lichidului de curățare.

- Nu lăsați apa să treacă dincolo de nivelul maxim de alimentare cu apă (a).
- Turnați toată cantitatea de detergent.



### 3 Introduceți ușor unitatea lichidului de curățare [B21] în încărcătorul cu autocurățare [E] până când auziți un clic de fixare.



#### Notă

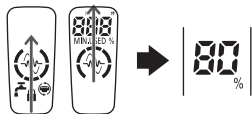
- Pentru înlocuirea lichidului de curățare, consultați pagina 398.
- Folosiți numai detergent special pentru încărcătorul cu autocurățare pentru aparatele de ras Panasonic. În caz contrar, produsul se poate defecta sau poate funcționa incorect.
- Nu înclinați încărcătorul cu autocurățare. În caz contrar, lichidul de curățare se poate vărsa sau nu va ajunge pentru numărul de zile specificat.
- Puteți folosi lichidul de curățare timp de aproximativ 30 de zile dacă îl folosiți o dată pe zi. (Acest lucru va fi diferit în funcție de grosimea bărbii și de temperatura ambiantă.)

## Modul de utilizare

Acest aparat are o funcție de blocare inteligentă, așadar întrerupătorul de pornire este blocat automat pentru a împiedica funcționarea accidentală atunci când nu este folosit pentru bărbierit.

### ► Deblocarea întrerupătorului de pornire

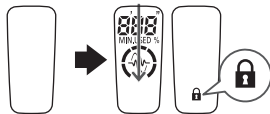
Indicatoarele luminoase luminează în sus și întrerupătorul de pornire este deblocat automat când corpul principal este apucat.



- Capacitatea rămasă a acumulatorului va fi afișată și apoi se va opri după aproximativ 1 secundă.

### ► Blocarea întrerupătorului de pornire

Indicatoarele luminoase luminează în jos și întrerupătorul de pornire este blocat automat timp de 1 minut după eliberarea corpului principal.



- Indicatorul luminos de blocare a întrerupătorului (🔒) se aprinde timp de 5 secunde, apoi se stinge.

• Este posibil ca senzorul să răspundă și întrerupătorul de pornire să fie deblocat când un dispozitiv electric sau un obiect metalic este adus în apropiere. Acest lucru nu este anormal.

## Raderea bărbii

### 1 Apăsați ① și începeți să vă bărbieriți.

- “Senzorul de ras”, care reglează automat puterea în funcție de grosimea firului de păr, se activează.

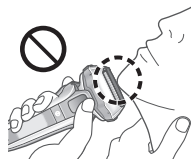
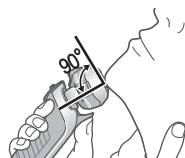
Aparatul va funcționa la putere maximă în zonele în care firele de păr sunt mai lungi și la putere redusă în zonele în care firele de păr sunt mai scurte, pentru a nu agresa pielea.



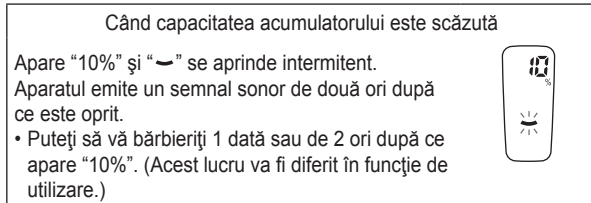
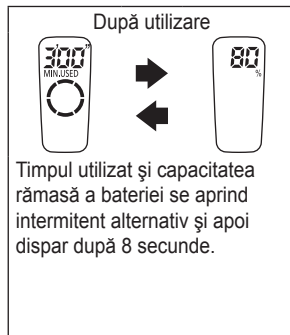
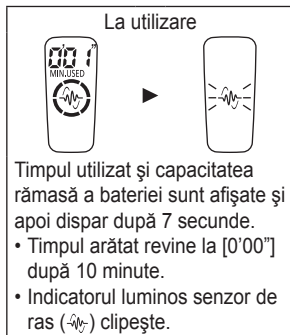
### Indicații pentru un bărbierit optim

Aplicați întreaga folie exterioară a sistemului perpendicular pe piele și bărbieriți-vă lăsând aparatul de ras să alunece ușor pe piele, în sens invers creșterii firelor de păr.

- Firele de păr de sub barbă și din jurul gâtului pot fi bărbierite mai ușor dacă întindeți pielea astfel încât firele de păr dintre pliuri să fie expuse.
- Pentru a evita deteriorarea foliei exterioare a sistemului, nu vă bărbieriți doar cu o parte a foliei.



### 2 Apăsați ① după ce ați terminat.



### Notă

- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze dacă temperatura ambiantă este mai scăzută de aproximativ 5 °C.
- Este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze, în funcție de tipul și cantitatea gelului de ras. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.
- În funcție de desimea bărbii sau de cantitatea de fire de barbă tăiate din interiorul capului aparatului de ras, este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze, iar sunetul produs de aparat să nu se modifice. Acest lucru nu indică o defecțiune.
- Pentru a evita funcționarea improprie, puneți-vă degetele pe suportul pentru deget în timp ce utilizați aparatul de ras.

- Modul de curățare cu vibrații sonice se activează dacă țineți apăsat mai mult de 2 secunde întrerupătorul de pomire în timp ce aparatul de ras nu funcționează. (Consultați pagina 395.)  
Nu vă puteți bărbierii în acest mod.

### ► Comutarea capului aparatului de ras

Puteți schimba acțiunea pivotului.

#### FREE

Capul aparatului de ras este deplasat, pentru a se evita zonele nerase.

#### LOCK

Puteți bloca capul aparatului de ras.

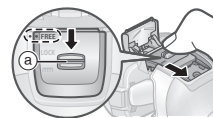


### ► Folosirea dispozitivului de tuns

1. Glisați mânerul dispozitivului de tuns în poziția "mm" astfel încât dispozitivul de tuns să stea în poziție verticală.
2. Apăsați (1) și folosiți aparatul.



Apăsați și mențineți apăsat butonul de sus (a) și glisați mânerul dispozitivului de tuns în jos pentru a coborî dispozitivul de tuns.



## Indicații pentru utilizare optimă

Așezați marginea dispozitivului de tuns perpendicular pe piele și mișcați-l delicat în jos.

Tunderea perciunilor



Tunderea prealabilă a bărbii lungi

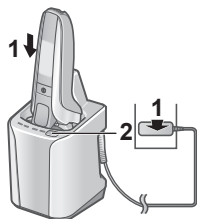


## Curățarea, uscarea, încărcarea

Vă recomandăm să curățați aparatul de ras după fiecare utilizare.

### 1 Introduceți aparatul de ras în încărcătorul cu autocurățare [ⓑ] și introduceți adaptorul [Ⓒ] într-o priză de curent. (Consultați pagina 389.)

- Verificați dacă se aprinde indicatorul luminos stare de încărcare (→).
- Dacă indicatorul luminos de nivel scăzut sau indicatorul luminos de stare se aprind, consultați pagina 399.



### 2 Apăsați [SELECT].

Indicatorul luminos de curățare și indicatorul luminos de uscare se aprind, iar modul "Automat" pornește după aproximativ 6 secunde.

- Nu este posibilă schimbarea modului după ce modul "Automat" a început.

Curățare  
10 min

CLEAN DRY

Uscare  
80 min\*

CLEAN DRY

Încărcare  
0 – 60 min

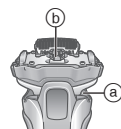
CLEAN DRY

\*Atunci când temperatura ambientală a încărcătorului cu autocurățare este scăzută, (aproximativ de 15 °C sau mai scăzută): 170 de minute

### 3 Scoateți adaptorul după finalizarea modului selectat.

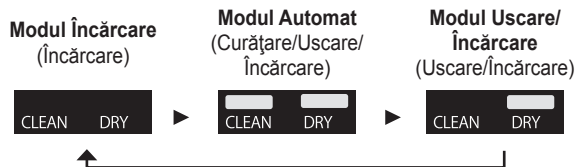
Curățați aparatul de ras cu apă sau cu peria de curățare o dată pe lună. (Consultați paginile 395 și 396.)

Secțiunea din mijloc a unității principale (a), elementul de fixare a lamei interioare (b), dispozitivul de tuns, spațiile foliei exterioare a sistemului etc. nu pot fi curățate cu încărcătorul cu autocurățare.



## Schimbarea modului încărcătorului cu autocurățare

Modul "Încărcare" pornește când este atașat aparatul de ras și poate fi schimbat prin apăsarea butonului de selectare.



### Notă

- Nu apăsați butonul de scoatere a unității lichidului de curățare în timpul curățării, deoarece lichidul de curățare se poate vărsa, provocând o defecțiune.
- Timpul de uscare se poate mări dacă temperatura ambiantă este de aproximativ 15 °C sau mai scăzută. La temperaturi extrem de scăzute (aproximativ 0 °C sau mai puțin), este posibil ca funcția de curățare sau de uscare să nu funcționeze.
- Detergentul conține un agent de lubrifiere, astfel că vă puteți bărbieri ușor fără a aplica ulei.

## Curățarea integrală

### Curățarea cu apă

- Opriți aparatul de ras și deconectați adaptorul de c.a.

#### 1 Aplicați puțin săpun și apă pe folia exterioară a sistemului [A②].



#### 2 Apăsați mai mult de 2 secunde pentru a activa modul de curățare cu vibrații sonice.

- Funcția de pulverizare a spumei este anulată.
- Indicatoarele luminoase de capacitate a acumulatorului clipeșc în ordine.
- După aproximativ 20 de secunde, se va opri automat sau îl puteți opri dvs. apăsând întrerupătorul de pornire.



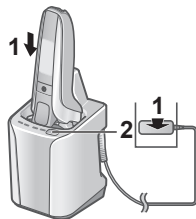
#### 3 Îndepărtați secțiunea foliei exterioare [A⑨] și curățați-o sub jet de apă.

- Consultați pagina 397 pentru informații privind atașarea și îndepărtarea secțiunii foliei exterioare.
- Clătind aparatul de ras în modul de curățare cu vibrații sonice, puteți reduce stropirea.
- După clătirea cu apă, scuturați de câteva ori aparatul în sus și în jos, pentru a îndepărta umezeala în exces, apoi ștergeți picăturile de apă cu o lavetă uscată.



#### 4 Atașați secțiunea foliei exterioare și uscați aparatul cu ajutorul încărcătorului cu autocurățare [B].

1. Introduceți aparatul de ras în încărcătorul cu autocurățare și introduceți cablul adaptorului în priză.
  - Verificați dacă se aprinde indicatorul luminos stare de încărcare (➔).



2. Apăsați **SELECT** de două ori.

Indicatorul luminos de uscare se aprinde, iar modul "Uscare/Încărcare" va porni după aproximativ 6 secunde.

- Este posibilă trecerea la modul "Automat" chiar dacă modul "Uscare/Încărcare" a început.



3. Scoateți adaptorul după finalizarea modului selectat.

#### 5 Lubrifiați aparatul de ras.

Lama se va mișca lin, iar bărbieritul va fi confortabil.

1. Aplicați o picătură de ulei pe fiecare folie exterioară a sistemului.
2. Ridicați dispozitivul de tuns și aplicați o picătură de ulei.
3. Porniți aparatul de ras și lăsați-l să funcționeze aproximativ cinci secunde.
4. Opriti aparatul de ras și ștergeți uleiul în exces rămas pe folia exterioară a sistemului cu o cârpă moale.



#### ► Uscarea aparatului de ras fără încărcătorul cu autocurățare

Uscați ferit de lumina soarelui și aplicați ulei.



#### Notă

- Aveți grijă să nu loviți corpul principal de chiuvetă sau de alte obiecte în timp ce scurgeți apa. În caz contrar, aparatul se poate defecta.
- Nu curățați aparatul de ras cu diluanți, benzină, alcool etc. În caz contrar, piesele componente pot suferi defecțiuni sau se pot fisura ori decolora. Ștergeți aparatul de ras cu soluție de apă și săpun.
- Nu folosiți alte produse de curățare pentru bucătărie sau baie în afară de săpun de mâini. În caz contrar, aparatul se poate defecta.
- Nu folosiți încărcătorul cu autocurățare dacă pe aparatul de ras au rămas picături de apă sau urme de săpun. În caz contrar, concentrația sau compoziția lichidului de curățare din unitatea lichidului de curățare se poate modifica, afectând eficiența curățării, sterilizării, lubrifierii și uscării. De asemenea, lichidul de curățare se poate vărsa din încărcătorul cu autocurățare.

#### Curățarea cu peria

Îndepărtați secțiunea foliei exterioare și lamele interioare. (Consultați pagina 397.)



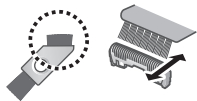
### ► Curățarea cu peria lungă

Curățați secțiunea foliei exterioare [A⑨], folia exterioară a sistemului [A②], corpul aparatului de ras [A] și dispozitivul de tuns [A⑫] folosind peria lungă.



### ► Curățarea cu peria scurtă

- Curățați lamele interioare [A⑩] folosind peria scurtă și mișcând-o în direcția arătată în imagine.
- Nu deplasați peria scurtă perpendicular pe lame, deoarece va deteriora lamele interioare și le va afecta tăișul.



## Înlocuirea foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare

☹ apare pe afișajul indicatoarelor luminoase o dată pe an. (Estimare pe baza unui bărbierit de 3 minute pe zi)

Vă recomandăm să verificați folia exterioară a sistemului și lamele interioare când acesta apare.

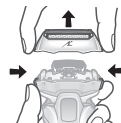
Apăsati întrerupătorul de pornire timp de peste 30 secunde pentru a opri ☹.

Chiar dacă ☹ nu se stinge imediat după înlocuire, se va stinge automat pe parcursul a aproximativ 7 utilizări.

folia exterioară a sistemului	o dată pe an
lamele interioare	o dată la doi ani

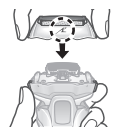
### ► Îndepărtarea secțiunii foliei exterioare

Apăsati butoanele de eliberare a cadrului foliei [A⑤] și ridicați secțiunea foliei exterioare [A⑨] în sus.



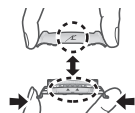
### ► Atașarea secțiunii foliei exterioare

După poziționarea semnului cadrului foliei (⚡) în partea frontală, atașați în siguranță secțiunea foliei exterioare [A⑨] pe aparatul de ras până când se aude un clic.



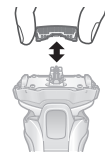
### ► Înlocuirea foliei exterioare a sistemului

1. Apăsati butoanele de eliberare a foliei exterioare a sistemului [A⑩] și trageți în jos folia exterioară a sistemului [A②].
  - Nu apăsați prea tare butoanele de eliberare a foliei exterioare a sistemului.  
În caz contrar, puteți îndoi folia exterioară a sistemului, ceea ce va împiedica fixarea completă de cadrul foliei.
2. Aliniați semnul cadrului foliei (⚡) și semnul foliei exterioare a sistemului (Δ) și atașați-le în siguranță împreună, până se aude un clic.



### ► Înlocuirea lamelor interioare

1. Scoateți lamele interioare [A⑩] una câte una.
2. Introduceți lamele interioare una câte una.



### Notă

Nu aruncați cadrul foliei.

## Înlocuirea lichidului de curățare

Dacă indicatorul luminos de stare se aprinde timp de 5 secunde după apăsarea butonului de selectare, înseamnă că lichidul de curățare trebuie înlocuit.

- Chiar dacă indicatorul luminos de stare nu se aprinde, înlocuiți lichidul de curățare după 6 luni.

### 1 Scoateți adaptorul de c.a. [C] și unitatea lichidului de curățare [B(2)]. (Consultați pagina 391.)



### 2 Aruncați lichidul de curățare vechi.

- Îl puteți arunca la canalizare.

### 3 Clătiți unitatea lichidului de curățare.

- Turnați apă conform indicațiilor din imagine în timp ce înclinați unitatea lichidului de curățare și o agitați ușor.

- Puteți curăța cu filtrul pentru lichidul de curățare scos.

După spălare, asigurați-vă că atașați filtrul pentru lichidul de curățare.



### 4 Ștergeți ușor firele de păr lipite de partea interioară a tăvii de curățare (a) cu o cârpă sau o hârtie rezistentă la umezeală îmbibată cu apă.

- Curățați colțurile și părțile denivelate ale tăvii de curățare cu un bețișor cu vată înmuiat în apă.



## 5 Preparați noul lichid de curățare. (Consultați pagina 391.)

### Notă

- Cantitatea de lichid de curățare se reduce după fiecare utilizare, dar nu adăugați detergent și apă decât atunci când înlocuiți lichidul de curățare.

Acest lucru poate deteriora funcția de curățare.

- Nu spălați cu apă unitatea încărcătorului cu autocurățare.

- Nu curățați aparatul de ras cu diluanți, benzină, alcool etc.

În caz contrar, piesele componente pot suferi defectiuni sau se pot fisura ori decolora.

Ștergeți aparatul de ras cu soluție de apă și săpun.

- Unele componente ale lichidului de curățare și uleiul de piele se pot separa și se pot lipi pe unitatea lichidului de curățare și filtrul pentru lichidul de curățare. Acest lucru nu indică o problemă.

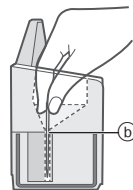
### ► Când apa nu se scurge din tava de curățare

- Nu înclinați încărcătorul cu autocurățare pentru a turna apă. Acest lucru ar putea determina scurgerea lichidului de curățare din unitatea lichidului de curățare sau defectarea încărcătorului cu autocurățare.

- Firele de păr tăiat pot înfunda scurgerea din partea inferioară a tăvii de curățare.

În acest caz, nu puteți curăța sau usca aparatul de ras.

1. Aveți grijă să scoateți adaptorul c.a. din încărcătorul cu autocurățare.
2. Așezați încărcătorul cu autocurățare pe o suprafață plată și tare și împingeți firele tăiate prin scurgere (b) cu o scobitoare sau cu un obiect asemănător.



## Dacă indicatorul luminos de nivel scăzut/ stare este aprins

Aprinderea timp de aproximativ 5 secunde a indicatorului luminos de nivel scăzut sau a indicatorului luminos de stare în momentul apăsării butonului de selectare anunță faptul că lichidul de curățare trebuie înlocuit.

Indicatorul luminos de pe încărcătorul cu autocurățare	Semnificația avertismentului
Indicatorul luminos de nivel scăzut se aprinde.	▶ Trebuie să înlocuiți lichidul de curățare în aproximativ 7 zile. Preparați detergentul.
Indicatorul luminos de stare se aprinde.	▶ Înlocuiți lichidul de curățare. (Toate modulele în afară de modul "Automat" pot fi folosite chiar dacă lichidul de curățare nu este înlocuit.)
	Dacă nu considerați că este cazul să înlocuiți lichidul de curățare... <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unitatea lichidului de curățare este corect fixată?</li> <li>• Încărcătorul cu autocurățare este așezat pe o suprafață dreaptă?</li> <li>• Ați folosit încărcătorul cu autocurățare în afara intervalului de temperatură recomandat? (Numai modul "Încărcare" poate fi utilizat.)</li> </ul>

## Întrebări frecvente

Întrebare	Răspuns
De ce modul "Uscare/Încărcare" durează mai mult decât modul "Automat"?	▶ Datorită diferenței reprezentată de timpul de uscare. Timpul de uscare pentru modul "Uscare/Încărcare" este fixat la un interval mai mare pentru că există posibilitatea ca, după clătirea și curățarea cu apă a aparatului de ras, să rămână prea multă apă în alte zone în afară de folia exterioră a sistemului.
Pot să completez cu apă încărcătorul de autocurățare în momentul în care cantitatea de lichid de curățare scade?	▶ Nu adăugați apă, pentru că riscați să nu mai puteți folosi funcția de curățare. Înlocuiți lichidul de curățare.
Încărcătorul cu autocurățare poate fi folosit pentru a spăla alte modele?	▶ Acest încărcător cu autocurățare poate fi folosit numai pentru modelul ES-LV9Q. În caz contrar, aparatul se poate defecta. Din acest motiv, nu folosiți încărcătorul cu alte modele.
Dacă nu este utilizat o perioadă mai lungă de timp, acumulatorul se va strica?	▶ Dacă nu este utilizat timp de peste 6 luni, acumulatorul se va strica, de aceea asigurați-vă că efectuați o încărcare completă cel puțin o dată la 6 luni.

Întrebare	Răspuns
Pot să pun la încărcat aparatul de ras după fiecare utilizare?	▶ Acumulatorul utilizat este litiu-ion, astfel că încărcarea după fiecare utilizare nu va avea niciun impact asupra duratei de viață a acestuia.
De ce trebuie deconectat adaptorul după încărcare?	▶ Încărcarea acumulatorului mai mult de 1 oră nu va afecta performanța acumulatorului, dar adaptorul trebuie deconectat din motive de siguranță și pentru a economisi energie.
Din ce sunt fabricate uleiul și detergentul special?	▶ Ulei: parafină lichidă Detergent: agent surfactant non-ionic, agent antimicrobian, agent de lubrifiere și parfum.
De ce emite aparatul de ras un semnal sonor de două ori după ce este oprit?	▶ Sunetul indică faptul că nivelul acumulatorului este scăzut. Vă rugăm să încărcăm aparatul.

## Depanare

Efectuați următoarele operații.

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate sau dacă toate indicatoarele luminoase ale încărcătorului cu autocurățare se aprind, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

## ▶ Încărcător cu autocurățare

Problema	Măsura
	▶ Dacă aparatul de ras nu este curățat mai mult de 2 săptămâni, curățați mai întâi cu peria de curățare pentru a îndepărta firele de barbă tunse. (Consultați pagina 396.)
	▶ Nu adăugați detergent și apă decât atunci când înlocuiți lichidul de curățare.
Lama nu a fost bine spălată.	▶ Acest lucru poate deteriora funcția de curățare. (Consultați pagina 398.)
	▶ După curățare, este posibil să rămână picături asemănătoare cu uleiul pe partea exterioară a cadrului foliei. Aceasta este componenta de lubrifiere a lichidului de curățare și nu indică o problemă. Puteți șterge picăturile cu o lavetă moale.
Lamele nu sunt uscate sau sunt lipicioase.	▶ Este posibil ca lamele să nu se usuce mai repede din cauza condițiilor de temperatură. Executați modul "Uscare/Încărcare" din nou sau ștergeți cu o lavetă moale înainte de ras.

Problema	Măsura
Lamele se fisurează sau se deformează în timpul curățării.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu introduceți corpuri străine în încărcător.</li> <li>▶ Înlocuiți folia exterioară a sistemului și/sau lamele interioare. (Consultați pagina 397.)</li> </ul>
Lichidul de curățare a făcut spumă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dacă amestecați apă și săpun cu detergent sau folosiți un alt detergent, lichidul de curățare va face spumă. Folosiți încărcătorul cu autocurățare după ce ați spălat bine și ați uscat aparatul de ras.</li> <li>▶ Înlocuiți lichidul de curățare. (Consultați pagina 398.)</li> </ul>
S-a acumulat lichid de curățare în tava de curățare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Îndepărtați orice reziduuri etc. care s-au acumulat în scurgerea din partea de jos a tăvii de curățare. (Consultați pagina 398.)</li> <li>▶ Dacă folosiți încărcătorul cu autocurățare când aparatul de ras este umed sau când este depus săpun sau gel de ras pe aparatul de ras, lichidul de curățare se poate acumula în tava de curățare.</li> </ul>

Problema	Măsura
Lichidul de curățare s-a scurs din unitatea lichidului de curățare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu apăsați butonul de scoatere a unității lichidului de curățare în timpul niciunui mod.</li> <li>▶ Așezați încărcătorul cu autocurățare orizontal.</li> <li>▶ Dacă folosiți încărcătorul cu autocurățare când aparatul de ras este umed sau când este depus săpun sau gel de ras pe aparatul de ras, lichidul de curățare se poate scurge.</li> </ul>
Unitatea lichidului de curățare nu poate fi scoasă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Așezați încărcătorul cu autocurățare pe o suprafață plată și tare. (Consultați pagina 391.)</li> </ul>
Modul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificați dacă adaptorul de c.a. este conectat la încărcătorul cu autocurățare și dacă adaptorul este conectat la o priză. (Consultați pagina 394.)</li> <li>▶ Confirmați că aparatul de ras este bine atașat la încărcătorul cu autocurățare. (Consultați pagina 394.)</li> <li>▶ La temperaturi extrem de scăzute (aproximativ 0 °C sau mai puțin), este posibil ca funcția de curățare sau de uscare să nu funcționeze.</li> <li>▶ Verificați dacă indicatorul luminos de stare se aprinde. (Consultați pagina 399.)</li> </ul>

Problema	Măsura
Aparatul de ras nu poate fi încărcat.	▶ Ștergeți cu grijă bornele de alimentare de pe spatele corpului principal și bornele de încărcare ale încărcătorului cu autocurățare cu o lavetă sau o țesătură umezită cu apă.
Scoate un zgomot strident.	▶ În timpul curățării: Încărcătorul cu autocurățare scoate un sunet puternic din cauza curățării lamelor. După curățare: Încărcătorul cu autocurățare scoate un sunet puternic din cauza îndepărtării picăturilor de apă în vederea accelerării uscării. Sunetul de după curățare este diferit de sunetul din timpul curățării. Nivelul apei a scăzut și se elimină picăturile de apă de pe lame după curățare. Acest lucru nu indică o problemă.

### ▶ Aparatul de ras

Problema	Măsura
Aparatul nu pornește atunci când apăsați întrerupătorul de pornire.	▶ Este posibil ca aparatul să nu se deblocheze, în funcție de condițiile de utilizare. Așezați aparatul pe masă, apoi luați-l din nou. Dacă în continuare nu funcționează, apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul de pornire mai mult de 2 secunde pentru a debloca forțat aparatul.

Problema	Măsura
Indicatorul luminos curățare ( ) se aprinde. (Se stinge în aproximativ 1 minut.)	▶ Curățați lamele cu încărcătorul cu autocurățare sau în modul de curățare cu vibrații sonice.
Senzorul de ras nu răspunde.	▶ În funcție de desimea bărbii sau de cantitatea de fire de barbă tăiate din interiorul capului aparatului de ras, este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze, iar sunetul produs de aparat să nu se modifice. Acest lucru nu indică o defecțiune.
	▶ Este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze, în funcție de tipul și cantitatea gelului de ras. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.
	▶ Este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze când capacitatea rămasă a acumulatorului este scăzută. Dacă se întâmplă acest lucru, reîncărcați aparatul de ras.
	▶ Aplicați ulei. (Consultați pagina 396.)
	▶ Atunci când lamele nu sunt suficient de lubrificate, este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze.

Problema	Măsura
Senzorul de ras răspunde chiar dacă aparatul de ras nu este în contact cu pielea.	<p>Curățați resturile de păr din aparatul de ras.</p> <p>▶ Când aparatul de ras este foarte murdar, scoateți cadrul foliei și spălați cu apă. (Consultați pagina 395.)</p>
	<p>▶ Înlocuiți folia exterioară a sistemului și/sau lamele interioare.</p> <p>Durata de viață estimată a foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare:</p> <p>Folie exterioară a sistemului: Aproximativ 1 an</p> <p>Lame interioare: Aproximativ 2 ani</p>
Timpul de utilizare este scurt chiar și după încărcare.	▶ Aplicați ulei.
	▶ Această situație poate fi îmbunătățită dacă se curăță aparatul după fiecare bărbierire.
	▶ Când numărul de utilizări la o încărcare începe să scadă, acumulatorul se apropie de sfârșitul duratei sale de utilizare.

Problema	Măsura
Aparatul de ras nu funcționează nici după încărcare.	▶ Utilizați aparatul la o temperatură ambientală de aproximativ 5 °C sau mai ridicată.
	▶ Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de utilizare.
Sunetul produs de aparat se modifică în timpul bărbieritului.	▶ Aparatul de ras nu funcționează cu adaptorul de c.a. conectat. Folosiți aparatul de ras după o încărcare suficientă și după ce ați deconectat adaptorul de c.a.
	▶ Senzorul de ras este în funcțiune. Sunetul se modifică în funcție de desimea bărbii.
Scoate un zgomot strident.	▶ Aplicați ulei.
	▶ Lamele nu se vor mișca lin dacă nu sunt lubrifiate cu ulei, iar aparatul de ras va avea nevoie de mai multă putere.
	▶ Aparatul de ras scoate un sunet ascuțit din cauza motorului liniar. Acest lucru nu indică o problemă.
	▶ Verificați dacă lamele sunt atașate corespunzător.
Mirosul devine mai puternic.	▶ Curățați folia exterioară a sistemului cu peria.
	▶ Această situație poate fi îmbunătățită dacă se curăță aparatul după fiecare bărbierire.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Problema	Măsura
Firele de păr tunse sar peste tot.	▶ Această situație poate fi îmbunătățită dacă se curăță aparatul după fiecare bărbierire. ▶ Când firele de păr tunse se lipsesc de lamele interioare, folosiți peria pentru a le curăța.
Folia exterioară a sistemului se înfierbântă.	▶ Aplicați ulei. ▶ Înlocuiți folia exterioară a sistemului dacă este deteriorată sau deformată. (Consultați pagina 397.)
Bărbieritul nu mai este la fel de fin ca la început.	▶ Această situație poate fi îmbunătățită dacă se curăță aparatul după fiecare bărbierire. ▶ Înlocuiți folia exterioară a sistemului și/sau lamele interioare. Durata de viață estimată a foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare: Folie exterioară a sistemului: Aproximativ 1 an Lame interioare: Aproximativ 2 ani ▶ Aplicați ulei.

## Service

### Contact

Vă rugăm să vizitați site-ul web Panasonic <https://www.panasonic.com> sau să contactați un centru de service autorizat (găsiți adresa de contact în broșura de garanție paneuropeană), dacă aveți nevoie de informații sau dacă aparatul de ras sau cablul este deteriorat.

### Piese de schimb

Piesele de schimb sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul de service.

Piese de schimb pentru ES-LV9Q	Folia exterioară a sistemului și lamele interioare	WES9036
	Folie exterioară a sistemului	WES9177
	Lame interioare	WES9170
Detergent special pentru sistemul de curățare și încărcare al aparatului de ras		WES4L03

### Durata de viață a acumulatorului

Durata de viață a acumulatorului este de 3 ani. Acumulatorul din acest aparat de ras nu este conceput pentru a fi înlocuit de către utilizatori. Înlocuiți acumulatorul la un centru de service autorizat.



## Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat de ras conține un acumulator litiu-ion.  
Vă rugăm să vă asigurați că acumulatorul este predat într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în țara dvs.

### Depunerea la deșeurii a echipamentelor și a bateriilor vechi Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeurii, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale. Este posibil ca depunerea incorectă la deșeurii să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



#### Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directiva pentru elementul chimic în cauză.

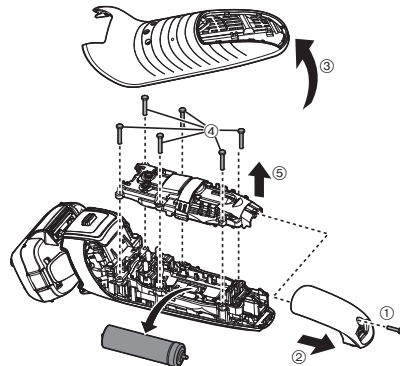
## Casarea acumulatorului încorporat

### Îndepărtați acumulatorul încorporat înainte de a preda la deșeurii aparatul de ras.

Acumulatorul trebuie să fie depus la deșeurii în condiții de siguranță. Asigurați-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.

Această schiță trebuie folosită doar în cazul casării aparatului de ras și nu trebuie utilizată pentru a efectua lucrări de reparații. Dacă demontați singur aparatul de ras, acesta își va pierde impermeabilitatea, ceea ce poate duce la defectarea aparatului.

- Scoateți aparatul de ras din adaptorul de c.a.
- Apăsăți întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Efectuați pașii de la ① la ⑤ și ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.
- Aveți grijă să nu scurtcircuitați borna pozitivă și cea negativă a acumulatorului scos, de aceea izolați bornele cu bandă.



## Specificații

Sursă de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul de c.a. (conversie automată a tensiunii)
Tensiunea motorului	3,6 V===
Timp de încărcare	Aproximativ 1 oră.
Poluare sonoră în aer	în modul aparat de ras: 64 (dB (A) re 1 pW) în modul aparat de tuns: 68 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare casnică.

Pentru informații suplimentare privind eficiența energetică a produsului vă rugăm vizitați site-ul nostru internet [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) introducând numărul de model în masca de căutare.

### Importator:

Panasonic Marketing Europe GmbH

### Reprezentant autorizat în UE:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

### Fabricat de:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

## İçindekiler

<b>Güvenlik önlemleri .....</b>	<b>410</b>	<b>Düşük/Durum lambası yandığında.....</b>	<b>422</b>
<b>Önemli bilgiler.....</b>	<b>413</b>	<b>SSS .....</b>	<b>423</b>
<b>Parçaların tanımı.....</b>	<b>414</b>	<b>Sorun giderme .....</b>	<b>424</b>
<b>Hazırlama.....</b>	<b>414</b>	<b>Servis.....</b>	<b>428</b>
<b>Kullanılması .....</b>	<b>416</b>	<b>Çevre koruması ve materyallerin geri dönüşürülmesi için .....</b>	<b>428</b>
<b>Tümüyle temizleme .....</b>	<b>419</b>	<b>Özellikler.....</b>	<b>429</b>
<b>Dış elek ve iç bıçakları değiştirme .....</b>	<b>421</b>		
<b>Temizlik sıvısının tekrar doldurulması ...</b>	<b>421</b>		

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.

## UYARI

- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyuusal ve zihinsel yeteneklere, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu değiştirilemez. Kablo hasarlıysa, AC adaptörü atılmalıdır.

- Bu ISLAK/KURU tıraş makinesi, tıraş köpüğü ile ıslak tıraş veya kuru tıraş için kullanılabilir. Bu su geçirmez tıraş makinesini duşta kullanabilir ve suda temizleyebilirsiniz. Aşağıdaki simge, makinenin bir banyo veya duşta kullanılabileceği anlamına gelir.



- Herhangi bir amaçla, verilen AC adaptörü ve kendi kendini temizleyen şarj cihazı dışında başka bir şey kullanmayın. Ayrıca, temin edilen AC adaptörü ve kendi kendini temizleyen şarj cihazı ile başka bir ürünü kullanmayın. (Bakınız sayfa 414.)
- Aşağıdaki sembol, elektrikli aletin şebekeye bağlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynağı ünitesi gerektiğini belirtir. Güç kaynağı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.



## Güvenlik önlemleri

Yaralanma, can kaybı, elektrik çarpması, yangın ve maddi zarar verme riskini azaltmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerini mutlaka uygulayınız.

### Sembollerin açıklaması

Aşağıdaki semboller işaretlerin gözardı edilmesinin ve uygunsuz kullanımın neden olduğu kazaların, yaralanmanın ve maddi hasarın seviyesini açıklamak ve sınıflandırmak için kullanılmaktadır.



## TEHLİKE

Ciddi bir yaralanma veya ölümlerle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.



## UYARI

Ciddi bir yaralanma veya ölümlerle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.



## DİKKAT

Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.

Aşağıdaki semboller izlenmesi gereken talimatların türünü açıklar ve sınıflandırır.



Bu sembol kullanıcıları uygulanmaması gereken belli bir kullanım süreciyle ilgili uyararak kullanılmaktadır.



Bu sembol, ünitenin güvenli bir şekilde kullanılmasını için izlenmesi gereken belli bir kullanım süreci ile ilgili kullanıcıları uyararak kullanılmaktadır.



## UYARI

### ► Bu ürün

**Bu tıraş makinesi sabit şarj edilebilir pile sahiptir. Ateşe atmayın, ısı uygulamayın veya yüksek sıcaklıklı bir ortamda şarj etmeyin, kullanmayın ya da bırakmayın.**



- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

**Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.**



- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.



**Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.**

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

### ► Anormallik veya arıza durumunda

**Eğer bir anormallik ya da arıza varsa kullanmayı hemen bırakın ve adaptörü çıkarın.**

- Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

**<Anormallik veya arıza durumları>**



• Ana ünite, kendi kendini temizleyen şarj cihazı, adaptör ya da kablo deforme olmuş veya anormal derecede ısınmış.

• Ana ünite, kendi kendini temizleyen şarj cihazı, adaptör ya da kablo yanık kokuyor.

• Kullanım veya şarj sırasında, ana ünite, kendi kendini temizleyen şarj cihazı, adaptör ya da kablodan anormal ses çıkıyor.

- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.



# UYARI

## ► Güç kaynağı



**Adaptörü ıslak elle prize takmayın ya da prizden çıkarmayın.**  
- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.

**AC adaptörünü ve kendi kendini temizleyen şarj cihazını suya sokmayın veya yıkamayın.**

**AC adaptörü ve kendi kendini temizleyen şarj cihazını su dolu lavabo veya banyo küvetinin üzerine ya da yanına koymayın.**



**AC adaptörü hasar görmüşse ya da elektrik fişi prize gevşek biçimde oturuyorsa cihazı asla kullanmayın. Kabloya zarar vermeyin, değiştirmeyin veya zorla bükmeyin, çekmeyin veya kıvrımayın. Ayrıca, üzerine ağır bir şey bırakmayın ya da kabloyu sıkıştırmayın.**  
- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



**Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.**  
- Birden fazla fişin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.

**Daima cihazın AC adaptöründe belirtilen nominal gerilimle uyuşan bir elektrik gücü kaynağında çalıştırdığınızdan emin olun.**

**Adaptörü sonuna kadar sokun.**

- Aksi halde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.



**Tıraş makinesini suyla temizlerken AC adaptörü çıkarın.**  
- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.



**Toz birikmesini engellemek için elektrik fişini ve cihazın fişini düzenli olarak temizleyin.**

- Aksi durumda nem sonucu oluşan yalıtım arızasıyla yangın çıkabilir.

## ► Kazaların önlenmesi



**Kalp pili gibi tıbbi elektronik cihaz takılmış olan kişilerin, bu ünitenin tıbbi elektronik cihazın takıldığı yerdeki cilde temas etmesine izin vermemesi gerekir.**

- Aksi halde bir kaza veya hastalığa neden olabilir.



**Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerlere koymayın. Kullanmalarına izin vermeyin.**

- Parçaların veya aksesuarların ağza alınması kazaya ya da yaralanmaya neden olabilir.



**Kendi kendini temizleyen şarj cihazını diğer elektrikli cihazların üstünde kullanmayın veya depolamayın.**

- Aksi takdirde sıvı dökülmesi sebebiyle elektrik çarabilir ya da kısa devre sonucu yangın çıkabilir.



**Deterjan veya yağ yanlışlıkla yutulursa, kusmaya zorlamayın, bol miktarda su için ve bir doktora başvurun.**

**Deterjan veya yağ gözlerle temas ederse, hemen akan suyla iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.**

- Bu talimatlara uymamak fiziksel sorunlarla sonuçlanabilir.



**Deterjan cilde temas ederse, hemen sabunla iyice yıkayın. Vücudunuzun herhangi bir yerinde cildiniz tahriş olursa, kullanmayı hemen bırakıp bir doktora başvurun.**

- Bu talimatlara uymamak, fiziksel yaralanma ya da ciltte zedelenmeyle sonuçlanabilir.



# DİKKAT

## ► Cildin korunması

Dış eleği dudağınıza ya da yüzünüzün diğer bölgelerine uygulamak için aşırı basınç kullanmayın.



Dış eleği doğrudan lekelerle ya da yaralı cilde uygulamayın. İç bıçağın bıçak kısmına (metal kısım) dokunmayın.

- Aksi takdirde cildinizin veya elinizin yaralanmasına neden olabilir.

Dış eleği zorlayarak bastırmayın. Ayrıca, kullanımdayken dış eleğe parmaklarınız ya da tırnaklarınızla dokunmayın.



Bu ürünü, saç ya da vücudun diğer bölümleri için kullanmayın.

- Böyle yapmak cilde zarar verebilir veya dış eleğin ömrünü kısaltabilir.

“OTO” modu veya “Kuru/Şarj” modunu kullanırken tıraş makinesini kendi kendini temizleyen şarj cihazından ayırmayın.



- Aksi halde, bıçakların etrafındaki yüksek ısılar nedeniyle yanıklar meydana gelebilir.

**Kullanmadan önce dış eleği çatlaklar veya bozulmalara karşı kontrol edin.**



- Aksi halde deri yaralanmaları meydana gelebilir.

**Taşırken ya da saklarken, mutlaka koruyucu kapağı tıraş makinesini takın.**



- Aksi durumda cilde zarar verebilir veya dış eleğin ömrünü kısaltabilir.

## ► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin



**Kaldıracağınız zaman kabloyu adaptöre sarmayın.**

- Aksi takdirde çok sıkma sonucu kablounun içindeki tel kopabilir, bu da kısa devreye neden olarak yangın çıkartabilir.



**Elektrik fişine veya cihazın fişine metal nesne veya çerçöp yapışmasına izin vermeyin.**

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



**Adaptörü veya cihazın fişini kablosundan tutarak çıkarmayın.**

- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.



**Tıraş makinenizi aileniz veya başka kişilerle paylaşmayın.**

- Bu, enfeksiyon ya da iltihaba neden olabilir.



**Düşürmeyin veya başka nesnelere çarpmayın.**

- Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.



**Deterjanı, tıraş makinesi bıçaklarını temizlemek dışında başka bir amaçla kullanmayın.**

- Başka ürünlerle kullanmak renk bozulmasına ya da çatlamaya neden olabilir.



**Dökülen tüm temizlik sıvılarını derhal silerek temizleyin.**

- Uzun süreli temas, deri ürünlerin veya ahşap zeminlerinin renginin atmasına neden olabilir.



**Şarj etmediğiniz zaman adaptörü prizden çekin.**

- Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



**Ağız keskin olduğundan deterjanı açarken dikkatli olun.**

- Aksi halde yaralanmaya neden olabilir.



## TEHLİKE

- Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın.
  - Üründen çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.
  - Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.
  - Darbeye maruz bırakmayınız, parçalarına ayırmayın, değiştirmeyiniz ve çivi ile delmeyin.
  - Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.
  - Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayın veya depolamayın.
  - Pili, doğrudan güneş ışığı veya başka ısı kaynaklarının yakınları gibi yüksek sıcaklıklara maruz kalabileceği yerlerde kullanmayın ve bırakmayın.
  - Tüpün yüzeyini asla soymayınız.
- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

## UYARI

- Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.
- Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir. Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.
- Pili sıvısı akarsa ve gözlerle temas ederse, gözleri ovalamayın ve musluk suyu gibi temiz bir suyla iyice durulayın.
- Aksi durumda göz yaralanmasına neden olabilir. Derhal doktora başvurun.

## DİKKAT

- Pili sıvısı akarsa ve cilde veya elbiselere temas ederse, musluk suyu gibi temiz bir suyla durulayarak temizleyin.
- Aksi durumda iltihaba neden olabilir.

## Önemli bilgiler

- En az üç hafta boyunca ıslak köpük tıraşıyla tıraş olunuz ve farkı görünüz. Panasonic Islak/Kuru tıraş makinesine alışmanız biraz zaman alır, çünkü cildinizin ve sakalınızın kendisini yeni herhangi bir tıraş yöntemine göre ayarlaması yaklaşık bir ay sürer.
- Dış eleği sert nesnelere temas ettirmeyin. Aksi takdirde çok ince ve kolayca deforme olduklarından bıçaklara hasar verebilir.
- Ana üniteyi kurutucu veya fanlı ısıtıcı ile kurutmayın. Aksi takdirde arızaya veya parçaların deforme olmasına neden olabilir.
- Tıraş makinesini elek çerçevesi çıkarılmış durumda doğrudan güneş ışığına maruz kalmamak şeklinde bırakmayın. Aksi takdirde su geçirmez lastik bozulabilir ve su geçirmezlik performansı düşebilir, bu da arızaya neden olabilir.
- Kullandıktan sonra tıraş makinesini düşük nemli bir yerde saklayın. Aksi takdirde yağış veya paslanma nedeniyle arızaya neden olabilir.
- Deterjanı çok sıcak yerlerde bırakmayın. Aksi takdirde bozulmaya neden olabilir.
- Her iki iç bıçağı da içinde takılı olarak bırakın. Sadece tek bir iç bıçak takıldığında, tıraş makinesi hasar görebilir.
- Tıraş makinesini suyla temizlediğinizde, tuzlu su veya sıcak su kullanmayın. Tıraş makinesini uzun süre sudan bırakmayın.
- Cihazı, Kullanım Talimatları'na uygun ve doğru bir şekilde şarj edin. (Bkz. sayfa 414 "Tıraş makinesini şarj etme".)
- Bu cihaz, yalnızca kalifiye bir kişi tarafından değiştirilebilen bir pil içerir. Tamir edilmesi ile ilgili detaylı bilgi almak için yetkili bir servis ile iletişime geçin.

## Parçaların tanımı

### A Ana gövde

- ① Koruyucu kapak
- ② Dış Elek
- ③ Elek çerçevesi
- ④ Pürüzsüz silindirlir
  - Cilt üzerinde daha kolay kaymasına yardımcı olurlar.
- ⑤ Elek çerçevesini çıkarma düğmeleri
- ⑥ Güç düğmesi
- ⑦ Lamba ekranı
  - a. Kullanım süresi lambası
  - b. Pil kapasitesi lambası
  - c. Tıraş sensör lambası (🔍)
  - d. Temizle lambası (🧼)
  - e. Düşme kilidi lambası (🔒)
  - f. Elek/bıçak kontrolü lambası (🔪)
  - g. Şarj seviye lambası (➡)
- ⑧ Cihazın soketi
- ⑨ Dış elek kısmı
- ⑩ Dış Elek ayırma düğmeleri
- ⑪ İç bıçaklar
- ⑫ Favori Düzeltici
- ⑬ Favori Düzeltici kolu
- ⑭ Ana gövdenin arka terminalini çıkarma

### B Kendi kendini temizleyen şarj cihazı (RC9-22)

- ⑮ Şarj etme terminalleri
- ⑯ Temizlik sıvısı ünitesini çıkarma düğmesi
- ⑰ Alım portu
- ⑱ Kendi kendini temizleyen şarj etme cihazı prizi
- ⑲ Kilit açma kolu
- ⑳ Temizlik sıvısı filtresi
- ㉑ Temizlik sıvısı ünitesi
- ㉒ Durum lambası
- ㉓ Düşük lambası
- ㉔ Temiz lambası
- ㉕ Kuru lambası
- ㉖ Seçme düğmesi

### C AC adaptörü (RE7-87)

- ㉗ Adaptör
- ㉘ Elektrik fişi
- ㉙ Kablo
- ㉚ Cihazın fişi

### Aksesuarlar

### D Seyahat çantası

### E Temizleme fırçası

### F Yağ

### G Özel Deterjan (Deterjan)

### H Kullanım Talimatları

### I Garanti Kartı

Satın aldığınızda kendi kendini temizleyen şarj cihazının içinde su damlaları olabilir, ama hijyen veya performans açısından sorun yoktur. (Bu damlalar, performans testi için kullanılan saf sudan kalan damlalardır.)

## Hazırlama

### Tıraş makinesini şarj etme

- Tıraş makinesini kapatın.
- Ana gövdenin arka terminaldeki su damlacıklarını silin.

**1 Cihazın [C30] fişini kendi kendini temizleyen [B] şarj cihazına takın.**

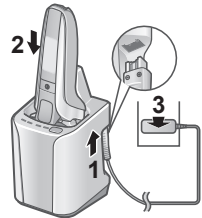
**2 Kapağın yan tarafına basarak koruyucu kapağı [A1] çıkarın ve tıraş makinesini kendi kendini temizleyen şarj cihazına takın.**

- Dış eleğe hasar vermemeye dikkat ederek tıraş makinesini kendi kendini temizleyen şarj cihazına yavaşça takın.

**3 Adaptörü [C27] elektrik prizine takın.**

- Şarj seviye lambasının (➡) yanıp yanmadığını kontrol edin.
- Şarj etme yaklaşık 1 saat sonra tamamlanır.

**4 Şarj tamamlandıktan sonra adaptörü çıkarın.**



### Şarj sırasında



➡ yanar.

Şarj ilerledikçe pil kapasitesi lambasındaki sayılar artacaktır.

### Şarj işlemi tamamlandıktan sonra



Tüm pil kapasitesi lambaları ve ➡ önce yanacak ve ardından 5 saniye sonra sönecektir.

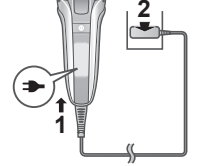
### Notlar

- Tıraş makinesini ilk kez şarj ederken veya 6 aydan daha uzun süre kullanılmadığında, şarj süresi değişebilir veya şarj seviye lambası (➡) birkaç dakika yanmayabilir. Takılı tutulursa sonunda yanacaktır.
- Şarj için önerilen ortam sıcaklığı 10 °C – 35 °C'dir. Aşırı yüksek ya da düşük sıcaklıklar altında pilin şarj edilmesi daha uzun sürebilir veya şarj seviye lambası (➡) hızlı hızlı yanıp sönebilir ya da pil şarj olmayabilir.
- Tıraş makinesi tam şarjla yaklaşık 2 hafta kullanılabilir. (Günde bir kez 20 °C – 30 °C ortam sıcaklığı aralığında 3 dakika kuru tıraş olduğu varsayılarak.) Kullanılabilir gün sayısı aşağıdaki koşullara bağlı olarak değişir.
  - Sakal gürlüğü
  - Cilde uygulanan baskı
  - Sesli titreşim temizleme modunun kullanılma sıklığı
- Cihazı kullanırken ya da şarj ederken radyo veya başka kaynaklardan gürültü varsa cihazı kullanmak için başka bir yere geçin.

## Kendi kendini temizleyen şarj cihazı olmadan şarj etme

- Tıraş makinesini kapatın.
- Cihazın soketinde bulunabilecek olası su damlacıklarını silin.

- 1 Cihazın fişini [C30] tıraş makinesine takınız.
- 2 Adaptörü [C27] elektrik prizine takın.
- 3 Şarj tamamlandıktan sonra adaptörü çıkarın.



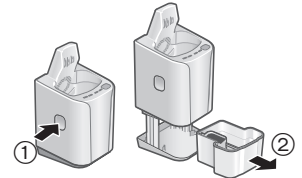
### Not

Şarj işlemi esnasında tıraş makinesini çalıştıramazsınız.

## Temizlik sıvısının hazırlanması

- Önceden hazırlık yapılmak suretiyle kullandıktan hemen sonra temizlik başlayabilir. (Bakınız sayfa 418.)
- AC adaptörü kendi kendini temizleyen şarj cihazından çıkarın.

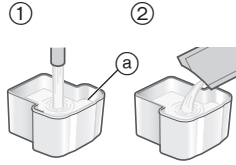
- 1 Sert, düz bir zeminde temizlik sıvısı ünitesi çıkarma düğmesine (1) basın ve temizlik sıvısı ünitesini (2) çıkarın.



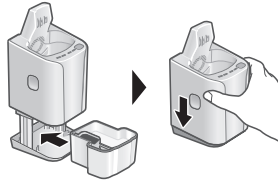
- Kendi kendini temizleyen şarj cihazı kaldırıldığında veya halı gibi yumuşak bir yüzey üzerinde bulunduğu anda, kilit açma kolu şarj cihazına tam olarak oturmaz. Bu durumda temizlik sıvısı ünitesi çıkarılamaz.

## 2 Temizlik sıvısı ünitesine musluk suyu (1) ve deterjan (2) doldurun.

- Suyun, maksimum su çizgisini (a) aşmamasına dikkat edin.
- Tüm deterjan paketini boşaltın.



## 3 Temizlik sıvısı ünitesini [B21] kendi kendini temizleyen şarj cihazına [B3] tık sesiyle yerine oturana kadar yavaşça takın.



### Notlar

- Temizlik sıvısını tekrar doldurmak için bkz. sayfa 421.
- Kendi kendini temizleyen şarj cihazın için sadece Panasonic tıraş makinelerinin özel deterjanını kullanınız. Aksi takdirde arızaya veya hataya neden olabilir.
- Kendi kendini temizleyen şarj cihazını eğmeyin. Aksi takdirde sıvının dökülmesine veya temizlik sıvısının kullanılabilceği gün sayısının azalmasına neden olabilir.
- Temizlik sıvısını, günde bir kere kullanılırsa yaklaşık 30 gün kullanabilirsiniz. (Bu, sakal gürlüğü ve ortam ısısına göre değişiklik gösterir.)

## Kullanılması

Bu cihazdaki akıllı kilitleme fonksiyonu sayesinde tıraş olunmadığında güç düğmesi otomatik olarak kilitleyerek yanlışlıkla çalışmayı önler.

### ► Güç düğmesinin kilidinin açılması

Ana gövde tutulduğunda lambalar yukarı doğru yanmaya başlar ve güç düğmesinin kilidi otomatik olarak açılır.

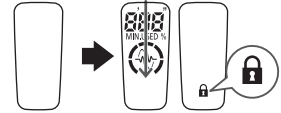
- Kalan pil kapasitesi gösterilecek ve ardından yaklaşık 1 saniye sonra sönecektir.



### ► Güç düğmesinin kilitlemesi

Ana gövde bırakıldıktan 1 dakika sonra lambalar aşağı doğru yanar ve güç düğmesi otomatik olarak kilitletir.

- Düğme kilidi lambası (🔒) 5 saniye yanar ve ardından söner.



- Bir elektrikli cihaz veya metal bir nesne yaklaştırıldığında sensör tepki verebilir ve güç düğmesinin kilidi açılabilir. Bu anormal bir durum değildir.

## Sakal tıraşı

### 1 ① düğmesine basın ve tıraşınızı olun.

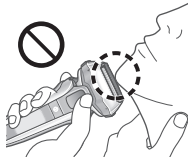
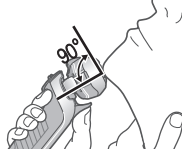
- Sakal gürlüğüne göre gücü otomatik olarak ayarlayan "tıraş sensörü" çalışır. Sakalın gür olduğu yerlerde yüksek güçle tıraş ederken cilt üzerindeki yükü azaltmak için sakalın seyrek olduğu yerlerde gücü düşürür.



## Daha iyi tıraş için ipuçları

Tüm dış eleği cildinize dik biçimde yerleştirin ve tıraş makinesini yüzünüzde, sakalın büyüme yönünün aksi tarafına doğru yavaşça kaydırarak tıraş olun.

- Çenenin altında ve boğazın etrafında bulunan sakal, cildi gerdirerek sakalın dikilmesi sağlamak suretiyle daha iyi tıraş edilebilir.
- Dış eleğin hasar görmesini engellemek için dış eleğin sadece bir kısmıyla tıraş olmayın.



## Pilin kapasitesi azaldığında

"10%" görünür ve "—" yanıp söner.

Cihaz, kapandıktan sonra iki kez uyarı sesi çalar.

- "10%" görüldükten sonra 1 – 2 kez daha tıraş olabilirsiniz. (Bu, kullanıma bağlı olarak farklı olabilir.)



## Notlar

- Cihaz, ortam sıcaklığının yaklaşık 5 °C'nin altında olduğu durumlarda çalışmayabilir.
- Tıraş sensörü, tıraş jelinin türüne ve miktarına göre tepki vermeyebilir. Bu anormal değildir.
- Sakal gürlüğüne veya tıraş makinesi kafasında bulunan kesilmiş sakal miktarına bağlı olarak, tıraş sensörü tepki vermeyebilir ve çalışma sesi değişmeyebilir. Bu anormal değildir.
- Hatalı çalışmayı engellemek için tıraş makinesini kullanırken parmaklarınızı parmak yerine yerleştirin.
- Tıraş makinesi çalışmıyorken güç düğmesine 2 saniyeden daha uzun süreyle basılırsa sesli titreşim temizleme modu devreye girer. (Bakınız sayfa 419.)  
Bu moda tıraş olamazsınız.

## ► Tıraş makinesi kafasını değiştirmek

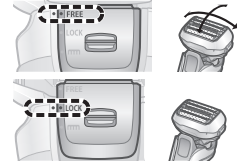
Muylu hareketini değiştirebilirsiniz.

### FREE

Unutulan nokta olmaması için tıraş makinesi kafası hareket eder.

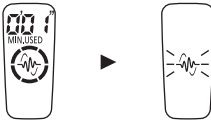
### LOCK

Tıraş başlığını kilitleyebilirsiniz.



## 2 Bittiğinde düğmesine basın.

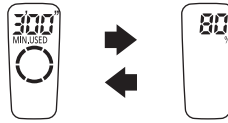
Kullanırken



Kullanım süresi ve pil kapasitesi gösterilir ve 7 saniye sonra da kapanır.

- 10 dakika sonra gösterilen süre [0'00"] değerine döner.
- Tıraş sensör lambası (—) yanıp söner.

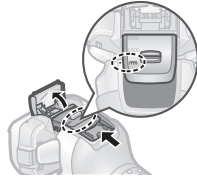
Kullanımdan sonra



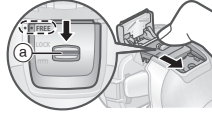
Kullanım süresi ve kalan pil kapasitesi dönüşümlü olarak yanıp söner ve 8 saniye sonra da kapanır.

## ► Favori Düzelticiyi kullanma

1. Favori düzeltici kolunu "mm" pozisyonuna kadar kaydırarak favori düzelticinin dik durmasını sağlayın.
2. ① düğmesine basın ve kullanın.



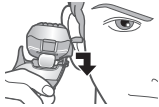
Favori düzelticiyi indirmek için, üst düğmeyi (Ⓐ) basılı tutun ve favori düzeltici kolunu aşağıya kaydırın.



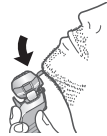
## Daha iyi kullanım için ipuçları

Favori düzelticinin ucunu cildinize dik olarak hafifçe yerleştirin ve yavaşça aşağı doğru kaydırın.

Favorileri düzeltme



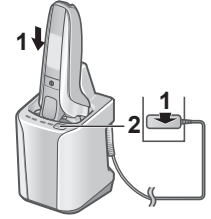
Ön uzun sakal tıraşı



## Temizleme, kurulum, şarj etme

Tıraş makinesinin her kullanım sonunda temizlenmesi önerilir.

- 1 Tıraş makinesini kendi kendini temizleyen şarj cihazına (Ⓔ) sokun ve adaptörü (Ⓒ②7) elektrik prizine takın. (Bakınız sayfa 414.)



- Şarj seviye lambasının (→) yanıp yanmadığını kontrol edin.
- Düşük lambası veya Durum lambası yanarsa bkz. sayfa 422.

- 2 **SELECT** düğmesine basın.

Temiz lambası ve Kuru lambası yanar, yaklaşık 6 saniye sonra "OTO" modu başlar.

- "OTO" modu başladıktan sonra modu değiştirmek mümkün değildir.

Temizle  
10 dak



Kuru  
80 dak\*



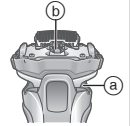
Şarj etme  
0 ilâ 60 dak



\*Kendi kendini temizleyen şarj cihazının ortam sıcaklığı düşük olduğunda (yaklaşık 15 °C ya da daha az): 170 dk.

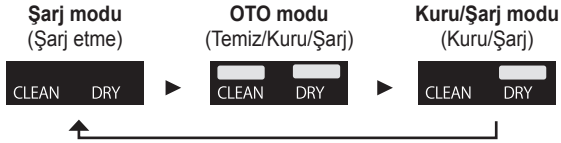
- 3 Seçilen mod tamamlandıktan sonra adaptörü çıkarın.

Tıraş makinesini ayda bir kez suyla veya temizleme fırçası ile temizleyin. (419 ve 420 sayfalarına bakın.) Ana ünite boyun kısmı (Ⓐ), iç bıçak bağlantı parçası (Ⓑ), favori düzeltici, dış elek boşlukları, vb. kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla temizlenemez.



## Kendi kendini temizleyen şarj cihazının modunun değiştirilmesi

Tıraş makinesi takıldığında "Şarj" modu başlar ve mod, Seçme düğmesine basılarak değiştirilebilir.



### Notlar

- Temizlik sırasında temizlik sıvısı ünitesini çıkarma düğmesine basmayın; bu, temizlik sıvısının etrafa saçılmasına ve arızaya neden olur.
- Ortam sıcaklığı yaklaşık 15 °C veya daha düşükse kuruma süresi artabilir. Temiz ya da Kuru işlevi aşırı düşük sıcaklıklar altında (yaklaşık 0 °C ya da daha düşük) çalışmayabilir.
- Yağ sürmeden pürüzsüz tıraşın sağlanabilmesi için deterjana bir yağlayıcı bileşen katılmıştır.

## Tümüyle temizleme

### Suyla temizleme

- Tıraş makinesini kapatın ve AC adaptörü ayırın.

- 1 Dış eleğe [A②] biraz sıvı el sabunu ve biraz da su dökün.



- 2 Sesli titreşim temizleme modunu etkinleştirmek için, [D] düğmesine 2 saniyeden uzun süre basın.

- Köpüğün sıçraması bastırılır.
- Pil kapasitesi lambaları sırayla yanıp söner.
- Yaklaşık 20 saniye sonra otomatik olarak sönecektir veya kendiniz, güç düğmesine basarak kapatabilirsiniz.



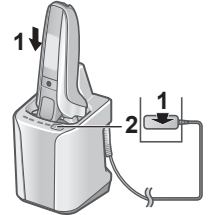
- 3 Dış elek kısmını [A③] çıkarın ve musluk suyuyla temizleyin.

- Dış elek kısmının takılıp çıkarılması için bkz. sayfa 421.
- Tıraş makinesini sesli titreşim temizleme modunda yıkamak suretiyle sıçrama azaltılır.
- Su ile yıkadıktan sonra fazla nemi gidermek için tıraş makinesini yukarı aşağı birkaç kez sallayın ve ardından çıkan su damlalarını kuru bir bezle silerek temizleyin.



- 4 Dış elek kısmını takın ve kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla [E] kurutun.

1. Tıraş makinesini kendi kendini temizleyen şarj cihazına sokun ve adaptörü elektrik prizine takın.
  - Şarj seviye lambasının (→) yanıp yanmadığını kontrol edin.



2. **SELECT** düğmesine iki kez basın.  
Kuru lambası yanar ve yaklaşık 6 saniye sonra “Kuru/Şarj” modu başlar.
- “Kuru/Şarj” modu başladıktan sonra bile, “OTO” moduna geçmek mümkündür.



3. Seçilen mod tamamlandıktan sonra adaptörü çıkarın.

## 5 Tıraş bıçağını nemlendirin.

Bıçağın akıcı bir şekilde hareket etmesini sağlar ve rahat bir tıraş temin eder.

1. Dış eleklerin her birine bir damla yağ sürün.
2. Tıraş makinesi kolunu kaldırınız ve bir damla yağ damlatınız.
3. Tıraş makinesini açınız ve yaklaşık beş saniye kadar çalıştırınız.
4. Tıraş makinesini kapatın ve dış elekte kalan yağ fazlalığını yumuşak bir bezle silin.



## ► Tıraş makinesini kendi kendini temizleyen şarj cihazı olmadan kurutma

Gölgede kurutun ve yağ sürün.



## Notlar

- Suyu boşaltırken ana gövdeyi lavaboya veya başka bir nesneye çarpmamaya dikkat edin. Aksi takdirde arızaya neden olabilir.

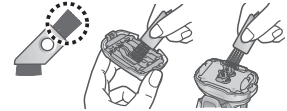
- Tiner, benzin, alkol vb. maddelerle silmeyin. Aksi takdirde arızaya veya çatlamaya ya da parçaların renklerinin atmasına neden olabilir.
- Sulandırılmış sabunlu suyla silin.
- El sabunu haricinde mutfak veya banyo deterjanları kullanmayın. Aksi takdirde arızaya neden olabilir.
- Tıraş makinesinde damlacıklar veya sabun varken kendi kendini temizleyen şarj cihazını kullanmayın. Aksi takdirde temizlik sıvısı ünitesindeki temizlik sıvısının konsantrasyon düzeyini veya bileşimini değiştirerek temizlik, sterilizasyon, yağlama ve kurutma performansını düşürebilir. Temizlik sıvısının kendi kendini temizleyen şarj cihazından dökülmesine de neden olabilir.

## Fırça ile temizleme

Dış elek kısmını ve iç bıçakları çıkarın.  
(Bakınız sayfa 421.)

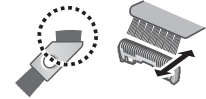
### ► Uzun fırçayla temizleme

Dış elek kısmını [A⑨], dış eleği [A②], tıraş makinesinin gövdesini [A] ve favori düzelticiyi [A⑫] uzun fırçayı kullanarak temizleyin.



### ► Kısa fırçayla temizleme

- Kısa fırçayı şekilde gösterilen yönde hareket ettirerek iç bıçakları [A⑪] temizleyin.
- Kısa fırçayı bıçaklara dik şekilde hareket ettirmeyin, aksi takdirde iç bıçaklara zarar verebilir ve keskinliğini etkileyebilirsiniz.





## Dış elek ve iç bıçakları değiştirme

Lamba ekranında yılda bir kez (⌚) belirir. (Günde bir kez 3 dakika tıraş olunduğu varsayıldığında)

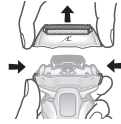
Belirdiğinde dış eleği ve iç bıçakları kontrol etmeniz önerilir.

(⌚) işaretini silmek için en az 30 saniye boyunca Güç düğmesine basın. Değiştirdikten hemen sonra (⌚) kaybolmasa bile yaklaşık 7 kullanım sonunda otomatik olarak kaybolur.

Dış elek	yılda bir kez
İç bıçaklar	her iki yılda bir kez

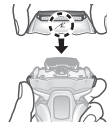
### ► Dış elek kısmını çıkarma

Elek çerçevesini çıkarma düğmeleri (A5) basın ve dış elek kısmını (A9) yukarıya doğru kaldırın.



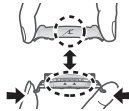
### ► Dış elek kısmını takma

Elek çerçevesi işaretini (⚡) öne doğru döndürdükten sonra, dış elek kısmını (A9), tık sesiyle oturana dek tıraş makinesine sıkıca takın.



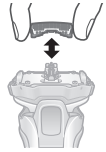
### ► Dış eleği değiştirme

1. Dış elek ayırma düğmelerine (A10) basıp, dış eleği (A2) aşağı doğru çekin.
  - Dış elek ayırma düğmelerine aşırı güç uygulayarak basmayın.
  - Aksi takdirde dış eleği bükerek elek çerçevesine tam olarak takılmasını engelleyebilir.
2. Elek çerçevesi işaretile (⚡) dış elek işaretini (Δ) hizalayın ve tık sesi duyulana dek birbirine sıkıca takın.



### ► İç bıçakları değiştirme

1. İç bıçakları (A11) birer birer çıkartın.
2. İç bıçaklar teker teker takın.



### Not

Elek çerçevesini atmayın.

## Temizlik sıvısının tekrar doldurulması

Seçme düğmesine basıldığında Durum lambası 5 saniye yanarsa temizlik sıvısının tekrar doldurulması gerekir.

- Durum lambası yanmasa bile temizlik sıvısını 6 ay geçtikten sonra tekrar doldurun.

**1 AC adaptörü (C) ve temizlik sıvısı ünitesini (B2) çıkarın. (Bakınız sayfa 415.)**

**2 Eski temizlik sıvısını yıkayarak temizleyin.**

- Atık su olarak akıtlılabilir.

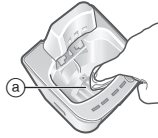
**3 Temizlik sıvısı ünitesini yıkayın.**

- Temizlik sıvısı ünitesini yana yatırırken ve nazikçe sallarken, resimde gösterildiği gibi suyu dökün.
  - Temizlik sıvısı filtresi çıkarıldığında temizlik yapabilirsiniz.
- Yıkamadan sonra, temizlik sıvısı filtresini takmayı unutmayın.



#### 4 Temizleme tepsisinin (a) iç kısmına takılan kırılmış sakalları suyla ıslatılmış bir bez veya kağıt havluyla hafifçe silin.

- Temizleme tepsisinin köşelerini ve düz olmayan parçalarını, suya bandırılmış bir kulak çöpüyle temizleyiniz.



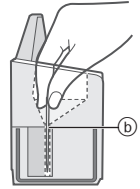
#### 5 Yeni temizlik sıvısını hazırlayın. (Bakınız sayfa 415.)

##### Notlar

- Temizlik sıvısı her kullanıldığında azalır ancak temizlik sıvısını tekrar doldurma dışında deterjan ve su eklemeyin. Aksi halde temizleme işlevi bozulabilir.
- Kendi kendini temizleyen şarj cihazını suyla yıkamayın.
- Tiner, benzin, alkol vb. maddelerle silmeyin. Aksi takdirde arızaya veya çatlama ya da parçaların renklerinin atmasına neden olabilir.
- Sulandırılmış sabunlu suyla silin.
- Bazı temizlik sıvısı bileşenleri ve cilt yağı ayrılarak temizlik sıvısı ünitesine ve temizlik sıvısı filtresine yapışabilirler. Bu bir soruna işaret etmez.

#### ► Kırılmış sakallar, temizleme tepsisinin altındaki gideri tıkayabilir

- Suyu boşaltmak için kendi kendini temizleyen şarj cihazını eğmeyin. Aksi takdirde temizlik sıvısı ünitesindeki temizlik sıvısının dökülmesine veya kendi kendini temizleyen şarj cihazının arızalanmasına neden olabilir.
  - Kırılmış sakallar, temizleme tepsisinin altındaki gideri tıkayabilir. Bu durumda tıraş makinesini temizleyemez veya kurutamazsınız.
1. AC adaptörü kendi kendini temizleyen şarj cihazından mutlaka çıkarın.
  2. Kendi kendini temizleyen şarj cihazını düz bir yüzeye koyun ve kırılmış sakalları bir kürdan vs. ile gider (b) içinden aşağıya doğru ittin.



### Düşük/Durum lambası yandığında

Seçme düğmesine basıldığında Düşük lambası veya Durum lambasının yaklaşık 5 saniye yanması, temizlik sıvısını tekrar doldurma zamanının geldiğini belirtir.

#### Kendi kendini temizleyen şarj cihazındaki lamba

Düşük lambası yanar.

#### Uyarı içeriği

► Temizlik sıvısının yaklaşık 7 gün içinde tekrar doldurulması gerekiyor. Deterjanı hazırlayın.

Kendi kendini temizleyen şarj cihazındaki lamba	Uyarı içeriği
Durum lambası yanar.	<p>Temizlik sıvısını tekrar doldurun. (Tekrar doldurulmasa bile "OTO" dışındaki modlar kullanılabilir.)</p> <p>Tekrar doldurulma zamanının henüz gelmediğini düşünüyorsunuz...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temizlik sıvısı ünitesi düzgün takıldı mı?</li> <li>• Kendi kendini temizleyen şarj cihazı düz bir yüzeye konuldu mu?</li> <li>• Kendi kendini temizleyen şarj cihazı önerilen kullanım sıcaklığının dışında mı kullanılıyor? (Sadece "Şarj" modu kullanılabilir.)</li> </ul>

## SSS

Soru	Yanıt
"Kuru/Şarj" modu neden "OTO" modundan uzun sürüyor?	<p>Buna kurutma süresindeki fark neden olur.</p> <p>Tıraş makinesi suyla yıkanıp temizlendikten sonra dış elek dışındaki yerlerde hala nem kalmış olabileceğinden "Kuru/Şarj" modunda kurutma süresi daha uzuna ayarlanmıştır.</p>

Soru	Yanıt
Temizlik sıvısı azaldığında kendi kendini temizleyen şarj cihazını su ile doldurabilir miyim?	<p>Temizlik işlevini bozabileceğinden su ile doldurmayın. Temizlik sıvısını tekrar doldurun.</p>
Kendi kendini temizleyen şarj cihazı diğer modelleri yıkmak için kullanılabilir mi?	<p>Bu kendi kendini temizleyen şarj cihazı sadece ES-LV9Q modeliyle kullanılabilir.</p> <p>Aksi takdirde arızaya neden olabilir, bu yüzden başka modellerle kullanmayın.</p>
Uzun süre kullanılmazsa pil bozulur mu?	<p>6 ayı aşkın süre kullanılmazsa pil bozulur, bu nedenle en az 6 ayda bir kere tam şarj edin.</p>
Tıraş makinesini her kullanımdan sonra şarj edebilir miyim?	<p>Kullanılan pil lityum iyon olduğundan her kullanımdan sonra şarj etmek pil ömrünü etkilemez.</p>
Şarj ettikten sonra adaptörü neden ayırmam gerekiyor?	<p>Pili 1 saatten daha uzun süre şarj etmek pil performansını etkilemeyecek ancak güvenlik ve enerji tasarrufu amacıyla adaptörü ayırın.</p>
Özel yağ ve deterjanın bileşimi nedir?	<p>Yağ: Sıvı parafin</p> <p>Deterjan: Non-iyonik yüzey aktif madde, antimikrobiyal madde, yağlayıcı ve parfüm.</p>
Cihaz, kapandıktan sonra neden iki kez uyarı sesi geliyor?	<p>Ses, pil kapasitesinin azalmakta olduğunu belirtir. Lütfen cihazı şarj edin.</p>

## Sorun giderme

Aşağıdaki işlemleri yapın.

Sorunlar yine de çözülemez veya kendi kendini temizleyen şarj cihazının tüm lambaları yanıp sönerse onarım için cihazı satın aldığınız mağazaya veya yetkili Panasonic servisine başvurun.

### ► Kendi kendini temizleyen şarj cihazı

Problem	Eylem
Bıçak tam anlamıyla temizlenmemiş.	► Tıraş makinesi 2 haftadan daha fazla bir süreyle temizlenmemişse, sakal kırpıntılarını gidermek için önce temizleme fırçasıyla temizleyin. (Bakınız sayfa 420.)
	► Temizlik sıvısını tekrar doldurma hali dışında deterjan ve su eklemeyin. Aksi halde temizleme işlevi bozulabilir. (Bakınız sayfa 422.)
	► Temizlik sonrasında, yağlımsı damlacıklar elek çerçevesinin dışında kalabilir. Bu, temizlik sıvısının yağlama bileşenidir ve bir soruna işaret etmez. Bunu yumuşak bir bezle silebilirsiniz.
Bıçaklar kuru değil veya yapış yapış.	► Bıçaklar, sıcaklık koşullarından dolayı hızla kurumayabilir. Tıraş olmadan önce, "Kuru/Şarj" modunu tekrar çalıştırın veya yumuşak bir bezle silin.

Problem	Eylem
Bıçaklar, temizlik sırasında çatlar veya deforme olurlar.	► Şarj cihazına yabancı maddeler sokmayın.
	► Dış eleği ve/veya iç bıçakları değiştirin. (Bakınız sayfa 421.)
Temizlik sıvısı köpürdü.	► Sabunlu su veya el sabununu deterjanla karıştırırsanız veya başka bir deterjan kullanırsanız, temizlik sıvısı köpürür. Kendi kendini temizleyen şarj cihazını tıraş makinesini tam anlamıyla yıkayıp kuruladıktan sonra kullanın.
	► Temizlik sıvısını tekrar doldurun. (Bakınız sayfa 421.)
Temizlik tepsisinde temizlik sıvısı birleşmiş.	► Temizlik tepsisinin altındaki drende biriken atık ve benzeri maddeleri ortadan kaldırın. (Bakınız sayfa 422.)
	► Kendi kendini temizleyen şarj cihazını tıraş makinesi ıslakken veya sabun ya da tıraş jeli tıraş makinesinin üzerindeyken kullanırsanız, temizlik sıvısı temizlik tepsisinde birikebilir.

Problem	Eylem
Temizlik sıvısı, temizlik sıvısı ünitesinden sızdı.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Herhangi bir mod süresince, temizlik sıvısı ünitesini çıkarma düğmesine basmayın.</li> <li>▶ Kendi kendini temizleyen şarj cihazını yatay olarak yerleştirin.</li> <li>▶ Kendi kendini temizleyen şarj cihazını tıraş makinesi ıslakken veya sabun ya da tıraş jeli tıraş makinesinin üzerindeyken kullanırsanız, temizlik sıvısı sızabilir.</li> </ul>
Temizlik sıvısı ünitesi çıkarılamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kendi kendini temizleyen şarj cihazını sert ve düz bir yüzeye yerleştirin. (Bakınız sayfa 415.)</li> </ul>
Mod başlamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ AC adaptörünün kendi kendini temizleyen şarj cihazına bağlı olduğunu ve adaptörün de prize takılı olduğunu kontrol edin. (Bakınız sayfa 418.)</li> <li>▶ Tıraş makinesinin kendi kendini temizleyen şarj cihazına düzgünce takılmış olduğunu doğrulayın. (Bakınız sayfa 418.)</li> <li>▶ Temiz ya da Kuru işlevi aşırı düşük sıcaklıklar altında (yaklaşık 0 °C ya da daha düşük) çalışmayabilir.</li> <li>▶ Durum lambasının yandığını kontrol edin. (Bakınız sayfa 422.)</li> </ul>

Problem	Eylem
Tıraş makinesi şarj edilemiyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kendi kendini temizleyen şarj cihazına ait, ana gövdenin arka terminallerini ve şarj etme terminallerini, suyla nemlendirilmiş bir bez veya kâğıt peçeteye nazıkçe silin.</li> </ul>
Yüksek ses yapıyor.	<p>Temizlik sırasında:</p> <p>Kendi kendini temizleyen şarj cihazı, bıçakların temizlenmesi nedeniyle yüksek bir ses çıkarır.</p> <p>Temizlik sonrasında:</p> <p>Kendi kendini temizleyen şarj cihazı, kurulmayı hızlandırmak için su damlacıklarının ortadan kaldırılması nedeniyle yüksek bir ses çıkarır.</p> <p>Temizlik sonrası ses, temizlik sırasındaki sestен farklıdır. Su seviyesi düştü ve temizlik sonrasında bıçaklardaki su damlacıklarını ortadan kaldırıyor. Bu bir soruna işaret etmez.</p>

## ► Tıraş Makinesi

Problem	Eylem
Güç düğmesi açılmıyor.	► Kullanım koşullarına bağlı olarak cihazın kilidi açılmayabilir. Cihazı bir yere bırakın ve tekrar kaldırın. Hâlâ çalışmıyorsa, cihazın kilidini açılmaya zorlamak için güç düğmesini 2 saniyeden uzun bir süre basılı tutun.
Temizle lambası (🔧) yanıyor. (Yaklaşık 1 dakika içinde kapanıyor.)	► Bıçakları kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla veya sesli titreşim temizleme moduyla lütfen temizleyin.
Tıraş sensörü tepki vermiyor.	► Sakal gürlüğüne veya tıraş makinesi kafasında bulunan kesilmiş sakal miktarına bağlı olarak, tıraş sensörü tepki vermeyebilir ve çalışma sesi değişmeyebilir. Bu anormal değildir. ► Tıraş sensörü, tıraş jelinin türüne ve miktarına göre tepki vermeyebilir. Bu anormal değildir. ► Kalan pil kapasitesi seviyesi düşükse tıraş sensörü tepki vermeyebilir. Bu durumda tıraş makinesini yeniden şarj edin. ► Yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 420.) ► Bıçaklarda yeterli yağ yokken tıraş sensörü tepki vermeyebilir.

Problem	Eylem
Tıraş sensörü, tıraş makinesi cilde temas etmediğinde bile tepki veriyor.	► Tıraş makinesinden sakal kalıntılarını temizleyin. ► Tıraş makinesi aşırı kirlendiğinde, elek çerçevesini çıkarıp suyla yıkayın. (Bakınız sayfa 419.) ► Dış eleği ve/veya iç bıçakları değiştirin. ► Dış eleğin ve iç bıçakların tahmini ömrü: ► Dış Elek: Yaklaşık 1 yıl ► İç bıçaklar: Yaklaşık 2 yıl
Şarj edildikten sonra bile çalışma süresi kısa.	► Yağ uygulayın. ► Bu, tıraş olduktan sonra her zaman temizleyerek iyileştirilebilir. ► Şarj başına çalışma sayısı düşmeye başladığında, pil ömrünün sonuna yaklaşıyorsunuz.
Tıraş makinesi şarj ettikten sonra bile çalışmıyor.	► Cihazı yaklaşık 5 °C veya daha yüksek ortam sıcaklığında kullanın. ► Pil, ömrünün sonuna gelmiş. ► Tıraş makinesi, AC adaptör bağlıyken çalışmaz. Tıraş makinesini lütfen yeteri kadar şarj olduktan ve AC adaptör ayrıldıktan sonra kullanın.
Tıraş olma sırasında çalışma sesi değişiyor.	► Tıraş sensörü çalışıyor. Ses, sakal gürlüğüne göre değişir.

Problem	Eylem
Yüksek ses yapıyor.	<p>Yağ uygulayın.</p> <p>▶ Bıçaklarda yağ yokken bıçaklar akıcı hareket etmez, daha fazla güç gerektirir.</p> <p>Tıraş makinesi, lineer motor sürücüsü nedeniyle çok tiz bir ses çıkarır. Bu bir soruna işaret etmez.</p> <p>▶ Bıçakların düzgün biçimde takıldığını doğrulayın.</p> <p>▶ Dış eleği fırçayla temizleyin.</p>
Koku daha keskinleşiyor.	<p>▶ Bu, tıraş olduktan sonra her zaman temizleyerek iyileştirilebilir.</p>
Kesilen sakallar her yöne uçuşuyor.	<p>Bu, tıraş olduktan sonra her zaman temizleyerek iyileştirilebilir.</p> <p>▶ Kesilen sakallar iç bıçaklara yapıştıklarında iç bıçakları fırçayla temizleyin.</p>
Dış elek ısınıyor.	<p>▶ Yağ uygulayın.</p> <p>Hasarlıysa ya da deforme olmuşsa dış eleği değiştirin. (Bakınız sayfa 421.)</p>

Problem	Eylem
Tıraşa daha önceki kadar yakınlaşmıyorsunuz.	<p>▶ Bu, tıraş olduktan sonra her zaman temizleyerek iyileştirilebilir.</p> <p>Dış eleği ve/veya iç bıçakları değiştirin.</p> <p>Dış eleğin ve iç bıçakların tahmini ömrü:</p> <p>Dış Elek: Yaklaşık 1 yıl</p> <p>İç bıçaklar: Yaklaşık 2 yıl</p> <p>▶ Yağ uygulayın.</p>

## Servis

### İletişim

Bilgi almak ya da tıraş makinesi veya kablo arızası için <https://www.panasonic.com> adresinden Panasonic web sitesini ziyaret edin veya yetkili bir servis merkeziyle irtibat kurun (irtibat adresini Pan Avrupa garanti belgesinde bulabilirsiniz).

## Yedek parçalar

Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadır.

ES-LV9Q için yedek parçalar	Sistem dış eleği ve iç bıçaklar	WES9036
	Dış Elek	WES9177
	İç bıçaklar	WES9170
Tıraş Makinesi Temizliği İçin Özel Deterjan ve Sistemi Şarj Etme		WES4L03

## Pil ömrü

Pilin ömrü 3 yıldır. Bu tıraş makinesindeki pilin tüketiciler tarafından değiştirilmesi öngörülmemiştir. Pilin yetkili bir servis tarafından değiştirilmesini sağlayın.

## Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu tıraş makinesi bir lityum iyon pili içerir. Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

**AEEE Yönetmeliğine Uygundur.**

**Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.**

**Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.**



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

## Tümleşik şarj edilebilir pilin elden çıkarılması

**Tıraş makinesini atmadan önce tümleşik şarj edilebilir pilini çıkartın.**

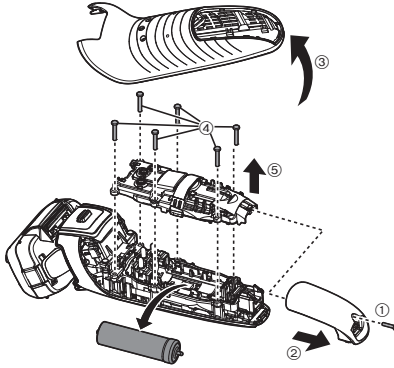
Pilin güvenli bir şekilde atılması gerekir.

Pilin, varsa, resmi olarak belirlenmiş bir yere atıldığından emin olun. Bu şekil, yalnızca tıraş makinesi elden çıkarılırken kullanılmalıdır, tamir etmek amacıyla kullanılmamalıdır. Tıraş makinesini kendi kendinize sökerseniz, su geçirmezlik özelliğini, hatalı çalışmasına neden olacak şekilde kaybedecektir.

- Tıraş makinesini AC adaptöründen çıkarın.
- Cihazı açmak için güç düğmesine basın ve pil tamamen boşalana kadar cihazı açık tutun.
- ① ile ⑤ arasındaki adımları izleyip pili kaldırınız ve ardından pili çıkartınız.



- Çıkarılan pilin artı ve eksi uçlarını kısa devre yapmamaya dikkat edin ve uçlarına bant yapıştırarak yalıtımını sağlayın.



## Özellikler

Güç kaynağı	AC adaptöründeki isim plakasına bakın. (Otomatik voltaj dönüştürme)
Motor voltajı	3,6 V---
Şarj süresi	Yaklaşık 1 saat
Havadaki Akustik Gürültü	Tıraş modunda: 64 (dB (A) re 1 pW) Favori düzeltme bıçağı modunda: 68 (dB (A) re 1 pW)

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Ürünün enerji verimliliği ile ilgili ayrıntılı bilgileri [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) web sayfamızın arama kısmından model numarasını girerek bulabilirsiniz.

### ÜRETİCİ

**Panasonic Corporation**

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

### FABRİKA

**Panasonic Corporation**

33 Okamachi, Hikone-shi, Shiga, Japan

### YETKİLİ TEMSİLCİ

**İthalatçı Firma:**

**Tesan İletişim A.Ş.**

Çobançeşme Mah. Bilge Sok. No:17

34196 Yenibosna- İstanbul

Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20

[www.tesan.com.tr](http://www.tesan.com.tr)

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

### İthalatçı:

Panasonic Marketing Europe GmbH

**AB Yetkili Temsilcisi:**

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Almanya

**Tarafından Üretilmiştir:**

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma Şehri, Osaka, Japonya

Panasonic Corporation  
<https://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2018-2022